

# Home Entertainment Projector EH-DM3

## Manuale dell'utente



## Notazioni utilizzate nel presente manuale

	<p>Indica contenuto che può causare danni o anomalie di funzionamento all'unità.</p>
	<p>Indica informazioni supplementari e specifica ulteriori suggerimenti di lettura relativi a un argomento specifico.</p>
	<p>Indica una pagina in cui sono disponibili informazioni utili relative a un argomento specifico.</p>
	<p>Indica le modalità operative e l'ordine delle operazioni. La procedura indicata deve essere eseguita osservando l'ordine numerico.</p>
	<p>Indica i tasti del telecomando o dell'unità principale.</p>
<p>“(Nome menu)”</p>	<p>Indica le voci di menu e i messaggi visualizzati sullo schermo. Esempio: “Luminosità”</p>
	<p>A seconda del tipo di disco, le funzioni e le operazioni eseguibili possono risultare diverse. Tali contrassegni informano l'utente sul tipo di disco in uso.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">    </div> <div style="text-align: center;">    </div> <div style="text-align: center;">    </div> <div style="text-align: center;">    </div> <div style="text-align: center;">    </div> <div style="text-align: center;">    </div> <div style="text-align: center;">    </div> <div style="text-align: center;">    </div> </div>

# Sommario

Istruzioni sulla sicurezza .....	2
Uso e conservazione .....	8
Dischi e periferiche di archiviazione dati USB .....	10
Denominazione di componenti e funzioni.....	12
Preparazione del telecomando.....	16

## Guida rapida

Installazione.....	18
Distanza di proiezione e dimensioni della schermata .....	18
Collegamento del cavo di alimentazione .....	18
Riproduzione del disco.....	19
Riproduzione di un disco e proiezione.....	19
Regolazione della posizione di proiezione e del volume .....	20
Interruzione della riproduzione .....	22
Spegnimento dell'alimentazione.....	22
Operazioni base durante la riproduzione.....	23
Pausa.....	23
Avanzamento/riavvolgimento.....	23
Salta.....	24
Avanzamento per fotogrammi.....	24
Riproduzione al rallentatore.....	24
Uso temporaneo della luce del proiettore per l'illuminazione (Break).....	25
Modo colore .....	25
Regolazione dell'intensità della luce (Diaframma autom.).....	26
Silenziamiento (Mute).....	26

## Funzioni avanzate

Come diventare esperti di riproduzione .....	27
Riproduzione da un menu DVD.....	27
Riproduzione di un video CD dal menu.....	28
Riproduzione di file JPEG, MP3/WMA e DivX®.....	30
Riproduzione mediante selezione del numero di una traccia o di un capitolo .....	33
Riproduzione ripetuta e riproduzione casuale.....	33
Riproduzione programmata.....	35
Zoom Av .....	36
Modifica della lingua audio.....	37
Modifica della visualizzazione dei sottotitoli.....	37
Modifica dell'angolazione.....	38
Esecuzione di operazioni dalla schermata delle informazioni di riproduzione .....	38
Impostazione del timer di autospegnimento.....	40
Cambio del rapporto dell'aspetto .....	41
Riproduzione tramite collegamento di una periferica .....	43
Collegamento di una periferica di archiviazione dati USB .....	43
Collegamento a un altro apparecchio video, televisore o computer .....	44
Proiezione di immagini da apparecchiatura video esterna o dal computer.....	47

Impostazioni audio .....	49
Ascolto con le cuffie.....	49
Collegamento di un Microfono .....	50
Collegamento a un'apparecchiatura con porta di ingresso audio digitale coassiale.....	51
Selezione della modalità audio Surround.....	51
Selezione della modalità audio digitale.....	52

## Impostazioni e regolazioni

Uso e funzioni del menu di impostazione .....	53
Uso del menu di impostazione .....	53
Elenco delle opzioni del menu di impostazione .....	54
Elenco dei codici di lingua .....	56
"Impostazioni dell'uscita Digital" e segnali di uscita .....	57
Operazioni e funzioni del menu Configuraz. immagine .....	58
Operazioni eseguibili dal menu Configuraz. immagine .....	58
Menu Configuraz. immagine.....	59
Funzioni di sicurezza.....	61
Blocco di sicurezza.....	61

## Appendice

Risoluzione dei problemi.....	62
Lettura delle spie .....	62
Quando le spie non forniscono indicazioni .....	65
Manutenzione .....	67
Pulizia .....	67
Periodo di sostituzione dei componenti soggetti a usura.....	68
Accessori opzionali e componenti soggetti a usura.....	68
Come sostituire i componenti soggetti a usura.....	69
Distanza di proiezione e dimensioni dello schermo ..	73
Elenco delle risoluzioni compatibili .....	75
Elenco dei formati MPEG compatibili .....	77
Specifiche .....	78
Glossario.....	79
Indice analitico .....	80
Richieste di informazioni .....	81

# Istruzioni sulla sicurezza

Si raccomanda di leggere tutte le istruzioni sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'unità. Al termine della lettura, conservare il presente fascicolo per consultazioni future.

Nella documentazione e sull'unità sono riportati dei simboli che indicano le procedure di utilizzo dell'unità in sicurezza. Fare attenzione a interpretare correttamente i simboli e rispettare le indicazioni per evitare infortuni o danni alle cose.

 <b>Avvertenza</b>	Questo simbolo indica informazioni che, se ignorate, potrebbero provocare lesioni personali o addirittura la morte dell'utente a causa di procedure di utilizzo scorrette.
 <b>Attenzione</b>	Questo simbolo indica informazioni che, se ignorate, potrebbero provocare lesioni personali o danni fisici a causa di procedure di utilizzo scorrette.

## Legenda dei simboli

Simboli indicanti un'azione vietata



Divieto



Non smontare



Non toccare



Non bagnare



Non utilizzare in ambienti umidi



Non collocare su superfici instabili

Simboli indicanti un'azione obbligatoria



Istruzioni



Staccare la spina dalla presa elettrica

## Istruzioni importanti per la sicurezza

Quando si installa e si utilizza il proiettore, attenersi alle istruzioni di sicurezza che seguono:

- Leggere queste istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Rispettare tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare questa apparecchiatura vicino all'acqua.
- Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
- Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
- Non installare vicino a fonti di calore quali radiatori, stufe o altre apparecchiature (inclusi amplificatori) che emanano calore.
- Non escludere la funzione di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata presenta due lamine, una più ampia dell'altra. La spina con messa a terra presenta due lamine con un terzo spinotto di messa a terra. La lamina ampia e lo spinotto di messa a terra sono presenti per la sicurezza dell'utente. Se la spina fornita non entra nella presa, contattare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- Evitare che il cavo di alimentazione venga calpestato o pizzicato specialmente in corrispondenza delle spine, delle prese e dei punti di uscita dall'unità.
- Utilizzare esclusivamente accessori/parti supplementari specificati dal produttore.
- Utilizzare esclusivamente il carrello, il treppiedi, la staffa o il tavolo specificati dal produttore o venduti con l'unità. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione in fase di spostamento del gruppo carrello/unità per evitare lesioni a causa di ribaltamenti.



- Scollegare l'unità dalla presa di corrente durante temporali o quando non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo.
- Per qualsiasi riparazione, rivolgersi esclusivamente a personale di assistenza qualificato. L'intervento dell'assistenza è necessario quando l'unità risulta in qualche modo danneggiata; ad esempio, se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiata, se è stato versato del liquido o sono penetrati oggetti all'interno dell'apparecchiatura, se l'apparecchiatura è stata esposta alla pioggia o all'umidità, se l'apparecchiatura non funziona normalmente o è caduta.

## **Avvertenza**

<p>Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, non esporre questa apparecchiatura a pioggia o umidità.</p>	 Non utilizzare in ambienti umidi
<p>Scollegare l'unità dalla presa elettrica e contattare personale di assistenza qualificato in presenza delle condizioni seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se l'unità produce fumo, odori strani o rumori strani.</li> <li>• In caso di versamento o caduta accidentale di liquidi o corpi estranei all'interno dell'unità.</li> <li>• In caso l'unità sia caduta o sia stato danneggiato il telaio.</li> </ul> <p>Continuando a utilizzare l'unità in queste condizioni si potrebbero verificare incendi o scosse elettriche. Non cercare di riparare l'unità da soli. Per le riparazioni, rivolgersi a personale di assistenza qualificato. Posizionare l'unità vicino a una presa che consenta di scollegarla agevolmente.</p>	 Staccare la spina dalla presa elettrica
<p>Non aprire mai alcun coperchio del proiettore, a meno che non sia specificamente indicato nel Manuale dell'utente. Non cercare di smontare o modificare il proiettore (inclusi i materiali di consumo). Per qualsiasi riparazione, rivolgersi a personale di assistenza qualificato. Le tensioni elettriche all'interno del proiettore possono causare lesioni gravi.</p>	 Non smontare
<p>Non bagnare l'unità e non esporla alla pioggia o a umidità intensa.</p>	 Non utilizzare in ambienti umidi
<p>Utilizzare il tipo di alimentazione indicato sull'unità. Utilizzando un tipo di alimentazione diverso da quello specificato si possono provocare incendi o scosse elettriche. Se non si conosce con sicurezza il tipo di alimentazione disponibile, contattare il rivenditore o la società elettrica locale.</p>	 Divieto
<p>Controllare le specifiche del cavo di alimentazione. L'uso di un cavo di alimentazione non appropriato può comportare rischi di incendio o scossa elettrica. Il cavo di alimentazione fornito insieme all'unità dovrebbe essere conforme alle caratteristiche delle reti di alimentazione domestiche del paese di acquisto. Se l'unità viene utilizzata nel paese di acquisto, non utilizzare cavi di alimentazione diversi da quello fornito in dotazione. Se l'unità viene utilizzata all'estero, controllare che la tensione di alimentazione, la forma delle prese e le caratteristiche di alimentazione dell'unità siano conformi agli standard locali e acquistare un cavo di alimentazione idoneo alla rete elettrica del paese.</p>	 Istruzioni
<p>Quando si maneggia la spina, tenere presente le seguenti precauzioni. L'inosservanza di tali precauzioni può comportare rischi di incendio o scossa elettrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non sovraccaricare le prese, i cavi di prolunga o le prese multiple.</li> <li>• Non inserire la spina in una presa impolverata.</li> <li>• Inserire la spina saldamente nella presa.</li> <li>• Non maneggiare la spina con mani umide.</li> <li>• Per staccare la spina, non tirare il cavo di alimentazione. Impugnare sempre la spina per scollegare.</li> </ul>	 Istruzioni
<p>Non utilizzare il cavo di alimentazione se danneggiato, poiché si potrebbero provocare incendi o scosse elettriche.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non apportare modifiche al cavo di alimentazione.</li> <li>• Non collocare oggetti pesanti sopra il cavo di alimentazione.</li> <li>• Evitare di piegare, torcere o tirare eccessivamente il cavo di alimentazione.</li> <li>• Mantenere il cavo di alimentazione lontano da apparecchi elettrici che emanano calore.</li> </ul> <p>Se il cavo elettrico è danneggiato (se ad esempio vi sono fili scoperti o rotti), rivolgersi al rivenditore per richiedere un cavo sostitutivo.</p>	 Divieto

## Avvertenza

In caso di temporali, non toccare la spina; in caso contrario, si corre il rischio di scossa elettrica.



Non toccare

Non collocare recipienti contenenti liquidi, acqua o prodotti chimici sopra l'unità.  
In caso di versamento e di penetrazione del contenuto all'interno dell'unità, si potrebbero provocare incendi o scosse elettriche.



Non bagnare

Non guardare nell'obiettivo dell'unità quando la lampada è accesa; la luce intensa può danneggiare gli occhi.



Divieto

Non inserire oggetti metallici o infiammabili o altri corpi estranei nella presa di entrata aria o nelle aperture di scarico aria, poiché si potrebbero provocare incendi o scosse elettriche.



Divieto

La sorgente luminosa dell'unità è una lampada a vapori di mercurio con elevata pressione interna. Attenersi alle istruzioni sotto riportate.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può provocare lesioni o avvelenamento.

- Non smontare o danneggiare la lampada e non sottoporla a urti.
- I gas all'interno delle lampade a mercurio contengono vapori di mercurio. Se la lampada si rompe, aerare il locale per evitare che i gas rilasciati siano inalati o vengano a contatto con gli occhi o con la bocca.
- Non avvicinare il volto all'unità mentre è in funzione.

*Se la lampada si rompe e viene inalato gas o se frammenti di vetro rotto entrano negli occhi o in bocca oppure si notano altri effetti negativi, rivolgersi immediatamente a un medico.*



Istruzioni

Non lasciare l'unità o il telecomando con le batterie inserite in un'autovettura con i finestrini chiusi, in luoghi in cui possono essere esposti alla luce solare diretta o in cui potrebbero diventare molto caldi. In tal caso si può verificare una deformazione termica con conseguenti anomalie tecniche e possibili incendi.



Divieto

Non utilizzare bombolette spray contenenti gas infiammabili per rimuovere polvere o sporcizia eventualmente depositatasi su parti quali l'obiettivo o il filtro del proiettore.

Poiché la lampada all'interno del proiettore diventa estremamente calda durante l'utilizzo, i gas potrebbero infiammarsi e causare un incendio.



Divieto

Non utilizzare il proiettore in luoghi in cui potrebbero essere presenti nell'atmosfera gas infiammabili o esplosivi.

Poiché la lampada all'interno del proiettore diventa estremamente calda durante l'utilizzo, i gas potrebbero infiammarsi e causare un incendio.



Divieto

## **Attenzione**

<p><b>Prodotto LASER di classe 1</b> Non aprire il coperchio superiore. All'interno dell'unità non sono presenti parti riparabili dall'utente.</p>	 Non smontare
<p>Non utilizzare l'unità in ambienti caratterizzati da forte umidità o grandi quantità di polvere, in prossimità di elettrodomestici da cucina o apparecchi per il riscaldamento, oppure in luoghi in cui può essere esposta a fumo o vapore. Non utilizzare o conservare l'unità all'aperto per periodi prolungati. Si potrebbero provocare incendi o scosse elettriche.</p>	 Divieto
<p>Non ostruire le fessure e l'apertura presenti nel telaio dell'unità, poiché servono per la ventilazione e ne impediscono il surriscaldamento.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il filtro dell'aria nella parte inferiore dell'unità potrebbe essere ostruito da carta o altro materiale durante l'utilizzo. Rimuovere dalla parte inferiore dell'unità qualsiasi oggetto che possa ostruire in questo modo il filtro dell'aria. Se l'unità viene installata vicino a una parete, assicurarsi che vi siano almeno 20 cm fra la parete e l'apertura di scarico aria.</li> <li>• Assicurarsi che vi siano almeno 10 cm tra la presa di entrata aria ed eventuali pareti o altro.</li> <li>• Non posizionare l'unità su divani, tappeti o altre superfici soffici, oppure in armadi chiusi in assenza di ventilazione appropriata.</li> </ul>	 Divieto
<p>Non posizionare l'unità su un carrello, un piedistallo o un tavolo poco stabile. L'unità potrebbe cadere o ribaltarsi, con conseguente rischio di infortuni.</p>	 Non collocare su superfici instabili
<p>Non salire sull'unità o collocarvi sopra oggetti pesanti. L'unità potrebbe cedere o ribaltarsi, con conseguente rischio di infortuni.</p>	 Divieto
<p>Non collocare oggetti che potrebbero deformarsi o essere danneggiati dal calore in prossimità delle aperture di scarico aria ed evitare di avvicinare le mani o il viso a tali aperture mentre è in corso una proiezione. Dalle aperture di scarico fuoriesce aria calda, che potrebbe provocare ustioni, deformazioni o altri incidenti.</p>	 Divieto
<p>Non tentare di rimuovere la lampada immediatamente dopo l'uso. Prima di rimuovere la lampada, spegnere l'alimentazione e attendere il periodo di tempo specificato nel presente manuale per consentire alla lampada di raffreddarsi completamente. Il calore potrebbe provocare ustioni o altri infortuni.</p>	 Divieto
<p>Non collocare oggetti con fiamme libere, quali candele, su questa unità o in prossimità di essa.</p>	 Divieto
<p>Scollegare l'unità dalla rete elettrica se si prevede di non utilizzarla per periodi prolungati. L'isolante potrebbe deteriorarsi, con possibile rischio di incendi.</p>	 Staccare la spina dalla presa elettrica
<p>Prima di spostare l'unità, assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata, che la spina sia staccata dalla presa elettrica e che tutti i cavi siano scollegati. Si potrebbero provocare incendi o scosse elettriche.</p>	 Staccare la spina dalla presa elettrica

## **Attenzione**

Prima della pulizia, scollegare l'unità dalla presa elettrica.  
In questo modo si evita di prendere la scossa durante la pulizia.



Staccare la  
spina dalla  
presa elettrica

Per la pulizia dell'unità, non utilizzare panni bagnati o solventi come alcol, solventi o benzina.  
In caso di infiltrazioni di acqua, di danni o rottura del telaio dell'unità si potrebbero verificare scosse elettriche.



Istruzioni

In caso di uso scorretto delle batterie, si potrebbe provocare la fuoriuscita del liquido e la rottura delle batterie stesse, con conseguente rischio di incendi, infortuni o corrosione dell'unità. Quando si sostituiscono le batterie, osservare le seguenti precauzioni.



Istruzioni

- Inserire le batterie rispettando la polarità (+ e -).
- Non mischiare batterie di tipo diverso e non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.
- Non utilizzare batterie di tipo diverso da quanto specificato nel presente manuale.
- Se le batterie perdono liquido, rimuovere il liquido con un panno morbido. Se il liquido entra in contatto con le mani, lavarle immediatamente.
- Sostituire le batterie appena si esauriscono.
- Se si prevede di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
- Non esporre le batterie a calore o fiamme e non immergerle in acqua.
- Smaltire le batterie esaurite in conformità alla normativa locale.
- Mantenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Le batterie costituiscono pericolo di soffocamento e possono essere molto pericolose se ingerite.

All'inizio, non impostare il volume a un livello eccessivamente alto.  
Potrebbe generarsi improvvisamente un suono elevato in grado di danneggiare gli altoparlanti o l'udito.  
Per precauzione, abbassare il volume prima di spegnere l'unità, quindi alzarlo gradualmente all'accensione successiva.



Divieto

Quando si utilizzano le cuffie, non alzare eccessivamente il livello del volume.  
L'udito può venire danneggiato quando si ascoltano suoni ad alto volume per periodi di tempo prolungati.



Divieto

Attenersi al programma di manutenzione dell'unità. Se l'interno dell'unità non viene pulito per un lungo periodo di tempo, la polvere potrebbe accumularsi e provocare incendi o scosse elettriche.  
Sostituire periodicamente il filtro dell'aria secondo necessità.  
Se necessario, rivolgersi al rivenditore per far pulire l'interno dell'unità.



Istruzioni

# Uso e conservazione

Al fine di evitare funzionamenti difettosi e danni, tenere presente i suggerimenti che seguono.

## Note sulla gestione e la conservazione

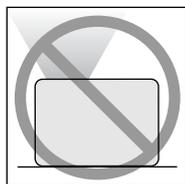
- Assicurarsi che negli ambienti prescelti per l'uso e l'immagazzinamento del proiettore le temperature siano conformi alle temperature operative e di immagazzinamento riportate nel presente manuale.
- Non installare l'unità in luoghi in cui potrebbe essere soggetta a urti o vibrazioni.
- Non installare l'unità in prossimità di televisori, radio o apparecchiature video che generano campi magnetici.

In caso contrario, ciò potrebbe avere ripercussioni negative sulla qualità dell'audio e delle immagini riprodotte dall'unità e provocare anomalie di funzionamento. Nel caso si riscontrino tali sintomi, allontanare l'unità da televisori, radio e apparecchiature video.

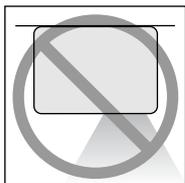
- Non utilizzare il proiettore nelle condizioni seguenti. In caso contrario, si potrebbero verificare problemi operativi o incidenti.



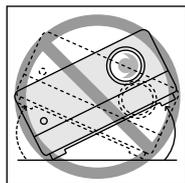
Con il proiettore in verticale, appoggiato su un lato



Con la parte superiore del proiettore rivolta verso l'alto



Con la parte inferiore del proiettore rivolta verso l'alto



Con il proiettore inclinato su un lato

- Non spostare questa unità durante la riproduzione. Ciò potrebbe danneggiare il disco o causare un funzionamento difettoso.
- Evitare l'utilizzo o la conservazione di questa unità in luoghi densi di fumo (sigaretta o altro) o in stanze molto polverose. Ciò può causare il deterioramento della qualità di immagine.
- Non toccare l'obiettivo a mani nude. Se vengono lasciate impronte digitali o segni sulla superficie dell'obiettivo, l'immagine non verrà proiettata in modo nitido. Quando l'unità non è in uso, si raccomanda di proteggere l'obiettivo con il copriobiettivo.

- EPSON non è responsabile per i danni derivanti dal funzionamento difettoso del proiettore o della lampada se non entro i termini specificati nella garanzia.
- L'unità può essere riposta in posizione verticale per occupare poco spazio su scaffali o simili, in quanto dispone di appositi piedini su un fianco. Per riportare l'unità in posizione verticale, disporla su una superficie stabile con i piedini di immagazzinamento posti sul lato inferiore. Per conservare l'unità, si raccomanda di riportarla nell'apposita confezione fornita in dotazione, onde evitare l'ingresso di polvere nella presa di entrata aria.

## Condensa

Se si sposta questa unità da un luogo freddo a un luogo caldo o se la stanza in cui è collocata l'unità viene riscaldata rapidamente, può formarsi della condensa (umidità superficiale) all'interno o all'esterno della superficie dell'obiettivo. La formazione di condensa può causare non soltanto un funzionamento errato, quale l'indebolimento dell'immagine, ma anche danni al disco e/ o ai componenti. Al fine di prevenire la formazione di condensa, si consiglia di collocare questa unità nella sala destinata alla proiezione circa un'ora prima dell'utilizzo. Se nonostante le precauzioni si forma della condensa, scollegare il cavo di alimentazione principale dalla presa elettrica, quindi attendere 1 – 2 ore prima dell'utilizzo.

## Lampada

La sorgente luminosa dell'unità è una lampada a vapori di mercurio con elevata pressione interna. La lampada a vapori di mercurio ha le seguenti caratteristiche:

- L'intensità della luce tende a diminuire con l'uso.
- Quando raggiunge la fine della sua vita utile, la lampada potrebbe non accendersi più o rompersi emettendo un forte rumore.
- La vita utile della lampada può variare notevolmente a seconda delle caratteristiche della singola lampada e dell'ambiente di utilizzo. Si consiglia di avere sempre disponibile una lampada di riserva in caso di necessità.
- Quando è trascorso il periodo di sostituzione, le possibilità che la lampada si rompa aumentano. Quando viene visualizzato il messaggio di sostituzione della lampada, sostituirla prontamente con una nuova.
- Questo prodotto presenta un componente che contiene mercurio (Hg). Fare riferimento alla legislazione locale in materia di smaltimento e riciclaggio. Non smaltire questo prodotto alla stregua dei normali rifiuti.

## Pannello LCD

- Il pannello LCD è prodotto con tecnologie di altissima precisione. Tuttavia, su di esso potrebbero comparire dei puntini neri, oppure talvolta potrebbero accendersi alcuni puntini rossi, blu o verdi molto luminosi. Inoltre, talvolta possono apparire delle strisce con irregolarità cromatiche o di luminosità. Ciò è una caratteristica intrinseca della tecnologia LCD, e non è indice di un'anomalia di funzionamento.

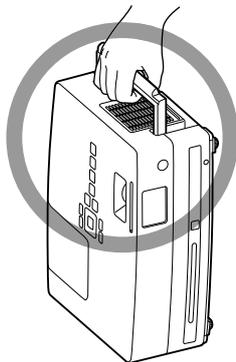
- Quando si proietta un'immagine fissa ad elevato contrasto, l'immagine può persistere sullo schermo per più di 15 minuti. Questo fenomeno è detto "bruciatura dello schermo".

Se si verifica tale fenomeno, proiettare l'immagine di uno schermo chiaro (se si utilizza un computer, l'immagine dello schermo bianco, nel caso di un video un'animazione più luminoso possibile) fino a quando l'immagine precedente non scomparirà. Ciò può richiedere da 30 a 60 minuti, a seconda delle entità della bruciatura. Se l'immagine non scompare, rivolgersi al rivenditore per richiedere assistenza.

☞ p. 81

## Spostamento dell'unità

- Chiudere il copriobiettivo.
- Espellere il disco.
- Fare rientrare i piedini dell'unità, se sono allungati.
- Per trasportare l'unità, impugnarla per la maniglia come illustrato nella figura sotto.



## Precauzioni per il trasporto

Tra i componenti interni del proiettore vi sono molte parti in vetro e componenti di alta precisione. Durante il trasporto del proiettore, osservate le seguenti precauzioni per proteggere il proiettore dai danni che potrebbero risultare da eventuali urti.

- Avvolgere il proiettore accuratamente in materiale da imballo ammortizzante per proteggerlo da urti e collocarlo in un contenitore di cartone pesante. Accertarsi di avvertire l'azienda dei trasporti che il contenuto è fragile.

- Chiudere il copriobiettivo e imballare l'unità.

\* La garanzia non copre i danni derivanti dal trasporto di questo prodotto.

## Copyright

La riproduzione di un disco al fine di trasmetterlo, proiettarlo in pubblico, utilizzarlo per performance musicali pubbliche o noleggiarlo (indipendentemente da compensi, remunerazioni o mancanza di ciò) senza il permesso del proprietario del copyright, è severamente vietato.

# Dischi e periferiche di archiviazione dati USB

## Dischi

### Tipi di dischi leggibili

Possono essere letti i seguenti tipi di dischi.

Tipi di dischi	Simboli utilizzati nel presente manuale	Legenda
DVD video	 	Software di tipo commerciale contenente film e immagini di alta qualità. Non è possibile riprodurre video DVD se il codice della regione del disco non corrisponde al codice della regione presente sull'etichetta posta sul lato di questa unità.
DVD+RW DVD+R DVD+R DL DVD-RW DVD-R DVD-R DL	         	Dischi DVD indicati a sinistra, registrati su un altro masterizzatore DVD. <ul style="list-style-type: none"> <li>È possibile riprodurre un disco DVD contenente immagini in formato video.</li> <li>È possibile riprodurre un disco DVD contenente immagini in formato VR.</li> <li>È possibile riprodurre un disco "finalizzato" dal masterizzatore DVD utilizzato per la registrazione delle immagini.</li> <li>È possibile riprodurre i seguenti file registrati in formato ISO 9660/UDF: MP3/WMA/JPEG/MPEG1/2/4/DivX<sup>®</sup>3/4/5/6/DivX<sup>®</sup> Ultra</li> </ul>   <ul style="list-style-type: none"> <li>È possibile riprodurre solo la prima sessione, anche se l'unità supporta i dischi multisessione.</li> </ul>
Video CD	   	Software contenente immagini e suoni. <ul style="list-style-type: none"> <li>È possibile riprodurre un video CD (in versione 2.0) con PBC (playback control).</li> <li>È possibile riprodurre un Super Video CD (SVCD).</li> </ul>
CD	  	Software contenente suoni e voce.

CD-R/RW CD+R/RW	 	CD creati con un masterizzatore CD o computer. <ul style="list-style-type: none"> <li>È possibile riprodurre i seguenti file registrati in formato ISO9660 livello 1 o 2/UDF: MP3/WMA/JPEG/CD Immagini Kodak/FujiColor CD/MPEG1/2/4/ DivX<sup>®</sup>3/4/5/6/DivX<sup>®</sup> Ultra</li> </ul>   <ul style="list-style-type: none"> <li>Supporta il formato esteso (Joliet).</li> <li>Supporta i dischi multisessione.</li> <li>È possibile riprodurre un disco registrato con la tecnica Packet Writing (scrittura a pacchetto)</li> </ul>
--------------------	--	--

- Con la presente unità, le prestazioni e la qualità tonale dei CD copy-control non conformi allo standard compact disc (CD) non può essere garantita. I CD conformi allo standard CD riportano il seguente logo compact disc. Verificare quanto riportato sulla confezione del disco audio.



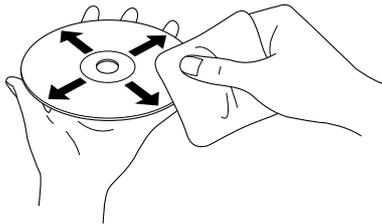
- Questa unità è conforme ai formati di segnale televisivo NTSC e PAL.
- Nel caso di DVD video, SVCD e Video CD, le funzioni di riproduzione possono essere intenzionalmente limitate dai produttori del software. Durante la riproduzione dei contenuti di un disco, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili. Consultare le istruzioni per l'utente allegate al disco da riprodurre.
- La riproduzione di dischi DVD-R/R DL/RW, DVD+R/R DL/RW, CD-R/RW e CD+R/RW potrebbe non essere possibile nel caso in cui questi ultimi siano graffiati, sporchi o deformati, o le condizioni di registrazione non siano state idonee. Inoltre, la lettura dei dati del disco potrebbe richiedere del tempo.
- I dischi DVD-R compatibili CPRM (Protezione contenuti per supporti registrabili) registrati in formato VR non possono essere riprodotti su questo apparecchio.
- Nel caso dei seguenti dischi è possibile riprodurre solo l'audio.
  - CD MISTO
  - CD-G
  - CD-EXTRA
  - CD TESTO

## Tipi di dischi non leggibili

- I seguenti tipi di dischi non possono essere riprodotti.
  - DVD-ROM      - CD-ROM      - PHOTO CD
  - DVD audio    - SACD        - DACD
  - DVD-RAM
- Dischi circolari con diametro diverso da 8 cm o 12 cm.
- Dischi di forma irregolare.

## Gestione dei dischi

- Evitare di toccare il lato di lettura a mani nude.
- Si consiglia di conservare i dischi nelle relative custodie quando non vengono utilizzati.
- Evitare di conservare i dischi in luoghi molto umidi o direttamente esposti alla luce solare.
- Se la superficie di lettura del disco presenta polvere o impronte digitali, la qualità video e audio potrebbe diminuire. Se la superficie di lettura risulta sporca, pulire delicatamente il disco con un panno morbido e asciutto, partendo dal centro del disco e quindi spostandosi verso l'esterno.



- Non utilizzare detergenti quali la benzolina o prodotti antistatici studiati per i dischi analogici.
- Non incollare carta o adesivi su un disco.

## Periferiche di archiviazione dati USB compatibili

- L'unità consente di collegare e riprodurre i contenuti delle seguenti periferiche di archiviazione USB 1.1:
  - Memoria USB (solo periferiche prive di funzione di sicurezza)
  - Lettore multischede
  - Fotocamera digitale (se compatibile con la classe di archiviazione di massa USB)
- Per il collegamento di una scheda di memoria SD o altro supporto all'unità, utilizzare un lettore multischede.
- I file system FAT16 e FAT32 non sono supportati.
- Alcuni file di sistema potrebbero non essere supportati. Se il supporto di archiviazione non è supportato, formattarlo con il sistema operativo Windows prima dell'uso.

- Questa unità consente di riprodurre una sola scheda di memoria, anche se nel lettore di scheda sono presenti più schede di memoria. Inserire solo la scheda che si desidera riprodurre.

## Specifiche dei file riproducibili

Formato file	Estensione del file *	Specifiche
MP3	“.mp3” o “.MP3”	Bit rate: da 16 a 320 Kbps Frequenza di campionamento: 11 kHz, 16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
WMA	“.wma” o “.WMA”	Bit rate: da 64 a 192 Kbps Frequenza di campionamento: 44,1 kHz, 48 kHz
DivX® DivX® Ultra	“.divx” o “.DIVX”, “.avi” o “.AVI”	Fino a 3 Mbps Numero massimo di pixel: 720 x 576 pixel Frequenza ottimale di elaborazione fotogrammi: 30 fps Un file potrebbe non essere in formato DivX® anche se ha estensione “.avi” o “.AVI”. In tal caso, il file non potrà essere riprodotto.
JPEG	“.jpg” o “.JPG”	Numero di pixel: fino 3.027 x 2.048 pixel Lo standard Motion JPEG non è supportato. I dati JPEG creati da una fotocamera digitale in base allo standard DCF(Design rule for Camera File) sono supportati. Le immagini potrebbero non essere riprodotte se si utilizza la funzione di rotazione automatica della fotocamera digitale, o se i dati sono stati elaborati, modificati o successivamente salvati con programmi di fotoritocco per computer.

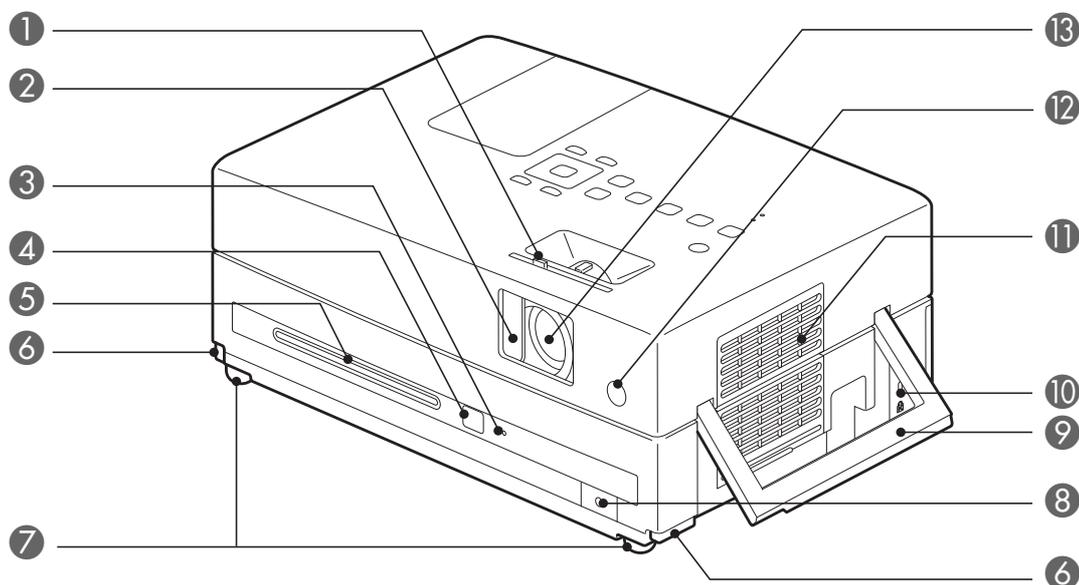
\*I file con nomi contenenti caratteri a byte doppio non verranno visualizzati correttamente.

Dimensioni dei file	4 GB
Numero totale di file*	648 file (incluse le cartelle) + 2 cartelle predefinite
Numero totale di cartelle*	Fino a 300 cartelle

\*Questa cifra diventa illimitata se "Nav MP3/JPEG" nel menu delle impostazioni è impostato su "Senza Menu".

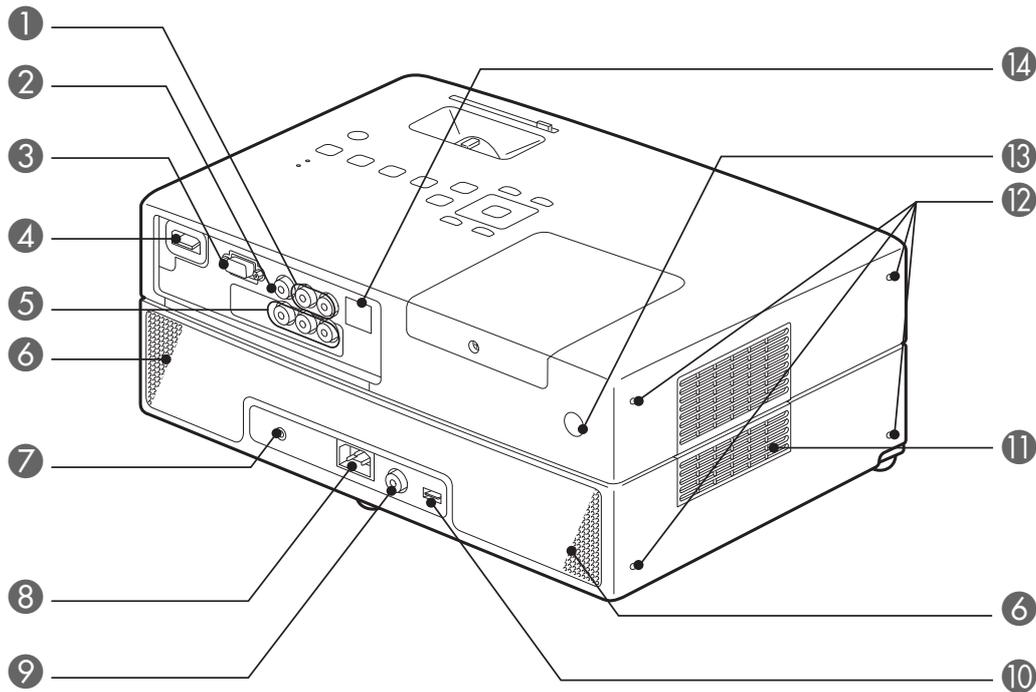
# Denominazione di componenti e funzioni

## Anteriore

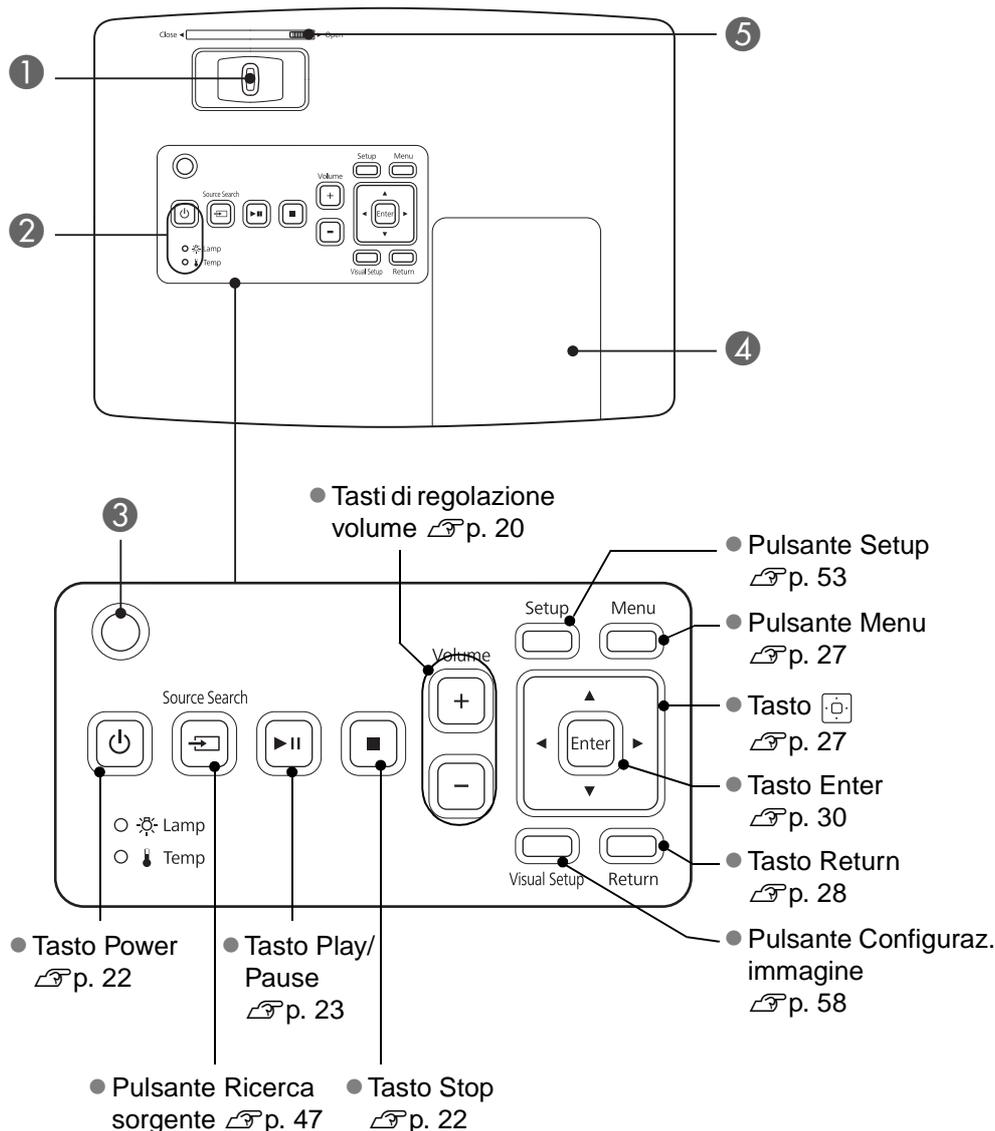


Nome	Funzione
1 <b>Manopola del copriobiettivo scorrevole</b>	Fare scorrere la manopola per aprire e chiudere il copriobiettivo scorrevole.
2 <b>Copriobiettivo scorrevole</b>	Consente di chiudere l'obiettivo per proteggerlo quando l'unità non è in uso. Mentre è in corso una proiezione, è possibile interromperla completamente chiudendo il copriobiettivo. Tuttavia, se questa condizione persiste per 30 minuti, la lampada dell'unità si spegnerà automaticamente.  p. 18
3 <b>Spia Disco</b>	Si accende con luce verde quando si inserisce un disco nella fessura.  p. 19
4 <b>Tasto Espelli</b>	Premendo questo tasto è possibile espellere un disco dalla relativa fessura.  p. 22
5 <b>Fessura di inserimento disco</b>	Per inserire il disco da riprodurre.  p. 19
6 <b>Leva di regolazione del piedino</b>	Premere la leva di regolazione del piedino per estendere e retrarre il piedino anteriore regolabile.  p. 21
7 <b>Piedino anteriore regolabile</b>	I piedini posti sul lato dell'obiettivo possono essere allungati. Per allungarli, è necessario ruotarli. Quando i piedini sono allungati al massimo, l'unità risulta inclinata di circa 10 gradi.  p. 21
8 <b>Connettore cuffie</b>	Consente di collegare un paio di cuffie all'unità.  p. 49
9 <b>Maniglia (Punto di installazione del cavo di sicurezza)</b>	Da impugnare per trasportare l'unità.  p. 9 Fare passare un blocco del cavo disponibile in commercio attraverso questo punto e fissarlo in posizione.  p. 61
10 <b>Fessura di sicurezza (A)</b>	Compatibile con il sistema di sicurezza Microsaver di Kensington.  p. 61
11 <b>Presca dell'aria (Coperchio del filtro dell'aria)</b>	Presca di ingresso dell'aria per il raffreddamento dell'unità. Se la polvere si accumula sul filtro dell'aria o sulla presca di entrata dell'aria, è possibile che si verifichi un aumento della temperatura interna provocando quindi problemi di funzionamento e diminuendo la vita operativa del gruppo ottico. Pulire regolarmente.  p. 67
12 <b>Ricevitore telecomando</b>	Riceve i segnali dal telecomando.  p. 16
13 <b>Obiettivo proiezione</b>	Consente di proiettare l'immagine.

## Posteriore

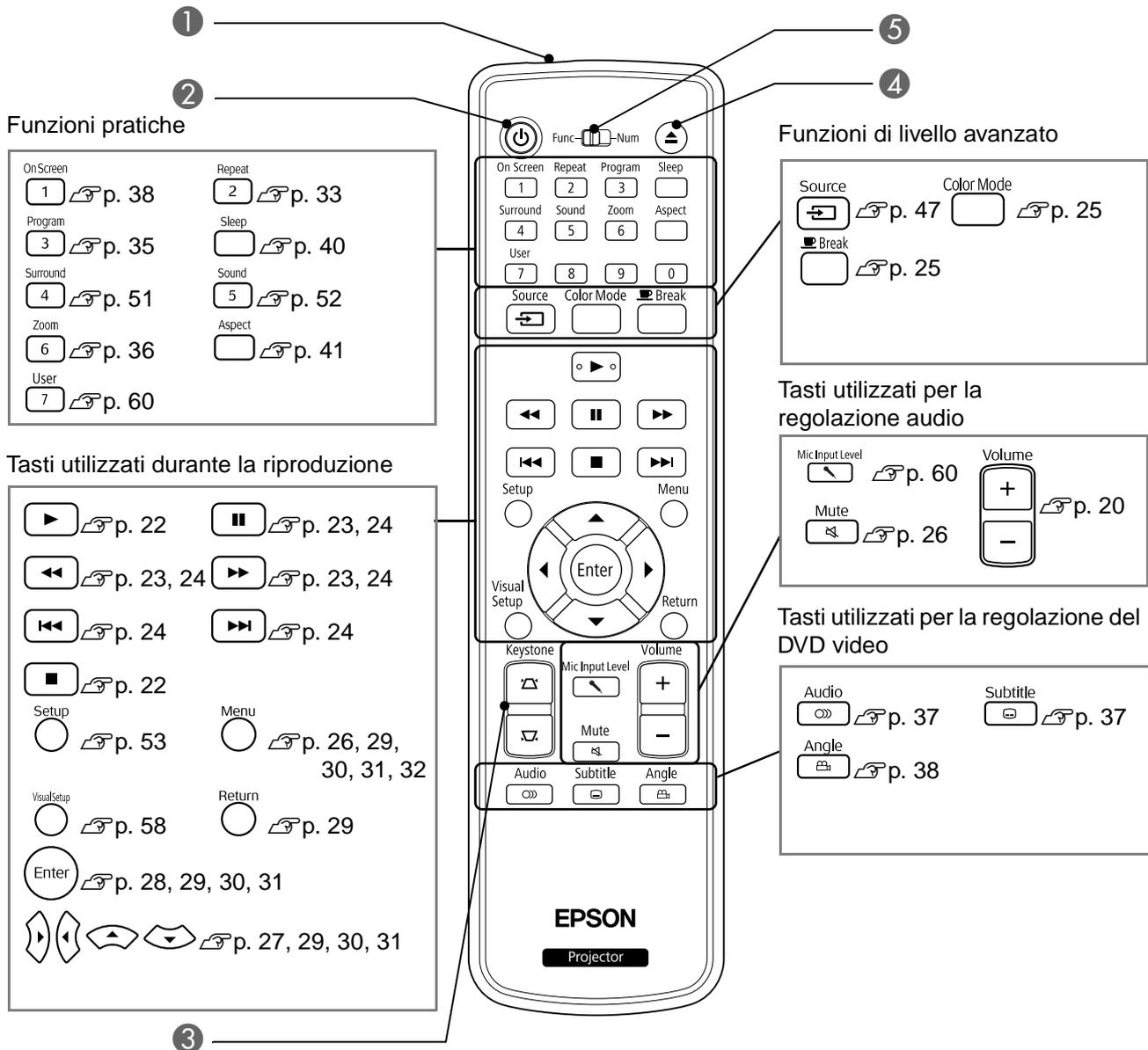


Nome	Funzione
1 <b>Porta ingresso audio</b>	Consente il collegamento alla porta di uscita audio dell'apparecchio video collegato o di un computer. <a href="#">↗</a> p. 44, 45
2 <b>Porta ingresso Video</b>	Può essere collegata alla porta di riproduzione delle immagini normale di un apparecchio. <a href="#">↗</a> p. 44
3 <b>Porta ingresso del computer</b>	Può essere collegata alla porta di uscita RGB di un computer. <a href="#">↗</a> p. 46
4 <b>Porta di ingresso HDMI</b>	Consente di collegare un apparecchio video in formato HDMI o computer all'unità. <a href="#">↗</a> p. 45
5 <b>Porta ingresso component</b>	Può essere collegata alla porta di uscita component (YCbCr o YPbPr) di un apparecchio video. <a href="#">↗</a> p. 45
6 <b>Altoparlanti</b>	Supportano il sistema audio virtual surround. <a href="#">↗</a> p. 51
7 <b>Porta di ingresso del microfono (Mic)</b>	Consente di collegare il microfono. <a href="#">↗</a> p. 50
8 <b>Porta di ingresso alimentazione</b>	Collegare il cavo di alimentazione. <a href="#">↗</a> p. 18
9 <b>Porta Uscita audio digitale coassiale</b>	Può essere collegata a un apparecchio audio con porta di ingresso audio digitale coassiale. <a href="#">↗</a> p. 51
10 <b>Porta USB</b>	Consente di collegare una periferica di archiviazione dati USB 1.1 o lettore multischede per la riproduzione di file MP3/WMA, JPEG, DivX® e in altri formati. <a href="#">↗</a> p. 43
11 <b>Apertura di scarico aria</b>	Apertura per la fuoriuscita dell'area di raffreddamento dell'unità. <b>⚠ Attenzione</b> Non ostruire le aperture di scarico dell'aria e non toccarle immediatamente dopo o durante la proiezione, in quanto estremamente calde.
12 <b>Piedini di immagazzinamento</b>	Utilizzati per posizionare l'unità in verticale. Per riporre l'unità in posizione verticale, disporla su una superficie stabile con i piedini di immagazzinamento posti sul lato inferiore. Per conservare l'unità, si raccomanda di riporla nell'apposita confezione fornita in dotazione, onde evitare l'ingresso di polvere nella presa di entrata aria.
13 <b>Ricevitore telecomando</b>	Riceve i segnali dal telecomando. <a href="#">↗</a> p. 16
14 <b>Porta di manutenzione</b>	Porta di controllo. Non utilizzata durante il funzionamento normale.



Nome	Funzione
1 Anello di messa a fuoco	Spostare verso destra o sinistra per mettere a fuoco l'immagine. <a href="#">p. 20</a>
2 Spia di stato	Se si verifica un'anomalia sull'unità, la spia di stato lampeggia o si accende con luce fissa per segnalare il problema. <a href="#">p. 62</a>
3 Sensore di luce ambientale	Rileva la luminosità della stanza. Se si seleziona "Automatico" in modo colore, il proiettore ottimizza automaticamente l'immagine. <a href="#">p. 25</a>
4 Sportello lampada	Per sostituire la lampada occorre aprire questo sportello e procedere alla sostituzione. <a href="#">p. 70</a>
5 Manopola del copriobiettivo	Fare scorrere la manopola per aprire o chiudere il copriobiettivo. <a href="#">p. 18</a>

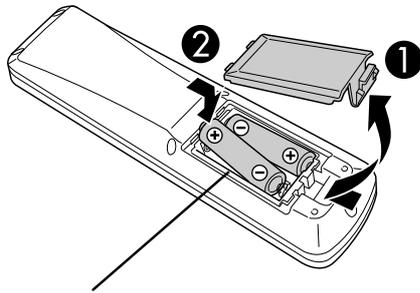
# Telecomando



Nome	Funzione
<b>1</b> <b>Trasmettitore telecomando</b>	Emette i segnali del telecomando.  p. 16
<b>2</b>	Attiva o disattiva l'alimentazione dell'unità.  p. 22
<b>3</b>	Consente di correggere la distorsione trapezoidale dell'immagine proiettata, ottenendo un'immagine quadrata o rettangolare.  p. 21
<b>4</b>	Premendo questo tasto è possibile espellere un disco dalla relativa fessura.  p. 22
<b>5</b> <b>Commutatore funzioni/tastiera numerica</b>	Consente di passare alternativamente da selezione funzioni a selezione numerica. Per utilizzare una funzione, portare questo selettore in posizione Funzione.  p. 27

# Preparazione del telecomando

## Inserimento delle batterie



### ⚠ Attenzione

Verificare la posizione dei simboli (+) e (-) all'interno della custodia delle batterie per accertarsi che siano inserite correttamente.

Al momento dell'acquisto, le batterie non sono installate nel telecomando. Prima dell'utilizzo, inserire le batterie fornite assieme a questa unità.

- 1** Premere il fermo sul retro del telecomando, quindi sollevarlo verso l'alto.
- 2** Inserire le batterie con la corretta polarità.
- 3** Chiudere lo sportello delle batterie.

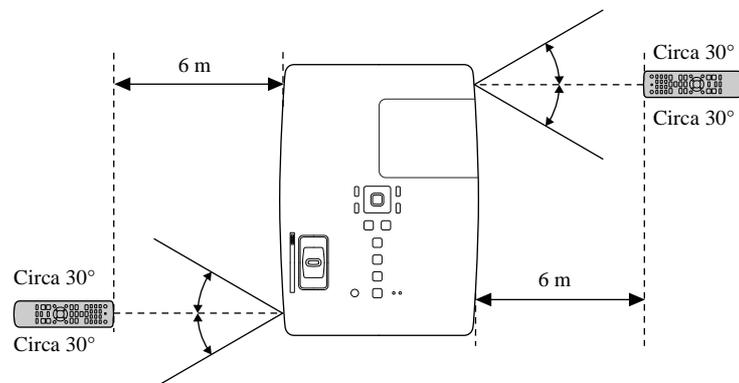


Suggerimento

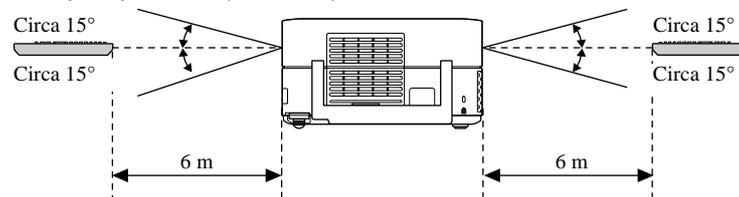
Se si verificano ritardi nella risposta del telecomando o se il telecomando non funziona dopo un certo periodo di utilizzo, è possibile che le batterie si stiano esaurendo, pertanto sarà necessario sostituirle. Predisporre all'uso due pile a secco alcaline o in manganese tipo AA. È possibile utilizzare solo batterie a secco alcaline o in manganese di tipo AA.

## Campo d'azione del telecomando

### Campo operativo (orizzontale)



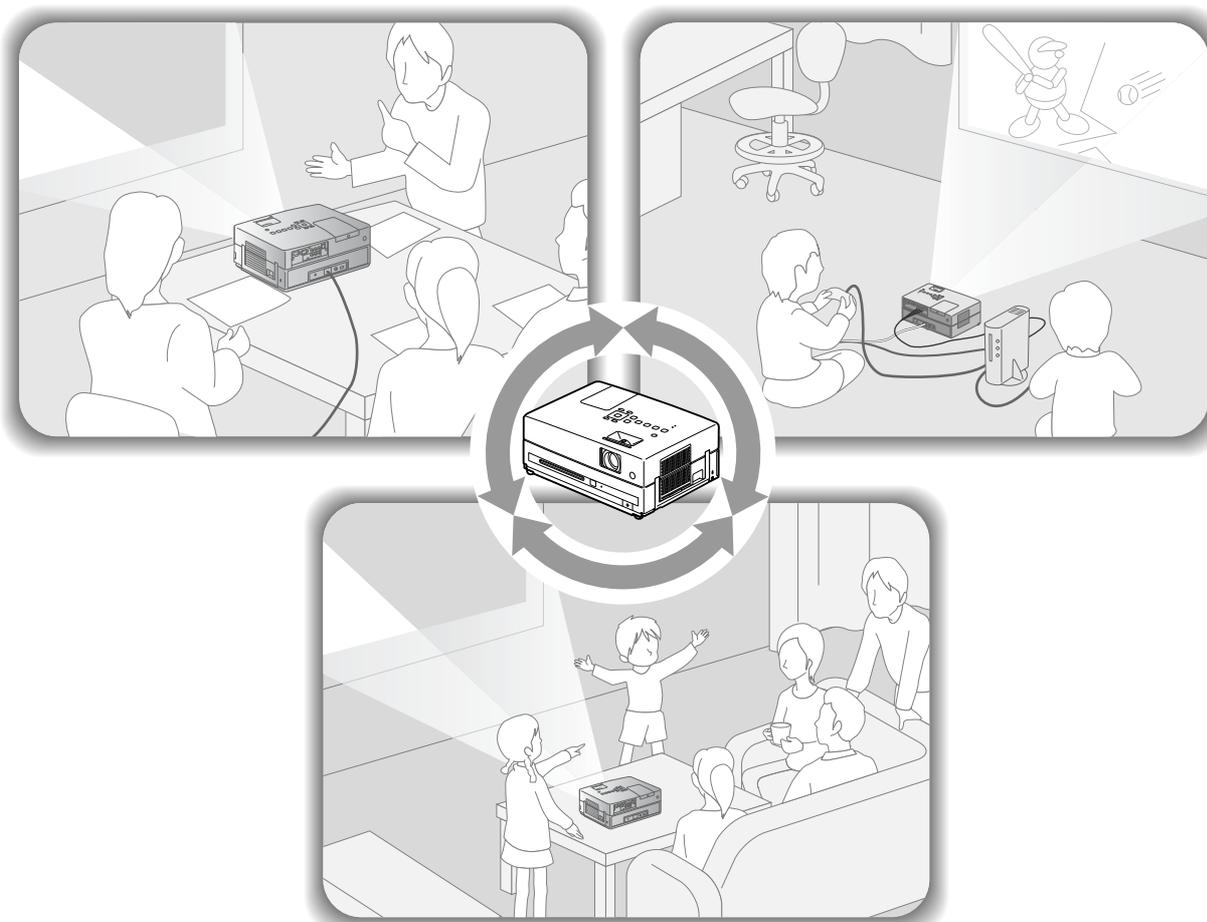
### Campo operativo (verticale)



Suggerimento

Evitare che il ricevitore del segnale del telecomando di questa unità sia esposto alla luce solare diretta o proveniente da lampade fluorescenti. Il segnale proveniente dal telecomando potrebbe non essere ricevuto.

# Guida rapida



## Procedura di riproduzione

Non è necessario eseguire collegamenti complicati. Inoltre, non è neppure necessario selezionare il tipo di televisione o modificare il tipo di ingresso.

È possibile riprodurre un DVD su grandi schermi attraverso i quattro semplici passaggi che seguono.

Gli altoparlanti standard supportano il sistema virtual surround, pertanto è possibile ascoltare l'audio con una qualità stereo surround reale tramite gli altoparlanti destro e sinistro.

Posizionare davanti  
allo schermo.  
☞ p. 18

Collegare il cavo  
di alimentazione.  
☞ p. 18

Riprodurre  
un disco.  
☞ p. 19

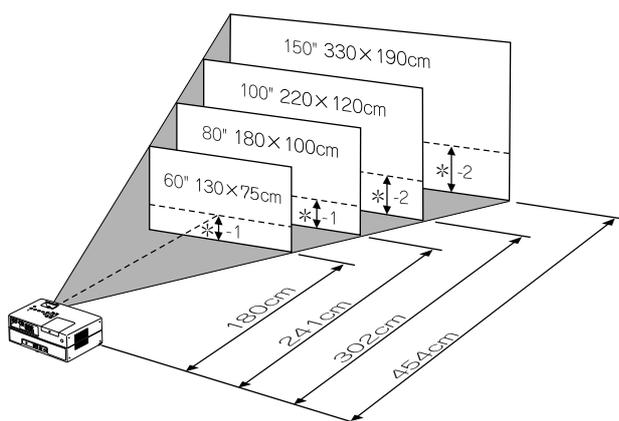
Regolare la posizione  
di proiezione, le  
dimensioni dello  
schermo e il volume.  
☞ p. 20

# Installazione

## Distanza di proiezione e dimensioni della schermata

- 1 Collocare l'unità in una posizione che consenta di proiettare l'immagine con dimensioni ottimali sullo schermo.

Se ad esempio si utilizza uno schermo tipo widescreen da 80" con rapporto di visualizzazione 16:9, collocare l'unità a circa 241 cm dallo schermo.



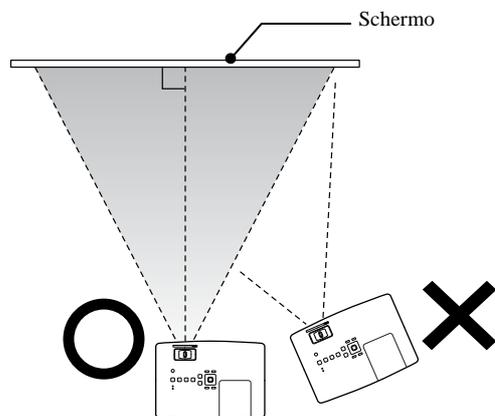
\* La distanza dal centro dell'obiettivo alla base dello schermo.

Più l'unità viene allontanata dallo schermo, più l'immagine proiettata diventa grande.

I valori sono solo di riferimento.

Per le distanze di proiezione specifiche, vedere p. 73

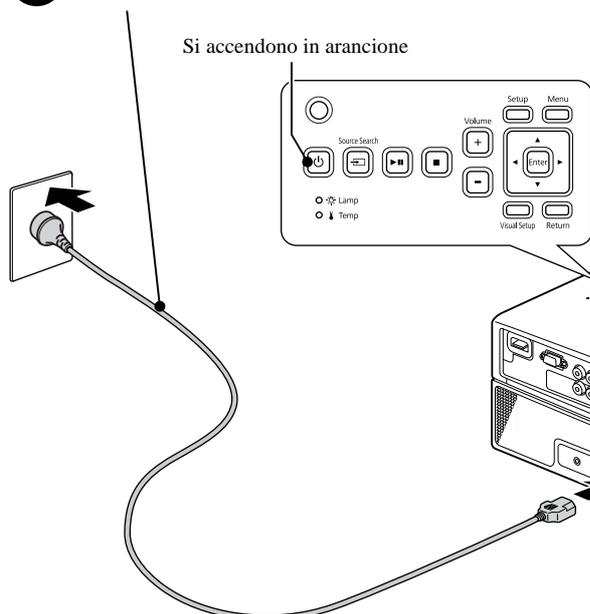
- 2 Collocare questa unità in modo che risulti parallela rispetto allo schermo.



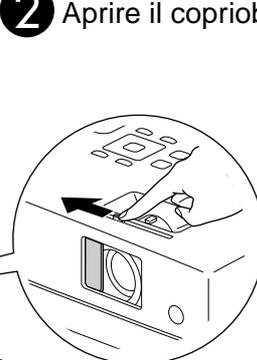
Se l'unità non risulta parallela rispetto allo schermo, la forma dell'immagine proiettata si distorce e assume una forma trapezoidale.

## Collegamento del cavo di alimentazione

- 1 Collegare il cavo di alimentazione.



- 2 Aprire il copriobiettivo.



# Riproduzione del disco

## Riproduzione di un disco e proiezione



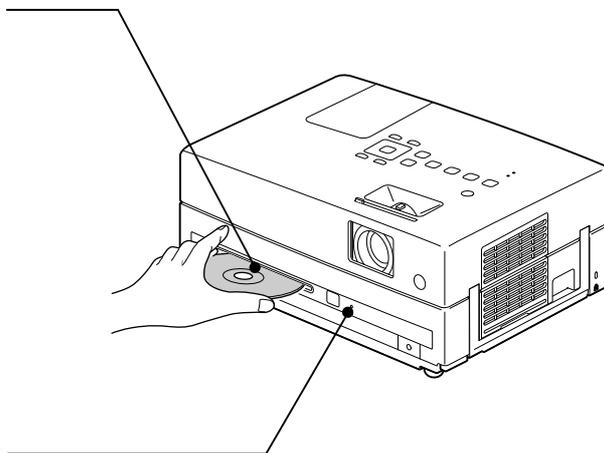
- 1 Inserire il disco nella fessura con l'etichetta rivolta verso l'alto.

In caso d'uso di un DualDisc lo si deve orientare con il lato da riprodurre rivolto verso il basso.

I dischi da 8 cm vanno inseriti nella posizione centrale della fessura.

Viene emesso un breve segnale acustico e l'alimentazione viene attivata.

Quando si inserisce un disco, la spia Disco si accende con luce verde.



### Attenzione

Non utilizzare dischi con etichette adesive per CD/DVD poste su di essi e non utilizzare dischi che presentano segni di condensa. Ciò può causare funzionamenti difettosi o danneggiamenti.

- 2 Avviare la riproduzione.

La lampada di proiezione si accende automaticamente e inizia la proiezione. Dal momento in cui la lampada si accende a quando l'immagine viene proiettata in modo chiaro, trascorrono circa 30 secondi.

Quando viene visualizzato il menu:

**DVD Video** p. 27

**Video CD** p. 28

**MP3/WMA** **DivX** p. 30



Suggerimento

In caso di utilizzo dell'unità a quote superiori 1.500 m s.l.m., impostare "Modo alta quota" su "Attivo". p. 60

### Attenzione

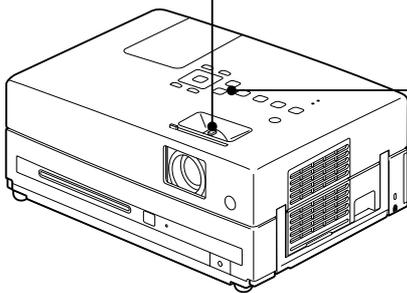
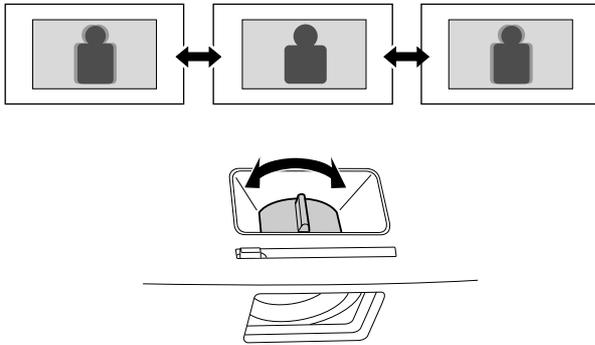
Non guardare dentro l'obiettivo dopo aver attivato l'alimentazione con l'apposito interruttore.

Prima di inserire o espellere un disco, chiudere il copriobiettivo.

# Regolazione della posizione di proiezione e del volume

Regolazione del volume e dell'immagine proiettata.

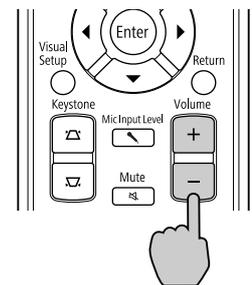
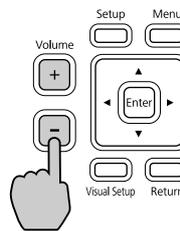
## Messa a fuoco (anello di messa a fuoco)



## Regolazione del volume (Volume)

Con l'unità principale

Con il telecomando

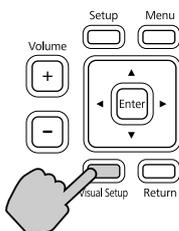


## Regolazione delle dimensioni dell'immagine proiettata (Zoom)

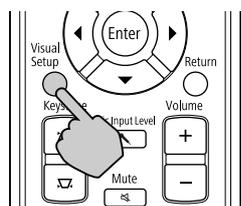
Regolare le dimensioni dell'immagine proiettata nel Menu Configuraz. immagine. p. 58

- 1 Premere e selezionare "Segnale" - "Zoom".

Con l'unità principale



Con il telecomando



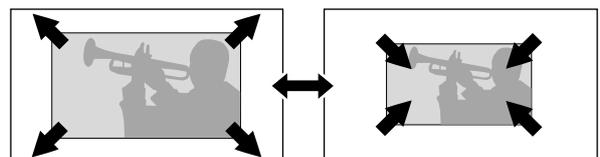
Segnale

Zoom Wide Tele

[]Voce

[Visual Setup] Esci

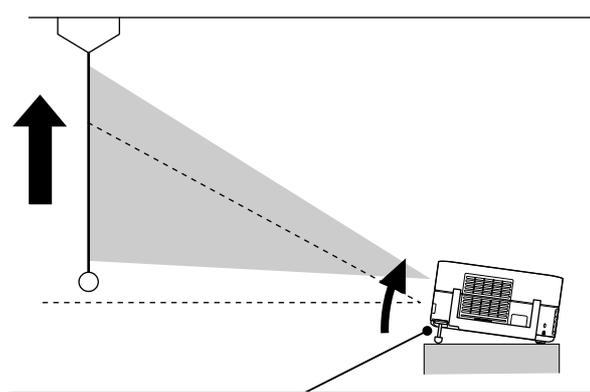
- 2 Premere per regolare le dimensioni dell'immagine.



## Correzione della distorsione trapezoidale dell'immagine

- **Regolazione dell'altezza dell'immagine**  
Questa unità rileva automaticamente l'inclinazione verticale e corregge le immagini distorte. Se l'immagine proiettata si presenta ancora distorta, regolarla dal Menu Configuraz. immagine o utilizzando il telecomando.  p. 58

Per proiettare l'immagine più in alto, premere le levette dei piedini e regolare l'altezza.



Regolare il piedino anteriore premendo le levette del piedino. È possibile inclinare il proiettore fino a 10°. Regolare i piedini in modo che l'unità risulti in piano.

**Attenzione**  
Quando si trasporta il proiettore, accertarsi di spingere verso l'interno i piedini anteriori spingendo le levette dei piedini.

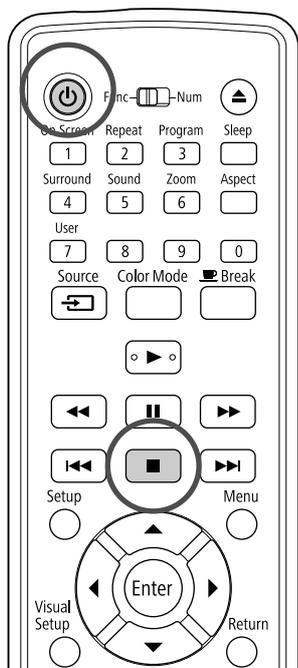
- **Correzione delle immagini distorte**  
Ruotare i piedini per regolare l'angolazione orizzontale.

Se si allungano i piedini e si solleva l'unità da un lato, l'immagine risulterà distorta, assumendo una forma trapezoidale. Per correggere la distorsione, attenersi alla seguente procedura.

Se il bordo superiore dell'immagine è più largo

Se il bordo inferiore dell'immagine è più largo

La forma dell'immagine può essere corretta se l'unità è stata alzata o abbassata di un angolo massimo di 30°. Tuttavia, con un'angolazione elevata la messa a fuoco sarà più difficoltosa.



## Interruzione della riproduzione



Premere .

**DVD Video** **Video CD** **Audio CD** **DivX** Dopo l'interruzione, quando si preme , la riproduzione viene ripresa dalla scena interrotta (funzione di prosecuzione).

### Note sulla ripresa della riproduzione

- Premendo  mentre è visualizzato "Caricamento" sullo schermo, verrà visualizzato "Continua Ripr" e il disco verrà riprodotto dall'ultima posizione di arresto.
- Tenere presente che la funzione di ripresa della riproduzione viene annullata se si preme due volte .
- Non è possibile riprendere la riproduzione di un disco indicato come **MP3/WMA** **JPEG** nell'Elenco File e su **DVD Video** registrati in formato VR.
- Se si cambiano i dischi, è possibile riprendere la riproduzione di un massimo di 10 dischi riprodotti recentemente.
- Il punto da dove viene ripresa la riproduzione può essere leggermente diverso del punto in cui la riproduzione è stata interrotta.
- La lingua audio, la lingua dei sottotitoli e le impostazioni di angolo vengono memorizzate assieme al punto di arresto.

- Se si interrompe la riproduzione mentre è visualizzato il menu del disco, potrebbe non essere possibile utilizzare la funzione di ripresa della riproduzione.

## Spegnimento dell'alimentazione

**1** In seguito alla riproduzione di un disco, premere  per espellerlo dalla fessura di inserimento.

- Una volta premuto , se si desidera riprodurre nuovamente il disco espulso, non è possibile spingerlo di nuovo nella fessura di inserimento disco manualmente. Premere .

**2** Premere .

È possibile utilizzare  sull'unità principale per ottenere lo stesso risultato ottenuto con il tasto  del telecomando.

**3** Disconnettere il cavo dell'alimentazione dalla presa elettrica dopo che il cicalino di conferma ha suonato due volte.

Se si preme soltanto  per interrompere l'alimentazione, continua ad essere consumata dell'energia elettrica.

**4** Chiudere il copriobiettivo.

Quando l'unità non è in uso, chiudere il copriobiettivo per proteggere l'obiettivo dallo sporco e da eventuali danni.

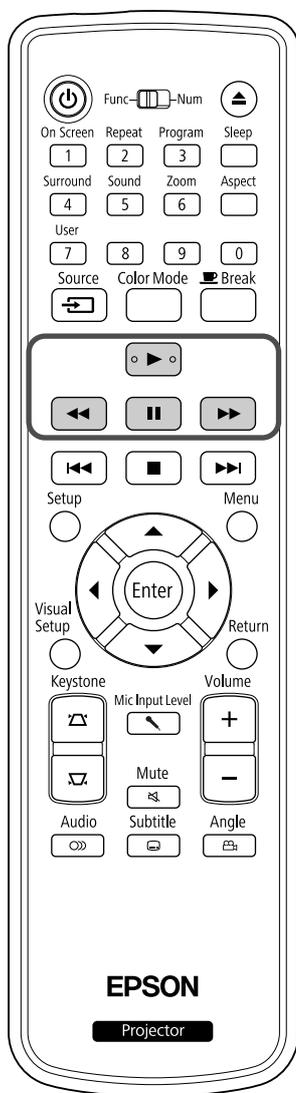
- Se si accende il proiettore immediatamente dopo averlo spento, il tempo di caricamento per la proiezione delle immagini aumenta.

### Attenzione

Se si disconnette il cavo di alimentazione prima che il cicalino suoni, i componenti ottici potrebbero subire danni.

# Operazioni base durante la riproduzione

Da questa sezione in avanti, le operazioni verranno illustrate facendo riferimento ai tasti del telecomando. Utilizzando i tasti contrassegnati dallo stesso simbolo sul pannello di controllo dell'unità è possibile eseguire le medesime operazioni.



## Pausa



Premere  durante la riproduzione.

- Premere  sul pannello operativo. La riproduzione viene sospesa e riavviata ogni volta che si preme .
- Per riprendere la riproduzione, premere .

## Avanzamento/riavvolgimento



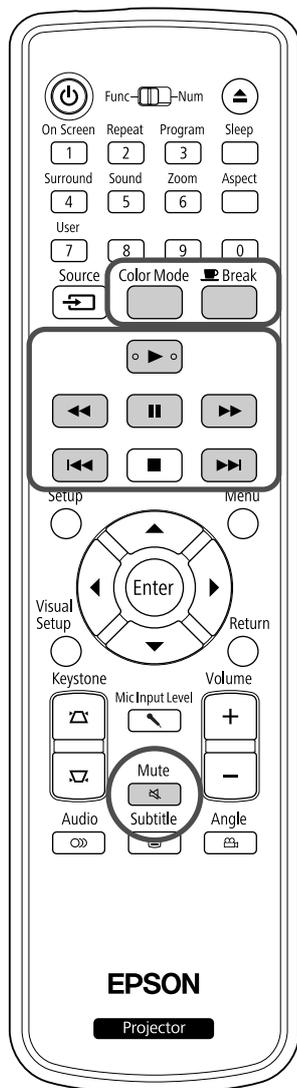
Premere  o  durante la riproduzione.

- Sono disponibili 5 livelli di velocità di avanzamento/riavvolgimento che cambiano ogni volta che vengono premuti i tasti.
- Premere  per ritornare alla velocità di riproduzione normale.



Suggerimento

A seconda del tipo di disco in uso, il suono potrebbe non essere udibile durante la ricerca avanti/indietro.



## Salta



Premere o durante la riproduzione o con l'unità in pausa.

**DVD Video** **Video CD** **Audio CD** Se si preme una volta durante la riproduzione del capitolo/brano, la riproduzione riprenderà dall'inizio del capitolo o del brano in esecuzione. Dopodiché, la riproduzione riprenderà dall'inizio del capitolo/brano precedente ad ogni pressione di . Successivamente, la riproduzione riprenderà dall'inizio del capitolo/brano precedente ad ogni pressione di .



Suggerimento

- Se si preme una volta / mentre la riproduzione di un disco **DVD Video** **DivX** è in pausa, verrà riprodotto il capitolo (file) precedente o il capitolo (file) successivo.

## Avanzamento per fotogrammi



Premere durante la riproduzione in pausa.

- Ogni volta che viene premuto, la riproduzione avanza di un singolo fotogramma. Questa unità non dispone di una funzione di ritorno al fotogramma precedente.
- Premere per ritornare alla velocità di riproduzione normale.

## Riproduzione al rallentatore



**1** Premere nel punto in cui si desidera iniziare la riproduzione al rallentatore per mettere in pausa l'immagine.

**2** Premere .

- Sono disponibili quattro livelli di velocità di riproduzione selezionabili ogni volta che viene premuto .
- Durante la riproduzione di un **DVD Video**, è possibile eseguire il riavvolgimento al rallentatore premendo . Sono disponibili quattro livelli di velocità di riavvolgimento, che cambiano ad ogni pressione di .
- Premere per ritornare alla velocità di riproduzione normale.
- Durante la riproduzione al rallentatore non viene emesso alcun suono.

## Uso temporaneo della luce del proiettore per l'illuminazione (Break)



La funzione break è utile nel caso in cui, durante la proiezione di un film, si desideri alzarsi e spostarsi per prendere una bibita, del cibo, ecc. La semplice pressione di consente di mettere in pausa il disco in riproduzione e di alzarsi per accendere le luci della stanza.

Premere durante la riproduzione.

- La lampada di proiezione rimane accesa mentre l'immagine proiettata scompare. L'icona lampeggia nella parte inferiore destra della schermata.
- Se il proiettore rimane in modalità break senza eseguire alcuna operazione, lo schermo si scurisce dopo circa cinque minuti. Inoltre, quando trascorrono circa 30 minuti, il proiettore si spegne automaticamente.
- Premere per tornare allo stato precedente la pressione del tasto della modalità break. Se l'alimentazione è stata disattivata, premere per ripristinarla.



Suggerimento

- Tali operazioni non possono essere effettuate durante la visualizzazione del menu del disco.
- Quando si preme uno dei tasti che seguono, si esce dalla modalità break e viene eseguita la funzione corrispondente al tasto premuto.



## Modo colore



È possibile selezionare la qualità dell'immagine più adatta alla luminosità e alle altre condizioni della stanza.

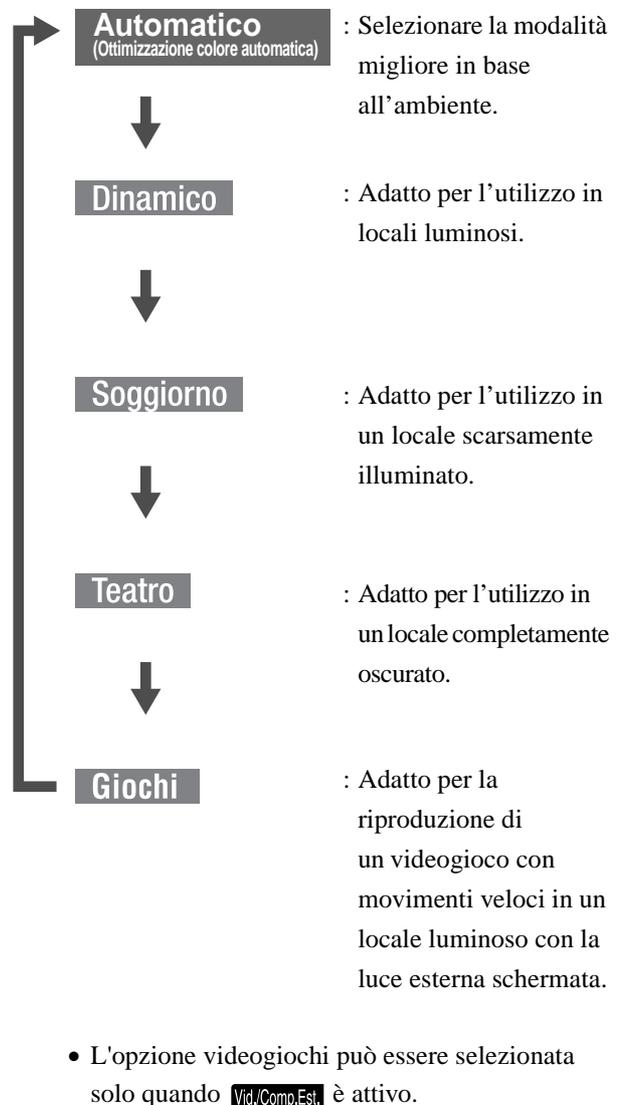
**1** Premere .

Il nome del modo colore correntemente selezionato viene visualizzato sulla schermata.

Dinamico

**2** Mentre è visualizzato il nome del modo colore, premere ripetutamente finché non viene visualizzato il modo colore desiderato.

Dopo qualche secondo, il nome del modo colore scompare e la qualità dell'immagine viene modificata.



## Regolazione dell'intensità della luce (Diaframma autom.)

Impostare “Diaframma autom.” nel Menu Configuraz. immagine.  p. 59

Quando è attiva l'opzione “Diaframma autom.”, l'intensità della luce della lampada viene controllata automaticamente in base alla luminosità delle immagini, ed è possibile ottenere un contrasto maggiore e immagini ricche.

Quando il modo colore è impostato su “Automatico” non è possibile effettuare l'impostazione.

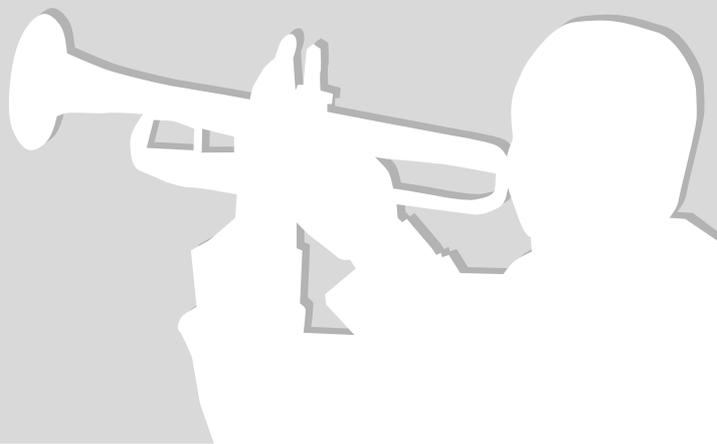
- 1 Premere , quindi selezionare “Immagine” - “Diaframma autom.”.
- 2 Selezionare “On” premendo   per confermare la selezione.
- 3 Premere  per uscire dal menu.

## Silenziamento (Mute)

Premere  durante la riproduzione.

- Dagli altoparlanti e dalle cuffie non viene emesso più alcun suono.
- Premere  per ritornare alla velocità di riproduzione normale. Riaccendendo l'unità verrà ripristinato il livello di volume precedentemente impostato.

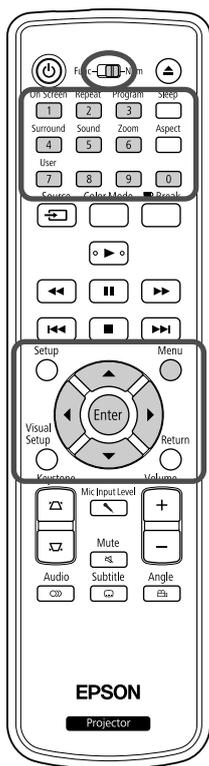
# Funzioni avanzate



## Come diventare esperti di riproduzione

### Riproduzione da un menu DVD

DVD Video



In alcuni **DVD Video** dischi sono presenti i seguenti tipi di menu originali.

- **Menu principale:** Se sono stati registrati più titoli (video e audio), vengono visualizzate le informazioni integrate del disco.

Per visualizzare il menu superiore

Tenere premuto  per circa 3 secondi per visualizzare il menu superiore.

- **Menu:** Vengono visualizzati i dati di riproduzione specifici del titolo (menu di capitolo, angolazione, audio e sottotitoli).

**1** Premere  durante la riproduzione.

**2** Premere     e selezionare la voce che si desidera visualizzare.

È inoltre possibile selezionare direttamente il numero del titolo o del capitolo utilizzando i tasti numerici.

#### Uso dei tasti numerici

Con il commutatore funzioni/tastiera numerica in posizione [Numerico], premere i seguenti tasti.

#### Esempio:

5:                       10:  →   
15:  →                       20:  → 

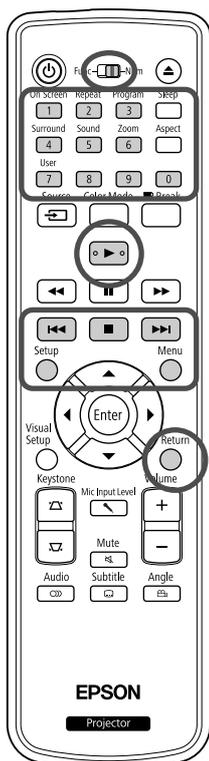
Al termine dell'immissione dei numeri, riportare il commutatore funzioni/tastiera numerica in posizione [Funzione].

### 3 Premere .

- È possibile che alcuni dischi non contengano alcun menu. Se non è presente un menu, non è possibile eseguire queste operazioni.
- A seconda del disco, è possibile che l'avvio della riproduzione avvenga automaticamente senza premere .

## Riproduzione di un video CD dal menu

Video  
CD



Per riprodurre un disco **Video CD** è possibile selezionare il capitolo desiderato da uno qualunque dei seguenti due menu.

• **Funzione PCB (Playback control):** Se nella fessura del disco viene inserito un video CD con “PBC (playback control) attivato” indicato sul disco stesso o sulla copertina, viene visualizzata una schermata di menu. È possibile scegliere la scena o le informazioni che si desiderano vedere in modo interattivo da questo menu.

• **Funzione Anteprima:** Consente di selezionare il brano o la scena desiderati e di riprodurli nei seguenti tre formati.

**Digest Brano:** Consente di riprodurre i primi tre o quattro secondi di ciascun brano in sequenza. Vengono proiettati sei brani su una singola schermata.

**Intervallo Disco:** Il tempo totale di riproduzione del disco è diviso per sei, e vengono riprodotti i primi tre o quattro secondi di ciascun intervallo. Vengono proiettate sei immagini su una singola schermata.

**Intervallo Brano:** Durante la riproduzione di un brano, il tempo totale di riproduzione è diviso per sei, e vengono riprodotti i primi tre o quattro secondi di ciascun intervallo. Vengono proiettate sei immagini su una singola schermata.

## Riproduzione PBC (playback control)

1 Durante la riproduzione di un video CD dotato di PBC, viene visualizzato il seguente tipo di menu.



2 Selezionare la voce che si desidera visualizzare utilizzando   o i tasti numerici.  p. 27

I contenuti scelti vengono visualizzati.

Ritorno alla pagina precedente/successiva della schermata di menu

Premere  /  quando la schermata di menu viene visualizzata.

Accesso alla schermata di menu durante la riproduzione

Ogni volta che si preme  all'interno del menu, si torna indietro di un livello.

Premere ripetutamente  fino a visualizzare il menu.

Visualizzazione della schermata del menu PBC

Quando si visualizzano le informazioni di riproduzione o la schermata di anteprima, la modalità PBC viene annullata.

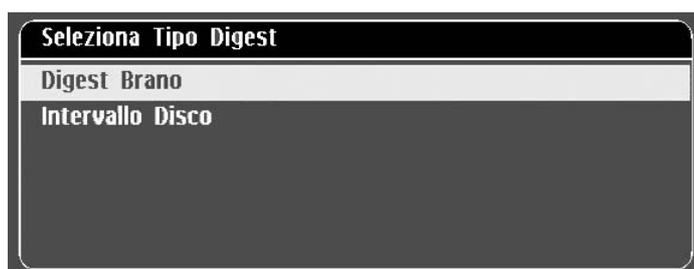
Per richiamare il menu PBC durante la riproduzione, interrompere la riproduzione premendo due volte . Quindi premere .

Se si seleziona "Altro" dal menu di impostazione e si imposta "PBC" su "Disattivo", il disco viene riprodotto direttamente senza visualizzare la schermata del menu. PBC è "Attivo" per impostazione predefinita.

 p. 55

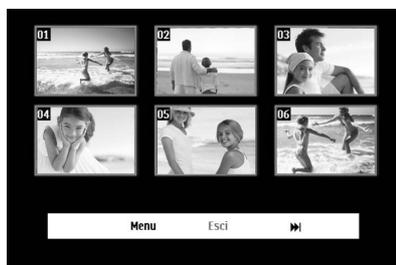
## Riproduzione con la funzione Anteprima

- 1 Se si preme  durante la riproduzione di un video CD, viene visualizzato il seguente menu Anteprima.



- È anche possibile utilizzare Digest Brano e Intervallo Disco premendo  mentre la riproduzione è arrestata.

- 2 Selezionare una voce premendo  , quindi premere .

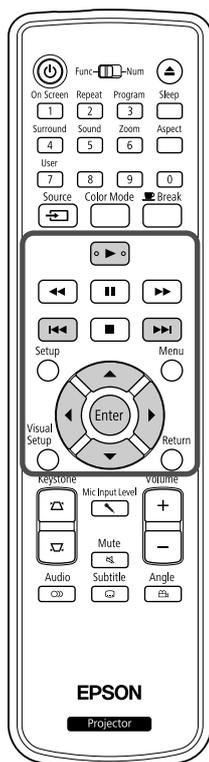


- Se in un disco sono presenti sei o più brani, è possibile premere   per visualizzare la pagina successiva o precedente quando si seleziona Digest Brano.
- Per ritornare al menu iniziale, selezionare "Menu" e quindi premere .
- Per chiudere il menu Anteprima selezionare "Esci" e quindi premere .

- 3** Selezionare il brano che si desidera visionare utilizzando    , quindi premere .

Il brano selezionato viene riprodotto.

## Riproduzione di file JPEG, MP3/WMA e DivX®



Per riprodurre i file **JPEG**, **MP3/WMA** o **DivX** salvati in un disco o su una periferica di archiviazione dati USB occorre selezionare il file desiderato in un Elenco File, tuttavia la funzione varia a seconda del tipo di file, in base ai criteri sotto specificati.

- Se si seleziona un file **JPEG** nella cartella, i file JPEG memorizzati nella cartella vengono riprodotti a partire dal file selezionato in sequenza di riproduzione presentazione.
- I file **MP3/WMA** vengono riprodotti automaticamente a partire dal primo file. Se si desidera riprodurre un altro file, selezionarlo dall'Elenco file visualizzato.

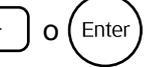
Se si inserisce un CD Immagini Kodak o CD FUJICOLOR CD nella fessura di inserimento disco, viene automaticamente avviata una sequenza di riproduzione presentazione.

- 1** Durante la riproduzione di un disco contenente file **JPEG**, **MP3/WMA** o **DivX**, o una periferica di archiviazione dati USB, viene visualizzato il seguente Elenco file.



- 2** Selezionare una cartella o un file utilizzando  .

- Mentre è visualizzato l'Elenco file, è possibile visualizzare la pagina successiva o precedente utilizzando  . Quando è visualizzata la prima pagina, il tasto  non produce alcun effetto, e vice versa.

- 3** Premere  o  per avviare la riproduzione.

Se si preme  durante la riproduzione di un **JPEG**, **MP3/WMA**, CD Immagini Kodak o CD FUJICOLOR, viene nuovamente visualizzato l'Elenco file.

- Se è visualizzato **DivX** è possibile ritornare all'Elenco file premendo due volte .



Suggerimento

- Se si seleziona "Altro" dal menu di impostazione e si imposta "Nav MP3/JPEG" su "Senza Menu", vengono elencati tutti i file MP3, WMA, JPEG e DivX<sup>®</sup>. "Con Menu" è l'impostazione predefinita.  p. 55
- L'unità supporta i file MP3/WMA con ID3 tag. Il titolo dell'album, il nome dell'artista e il titolo del brano, se impostati, sono indicati a destra dell'Elenco file (sono supportati soltanto i caratteri alfanumerici).

## Riproduzione presentazione

- La frequenza di transizione da un'immagine all'altra dipende dalle dimensioni selezionate dell'immagine.
- La riproduzione della presentazione si conclude quando saranno stati proiettati tutti i file JPEG presenti nella cartella.
- Per ruotare un'immagine premere .
- Per capovolgere un'immagine (alto/basso) premere .
- Per invertire un'immagine (destra/sinistra) premere .
- Se si preme  durante la riproduzione di una presentazione, la presentazione viene annullata e viene visualizzato l'elenco di provini.
- Se si preme <sup>Menu</sup> durante la riproduzione di una presentazione, viene visualizzato l'Elenco file. Selezionando il file JPEG desiderato dall'elenco e premendo , la presentazione verrà avviata.
- L'avvio della riproduzione di un file JPEG progressivo richiede più tempo rispetto a un file JPEG di tipo standard (baseline).
- Anche i file JPEG salvati in una periferica di archiviazione dati USB possono essere riprodotti in modalità presentazione.

## Operazioni possibili dall'elenco provini



- Se un disco contiene 12 o più file JPEG, è possibile visualizzare la pagina precedente o successiva premendo .
- Selezionando il provino desiderato e premendo , la riproduzione della presentazione verrà riavviata dalla posizione selezionata.
- Quando si preme <sup>Menu</sup>, viene visualizzato l'Elenco file. Selezionando il file JPEG desiderato dall'elenco e premendo , la presentazione verrà avviata.

## Riproduzione audio MP3/WMA

Una volta effettuata la selezione dal menu e all'avvio della riproduzione audio, chiudere il copriobiettivo. È possibile ascoltare solo la musica.

## Riproduzione simultanea di file MP3/WMA e JPEG

Se un disco contiene sia file MP3/WMA che file JPEG, è possibile riprodurre la presentazione con il sonoro.

Quando si inserisce un disco contenente sia file MP3/WMA che file JPEG nella fessura di inserimento disco, l'unità riproduce automaticamente i file MP3/WMA. Selezionando un file JPEG dall'Elenco file visualizzato, la presentazione avrà inizio.

- La riproduzione della presentazione si conclude quando saranno stati proiettati tutti i file JPEG presenti nella cartella.
- Premendo  durante la riproduzione simultanea di file, la riproduzione della presentazione viene annullata, e viene visualizzato l'elenco provini. Selezionando il provino desiderato dall'elenco e premendo , la presentazione verrà riavviata dalla posizione selezionata.
- È possibile tornare alla schermata dell'Elenco file premendo  durante la riproduzione simultanea di file. È possibile selezionare il file MP3/WMA desiderato e premere . Quindi, selezionando un file JPEG per la presentazione e premendo , gli elementi selezionati verranno riprodotti in simultanea.
- Se una periferica di archiviazione dati USB contiene sia file MP3/WMA che file JPEG, è possibile riprodurre la presentazione con il sonoro.

### Note sulla riproduzione

- A seconda della registrazione e delle caratteristiche del disco, quest'ultimo potrebbe risultare non leggibile oppure la riproduzione potrebbe richiedere del tempo.
- Il tempo impiegato per la lettura del disco varia in base al numero di cartelle o file registrati sul disco.
- L'ordine di visualizzazione dell'Elenco file sullo schermo può differire dall'ordine dell'elenco visualizzato sul monitor di un computer.
- I file dei dischi MP3 in commercio potrebbero essere riprodotti in ordine diverso dai file registrati su un disco.
- La riproduzione di file MP3 contenenti immagini fisse potrebbe richiedere del tempo. Il tempo trascorso viene visualizzato unicamente dal momento in cui inizia la riproduzione. Inoltre, a volte, il conteggio preciso del tempo trascorso non viene visualizzato anche dopo aver avviato la riproduzione.
- È possibile che i dati elaborati, modificati o salvati tramite un software di ritocco immagine non siano riproducibili.
- Durante la riproduzione di una presentazione, i file JPEG potrebbero essere riprodotti in ordine diverso rispetto a quanto registrato sul disco e non risulta possibile modificarne l'ordine di riproduzione.

# Riproduzione mediante selezione del numero di una traccia o di un capitolo



Durante la riproduzione o con l'unità in pausa, selezionare il numero del capitolo o del brano desiderato premendo i tasti numerici.

☞ “Uso dei tasti numerici” p. 27



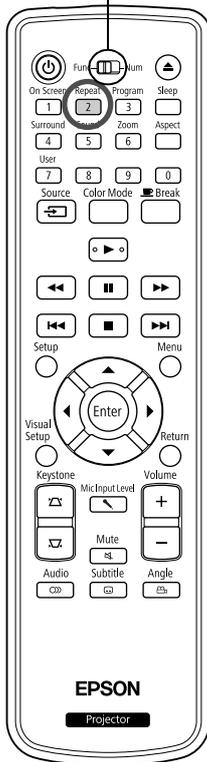
Suggerimento

- **Audio CD** **MP3/WMA** **JPEG** Possono essere utilizzati anche con l'unità non in funzione.
- A seconda del disco, potrebbe non essere possibile effettuare alcune operazioni.

# Riproduzione ripetuta e riproduzione casuale



Prima di eseguire qualunque operazione, impostare la posizione [Funzione]



A seconda del tipo di disco, è possibile riprodurre a ciclo continuo un intervallo di titoli, capitoli o brani come indicato nella tabella riportata di seguito.

Premere <sup>Repeat</sup> **2** durante la riproduzione.

La modalità di ripetizione cambia ogni volta che si preme <sup>Repeat</sup> **2**; il nome e l'icona della modalità vengono visualizzate nella schermata.



- **Video CD** non è disponibile durante la riproduzione con PBC attivato.

## DVD Video

Visualizzazione schermata	Funzione	Sommario
Capitolo	Ripetizione capitolo	Ripetizione del capitolo corrente.
Titolo	Ripetizione titolo	Ripetizione del titolo corrente.
Casuale	Riproduzione casuale	Riproduzione casuale di titoli e capitoli.
Ripetizione casuale	Ripetizione casuale	Ripetizione casuale della riproduzione. I brani vengono riprodotti in ordine diverso durante la ripetizione.
Ripeti Off	Ripeti Off	Annullamento della riproduzione ripetuta o casuale.

**Video CD** **Audio CD**

Visualizzazione schermata	Funzione	Sommario
 Brano	Ripetizione brano	Ripetizione del brano corrente.
 Tutti	Ripetizione disco	Ripetizione di tutti i brani del disco.
Casuale	Riproduzione casuale	Ripetizione casuale di tutti i brani del disco.
Ripetizione casuale	Ripetizione casuale	Ripetizione casuale della riproduzione. I brani vengono riprodotti in ordine diverso durante la ripetizione.
Ripeti Off	Ripeti Off	Annullamento della riproduzione ripetuta o casuale.

**MP3/WMA** **JPEG** **DIVX**

(Se è stato selezionato “Altro” dal menu di impostazione e se “Nav MP3/JPEG” è impostato su “Con Menu”)

Visualizzazione schermata	Funzione	Sommario
Ripeti Uno	Ripetizione file	Ripetizione del file corrente.
Ripeti Cartella	Ripetizione cartella	Ripetizione dei file contenuti nella cartella corrente.
Casuale	Riproduzione casuale	Riproduzione casuale dei file contenuti nella cartella corrente.
Ripeti Off	Ripeti Off	Annullamento della riproduzione ripetuta o casuale.

**MP3/WMA** **JPEG** **DIVX**

(Se è stato selezionato “Altro” dal menu di impostazione e se “Nav MP3/JPEG” è impostato su “Senza Menu”)

Visualizzazione schermata	Funzione	Sommario
Ripeti Uno	Ripetizione file	Ripetizione del file corrente.
Ripeti Tutti	Ripetizione disco	Ripetizione di tutti i file contenuti nel disco corrente.
Casuale	Riproduzione casuale	Riproduzione casuale di tutti i brani del disco.
Ripeti Off	Ripeti Off	Annullamento della riproduzione ripetuta o casuale.

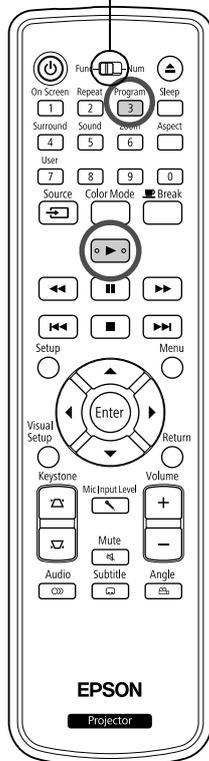
### Annullamento della riproduzione ripetuta

Premere ripetutamente  finché non viene visualizzato “Ripeti Off” sulla schermata.



- **DVD Video** non consente l’utilizzo della funzione “Ripetizione titolo” con alcuni DVD.
- La riproduzione ripetuta può essere selezionata anche dalla schermata di informazioni sulla riproduzione.  p. 38
- Il tasto  non produce alcun effetto durante la riproduzione programmata.

Prima di eseguire qualunque operazione, impostare la posizione [Funzione]



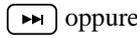
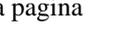
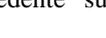
È possibile impostare titoli, capitoli e brani da riprodurre nella sequenza desiderata.

## 1 Premere <sup>Program</sup> **3** durante la riproduzione o con l'unità in pausa.

Verrà visualizzata la schermata di programmazione, in cui è possibile impostare una sequenza di riproduzione.

## 2 Utilizzando i tasti numerici, digitare i numeri dei brani/capitoli in sequenza.

☞ “Uso dei tasti numerici” p. 27

- Per spostare il cursore nelle due direzioni utilizzare .
- Se il disco contiene 10 o più brani/capitoli, premere  oppure selezionare “Avanti” sulla schermata, quindi premere  per visualizzare la pagina successiva. Per visualizzare la pagina precedente, premere  oppure selezionare “Precedente” sulla schermata, quindi premere .
- Per eliminare un brano o capitolo immesso precedentemente, posizionare il puntatore su di esso e premere .
- Per chiudere la schermata di programmazione, selezionare “Esci” dalla schermata di programmazione, quindi premere .

## 3 Una volta impostata la sequenza di riproduzione, selezionare “Inizia” dalla schermata e premere .

- La riproduzione ha inizio in base alla sequenza impostata.
- Una volta eseguita la riproduzione di tutta la sequenza impostata, la riproduzione si arresta.

### Annullamento della riproduzione programmata

- Premere .
- Spegner l'unità con l'interruttore di alimentazione.

### Prosecuzione della riproduzione normale

Arrestare la riproduzione e premere .



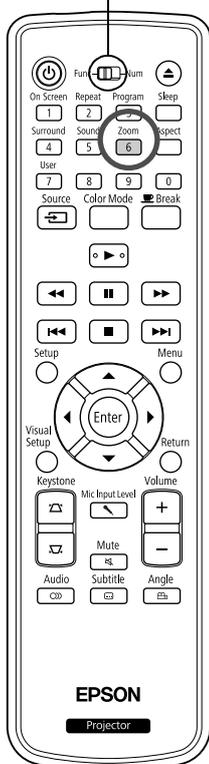
Suggerimento

- L'unità consente di impostare la riproduzione programmata di un massimo di 10 dischi. Inoltre, è possibile impostare fino a 20 brani o capitoli per ciascun disco. Le impostazioni vengono mantenute in memoria anche se si cambiano i dischi. Inserire il disco della sequenza impostata nella fessura di inserimento disco, premere <sup>Program</sup> **3** e selezionare "Inizia" dalla schermata di programmazione. La riproduzione programmata avrà inizio.
- <sup>Repeat</sup> **2** non funziona durante la riproduzione programmata.
- Con alcuni tipi di dischi non è possibile utilizzare la riproduzione programmata.

## Zoom Av



Prima di eseguire qualunque operazione, impostare la posizione [Funzione]



La funzione Zoom consente di ingrandire o ridurre l'immagine proiettata sullo schermo. Se l'immagine ingrandita fuoriesce dallo schermo, è possibile spostarla per visualizzarla.

**1** Premere <sup>Zoom</sup> **6** durante la riproduzione.

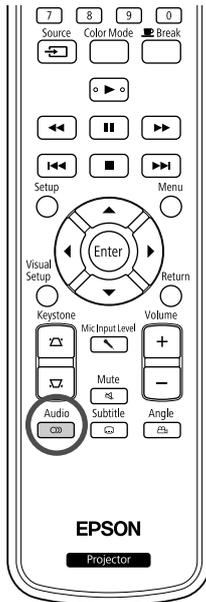
Viene visualizzato l'ingrandimento (rapporto di zoom).



**2** Selezionare l'ingrandimento desiderato premendo ripetutamente <sup>Zoom</sup> **6**.

- Le immagini **JPEG** possono solo essere ingrandite. Non è possibile ridurle.
- Dopo aver ingrandito l'immagine, premere per spostarla orizzontalmente.
- Per tornare al formato originale, premere ripetutamente <sup>Zoom</sup> **6** fino alla scomparsa del rapporto di zoom.

# Modifica della lingua audio



Quando un disco viene registrato con molteplici lingue o segnali audio, è possibile passare alla lingua o al segnale disponibile che si preferisce.

**1** Premere  durante la riproduzione.

Sullo schermo vengono visualizzate le impostazioni audio correnti.

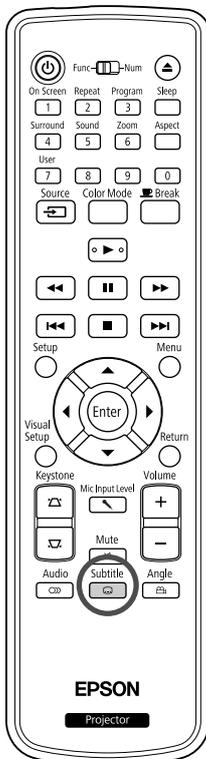
**2** Selezionare le impostazioni desiderate premendo ripetutamente .



Suggerimento

- La selezione può anche essere effettuata dalla schermata di informazioni sulla riproduzione.  p. 38
- Se viene visualizzato un codice della lingua (es. 6978, ecc.)  p. 56

# Modifica della visualizzazione dei sottotitoli



È possibile scegliere se visualizzare o meno i sottotitoli (se presenti) dei dischi registrati. Se un disco contiene sottotitoli in più lingue, è possibile selezionare la lingua desiderata.

**1** Premere  durante la riproduzione.

Sullo schermi vengono visualizzate le impostazioni correnti dei sottotitoli.

**2** Selezionare le impostazioni desiderate premendo ripetutamente .

- Se il sottotitolo disponibile non viene trovato, viene visualizzata l'icona .

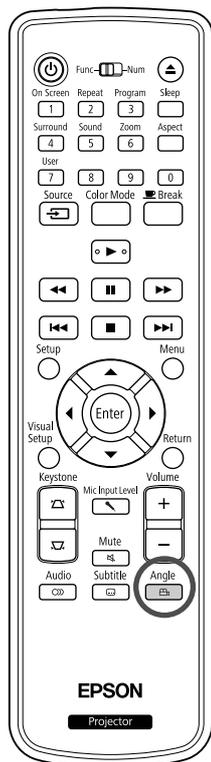


Suggerimento

- La selezione può anche essere effettuata dalla schermata di informazioni sulla riproduzione.  p. 38
- Quando si utilizza , è possibile passare alternativamente fra sottotitolo incorporato e dati del file dei sottotitoli. Entrambi possono essere visualizzati con 45 caratteri a byte singolo (27 caratteri a byte doppio) su due righe massimo. I caratteri in più non vengono visualizzati.  
Sono accettati file dei sottotitoli con le seguenti estensioni:  
“.srt”, “.smi”, “.sub”, “.ssa” e “.ass”.  
Il nome del file dei sottotitoli deve corrispondere al nome del file del film.

# Modifica dell'angolazione

DVD  
Video



Per i dischi che sono stati registrati con molteplici angolazioni della fotocamera, durante la riproduzione è possibile passare dall'angolazione principale a un'angolazione diversa (ad esempio, dall'alto o da destra).

**1** Premere  durante la riproduzione.

L'angolazione corrente è visualizzata sullo schermo.

**2** Selezionare l'angolazione desiderata premendo ripetutamente .

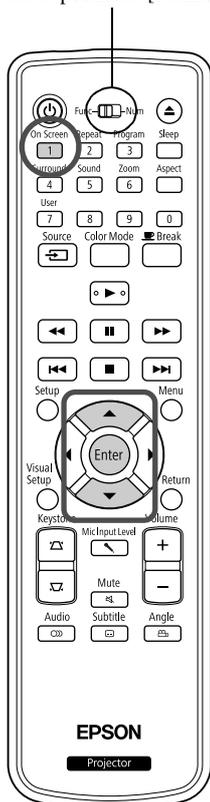


La selezione può anche essere effettuata dalla schermata di informazioni sulla riproduzione.  p. 38

# Esecuzione di operazioni dalla schermata delle informazioni di riproduzione

DVD Video   Video CD   Audio CD   DIVX

Prima di eseguire qualunque operazione, impostare la posizione [Funzione]



L'unità consente di controllare lo stato della riproduzione e di modificare le impostazioni senza arrestare la riproduzione.

**1** Premere  durante la riproduzione.

L'immagine proiettata viene rimpicciolita, e al di sotto di essa appare la seguente schermata informativa.



• Durante la riproduzione di un **Audio CD**, è possibile scegliere la visualizzazione dei tempi di riproduzione desiderati premendo ogni

volta : “Singlo Riman” → “Tot Trascorso” → “Totale Riman” → “Sin Trascorso”.

• Durante la riproduzione di un **DIVX MP3/WMA**, le opzioni di visualizzazione del tempo di riproduzione sono le seguenti, visualizzate

ad ogni pressione di : “Tot Trascorso” → “Totale Riman” → “-:--:--” (il formato WMA non consente di visualizzare la Dur Brano)

**2** Premendo  , posizionare il puntatore sulla voce desiderata e premere .

- Utilizzando i tasti numerici è possibile impostare il numero del titolo/capitolo/brano e il tempo, quindi impostare l'ora di inizio riproduzione.  p. 27
- Quando appare la voce selezionata, selezionare il valore desiderato con  , quindi premere .
- Premere una volta ; la schermata delle informazioni di riproduzione scompare.
- Quando si utilizza **DVX** e viene visualizzato “-:--:--”, è possibile impostare l'ora di inizio riproduzione del brano utilizzando i tasti numerici.
- Questa funzione non può essere utilizzata con la riproduzione arrestata.

**3** Premere .

La riproduzione ha inizio con il titolo/capitolo/brano selezionato o le impostazioni dell'ora specificate.

## Contenuti della schermata di informazioni sulla riproduzione

### DVD Video

Titolo	Consente di specificare il numero del titolo che si desidera riprodurre utilizzando i tasti numerici.
Capitolo	Consente di specificare il numero del capitolo che si desidera riprodurre utilizzando i tasti numerici.
Audio	Consente di selezionare il sistema audio e la lingua.
Sottotit	Consente di scegliere se visualizzare o meno i sottotitoli e la lingua.
Angolazione	Consente di scegliere l'angolazione di ripresa.
Dur Titolo	Consente di impostare l'ora di inizio riproduzione di un titolo utilizzando i tasti numerici.
Dur Capitolo	Consente di impostare l'ora di inizio riproduzione di un capitolo utilizzando i tasti numerici.
Ripeti*	Consente di selezionare la modalità di ripetizione.
Vis Durata	Consente di scegliere come visualizzare la durata di riproduzione nella finestra in basso a destra nella schermata di informazioni sulla riproduzione.

### Video CD

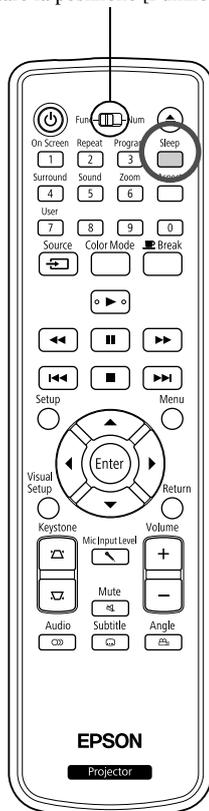
Brano	Consente di specificare il numero del brano che si desidera riprodurre utilizzando i tasti numerici.
Dur Disco	Consente di impostare l'ora di inizio riproduzione di un disco utilizzando i tasti numerici.
Dur Brano	Consente di impostare l'ora di inizio riproduzione di un brano utilizzando i tasti numerici.
Ripeti*	Consente di selezionare la modalità di ripetizione.
Vis Durata	Consente di scegliere come visualizzare la durata di riproduzione nella finestra in basso a destra nella schermata di informazioni sulla riproduzione.

\*Non è possibile selezionare la riproduzione casuale o la ripetizione casuale per l'impostazione di ripetizioni sulla schermata di informazioni sulla riproduzione. Per impostarla utilizzare  .  p. 33

# Impostazione del timer di autospegnimento



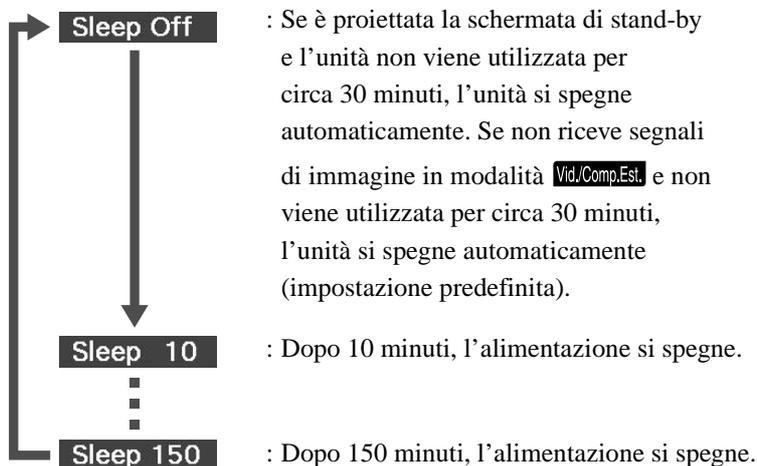
Prima di eseguire qualunque operazione, impostare la posizione [Funzione]



Una volta trascorso il periodo di tempo impostato, l'unità si spegne automaticamente. Se ci si addormenta durante la visione di un film, questa funzione permette di evitare un consumo superfluo di energia. Se il timer di autospegnimento è impostato su "Sleep Off" e se la riproduzione viene arrestata o completata e l'unità non viene utilizzata per circa 30 minuti, l'unità si spegne automaticamente.

Premere .

- Quando si preme , viene visualizzata l'impostazione corrente del timer di autospegnimento. In seguito alla visualizzazione del timer di autospegnimento, selezionare l'impostazione desiderata utilizzando .



## Impostazione del timer di autospegnimento

Circa 20 secondi prima dello spegnimento automatico, sullo schermo appare il messaggio "Sleep".

## Modifica del timer di autospegnimento

Premere ripetutamente  e selezionare la nuova ora.

## Verifica dell'impostazione del timer di autospegnimento

Dopo aver impostato il timer di autospegnimento, se si preme  una volta, sullo schermo viene visualizzato il tempo rimanente allo spegnimento.



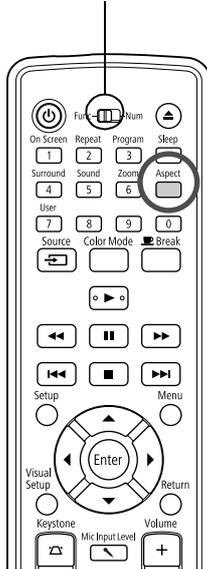
Suggerimento

- Le impostazioni del timer di autospegnimento non vengono memorizzate. Se l'alimentazione viene spenta, il timer di autospegnimento viene annullato.
- Nel caso dei dischi che in seguito al completamento della riproduzione, l'unità non si spegne anche se è impostata la modalità "Sleep Off".

# Cambio del rapporto dell'aspetto

DVD Video Video CD JPEG Vid./Comp. Est.

Prima di eseguire qualunque operazione, impostare la posizione [Funzione]

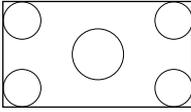
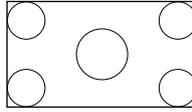
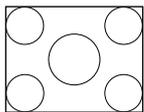
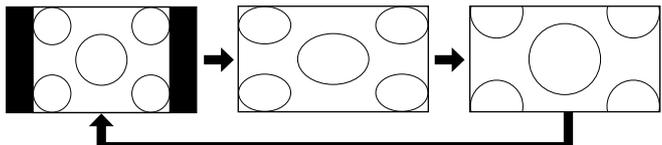
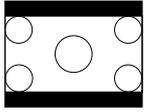
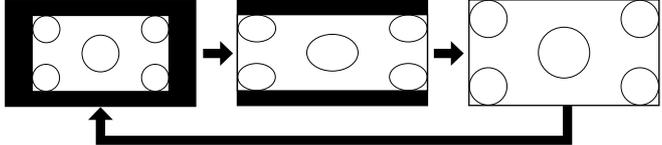


L'unità riconosce automaticamente l'aspetto adatto al segnale in ingresso per una proiezione corretta dell'immagine. Se si desidera cambiare l'aspetto oppure se l'aspetto non è corretto, eseguire le operazioni seguenti.

Premere .

- Ogni volta che si preme , il nome dell'aspetto viene visualizzato sullo schermo, e l'aspetto dell'immagine viene modificato.
- Per cambiare l'aspetto per le impostazioni del disco e per i segnali dell'immagine, eseguire le operazioni seguenti.

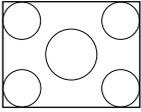
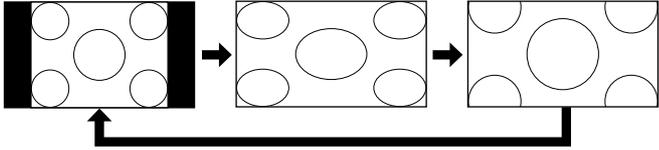
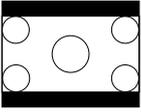
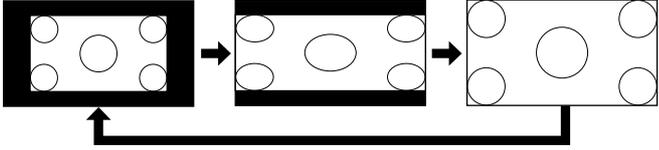
## Durante la proiezione con il lettore DVD incorporato

Dimensioni dello schermo	Aspetto
16:9 	Fisso su Schermo intero (16:9) 
4:3 	Normale → Schermo intero → Zoom 
Letterbox 	Normale → Schermo intero → Zoom 

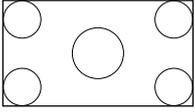
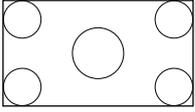
\* **JPEG** Fisso su Normale durante l'esecuzione di una presentazione.

Funzioni avanzate

## Durante la proiezione di immagini del video component (SDTV)/HDMI (SDTV) o del video composito

Dimensioni dello schermo	Aspetto
<p>4:3</p> 	<p>Normale      Schermo intero      Zoom</p> 
<p>Letterbox</p> 	<p>Normale      Schermo intero      Zoom</p> 

## Durante la proiezione di immagini del video component (HDTV)/HDMI (HDTV)

Dimensioni dello schermo	Aspetto
<p>16:9</p> 	<p>Fisso su Schermo intero (16:9)</p> 

## Durante la proiezione di immagini del computer

Durante la proiezione di immagini del computer con schermo panoramico, la visualizzazione è fissa su normale (Wide Screen).

Se l'aspetto delle immagini del computer con schermo panoramico è errato, premere il tasto  per passare ad un aspetto corretto.

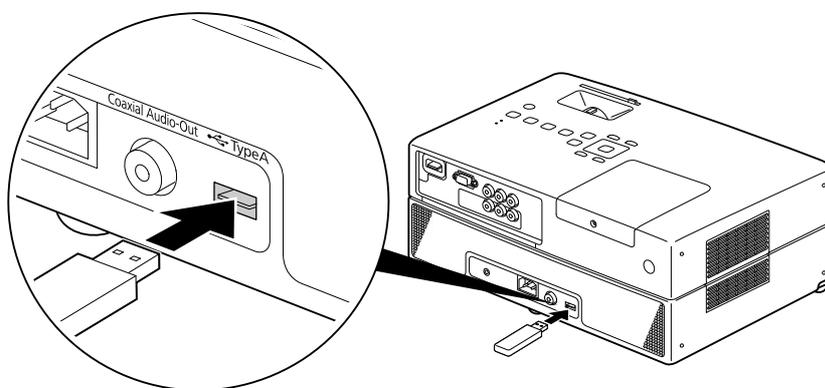
# Riproduzione tramite collegamento di una periferica

## Collegamento di una periferica di archiviazione dati USB

L'unità consente di collegare una periferica di memorizzazione dati USB o un lettore multi-sede compatibile con lo standard USB 1.1 per riprodurre file dei seguenti formati.

- File MP3/WMA
- File JPEG
- File DivX®

Le modalità di riproduzione dei file e le operazioni da eseguire durante la riproduzione sono analoghe a quelle della riproduzione di file di un **Data CD** con il lettore DVD standard.



Suggerimento

- Quando si collega una periferica di archiviazione dati USB all'unità, la sorgente diventa USB e la riproduzione viene avviata automaticamente se:
  - è presente un disco in riproduzione o arrestato sul lettore DVD standard.
  - un altro apparecchio video (televisore o computer) collegato all'unità ed è presente un disco in riproduzione o arrestato.
- Se si utilizza un hub USB, l'unità non può funzionare correttamente. Collegare la periferica di archiviazione dati USB direttamente all'unità.

### Attenzione

- Quando l'unità viene accesa con la sola periferica di archiviazione dati USB collegata (nessun disco inserito nella fessura di inserimento disco), tale periferica non verrà riconosciuta e verrà visualizzato "Disco Assente". Anche se si preme , la riproduzione non verrà avviata. In tal caso, rimuovere la periferica di archiviazione dati USB e quindi ricollegarla.
- Non scollegare la periferica di archiviazione dati USB durante una presentazione. Interrompere la presentazione premendo , quindi rimuovere la periferica USB.

# Collegamento a un altro apparecchio video, televisore o computer

Oltre ad essere dotata di un lettore DVD, questa unità consente di proiettare immagini se collegata a un computer o ad uno degli apparecchi indicati di seguito mediante una porta di uscita video.

- Videoregistratore - Consolle per videogiochi - Apparecchio video con sintonizzatore TV incorporato
- Videocamera e altro

## Formato del segnale dell'apparecchiatura video

Il tipo di segnale video che viene trasmesso dipende dalla relativa apparecchiatura. La qualità dell'immagine cambia a seconda del formato del segnale video. In generale, la qualità dell'immagine segue l'ordine seguente.

1. HDMI → 2. Video component → 3. Video composito

Verificare il sistema di segnale da utilizzare nella "Documentazione" fornito in dotazione con l'apparecchiatura video in uso. Il video composito può anche essere indicato come "uscita immagine".

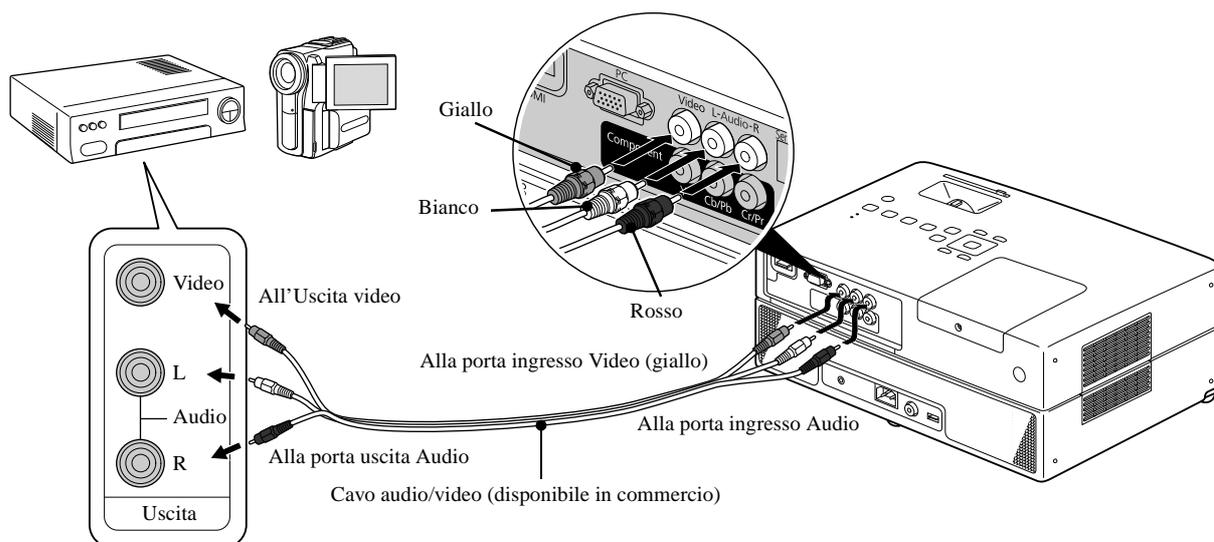


Se l'apparecchio che si desidera collegare è dotato di un modello di connettore esclusivo, effettuare il collegamento tramite il cavo fornito in dotazione con l'apparecchio, oppure tramite un cavo opzionale.

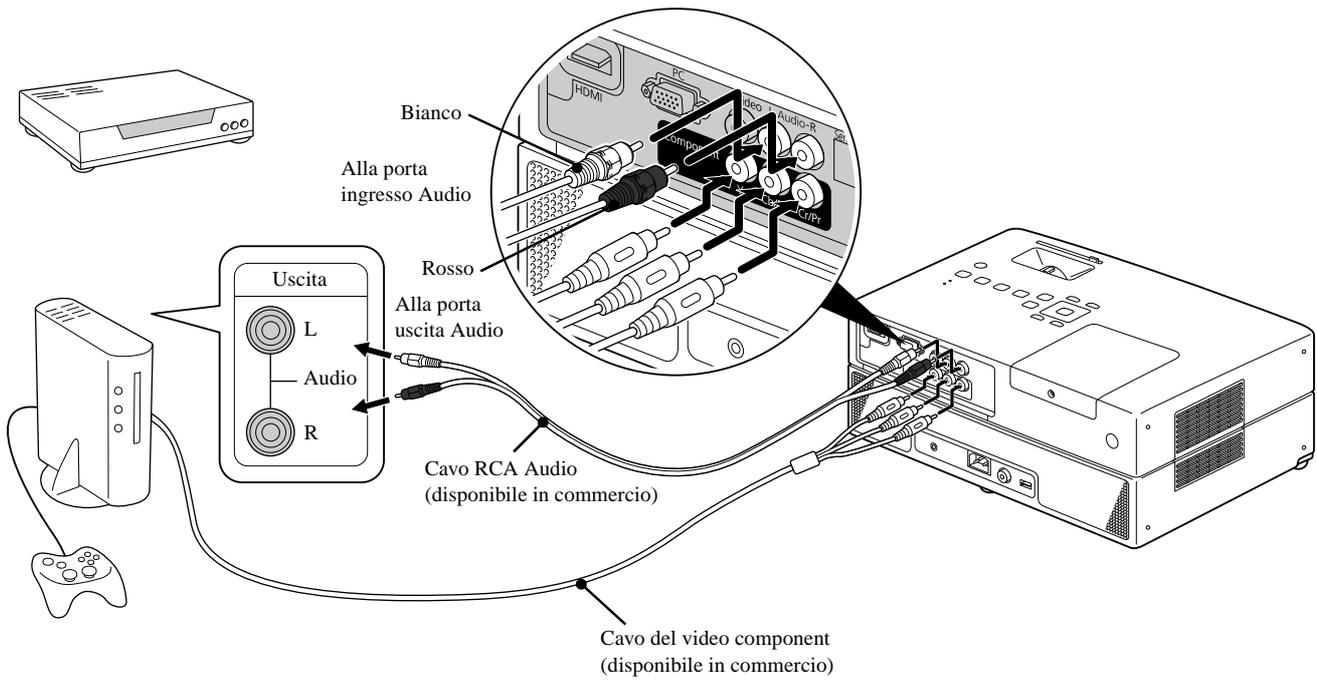
## Attenzione

- Spegnerne l'apparecchiatura collegata. Effettuando il collegamento con l'alimentazione attiva, si rischia di danneggiare l'apparecchiatura.
- Prima di collegare un apparecchio all'unità, chiudere il copriobiettivo. Se vengono lasciate impronte digitali o segni sulla superficie dell'obiettivo, l'immagine non verrà proiettata in modo nitido.
- Non tentare di collegare forzatamente una spina del cavo a una porta di forma diversa poiché l'unità o l'apparecchiatura potrebbero venire danneggiate.

## Collegamento con un cavo video

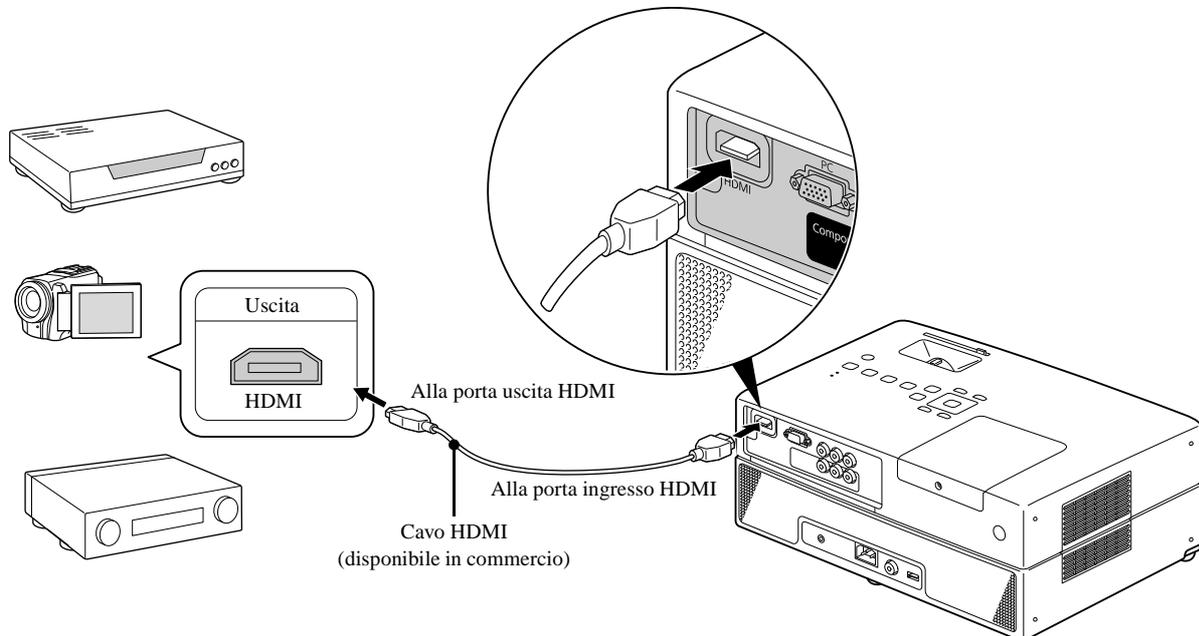


## Collegamento con un cavo video component



Nel caso di un apparecchio con connettore di uscita video D giapponese (EIAJ, Electronic Industry Association of Japan), utilizzare un cavo di conversione connettore D - component reperibile in commercio.

## Collegamento di un cavo HDMI

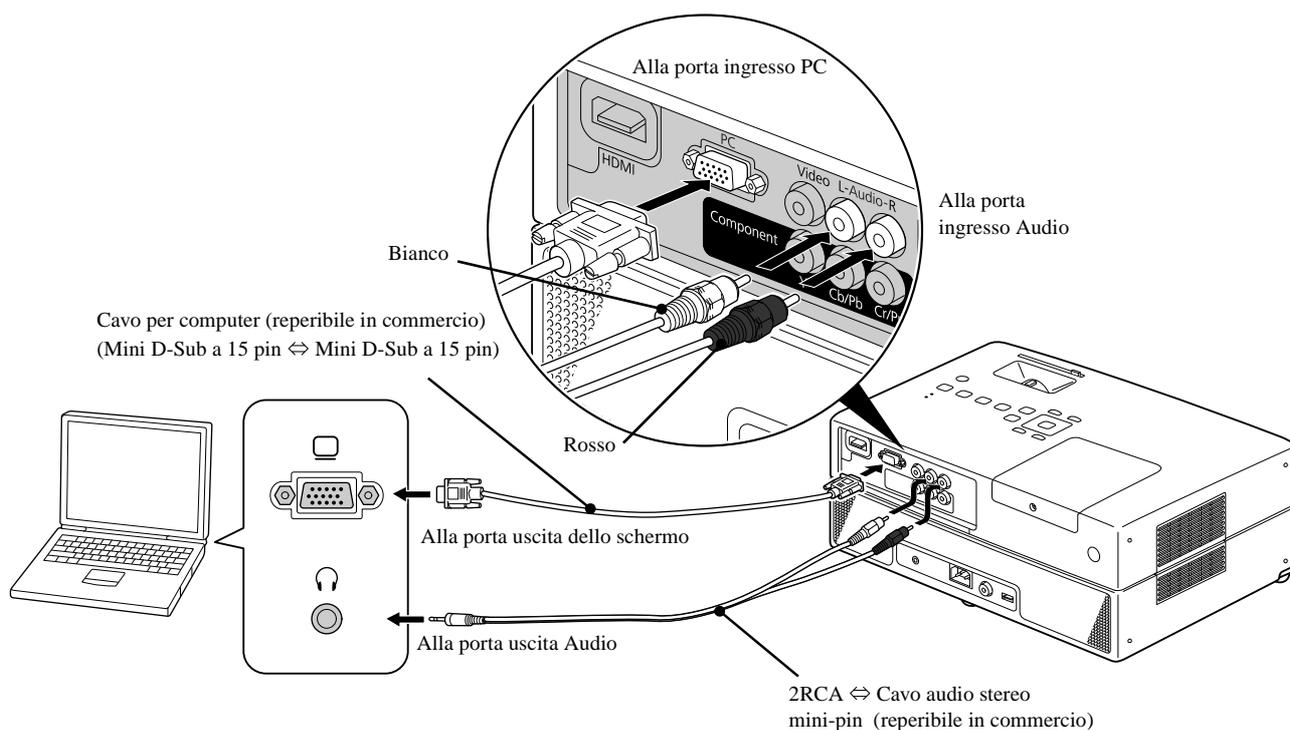


Utilizzare un cavo HDMI conforme allo standard HDMI; diversamente, l'immagine potrebbe non essere nitida o non apparire del tutto.



L'audio PCM è supportato. Se l'audio non viene riprodotto, impostare la modalità uscita PCM come dispositivo di destinazione.

## Collegamento a un computer



Suggerimento

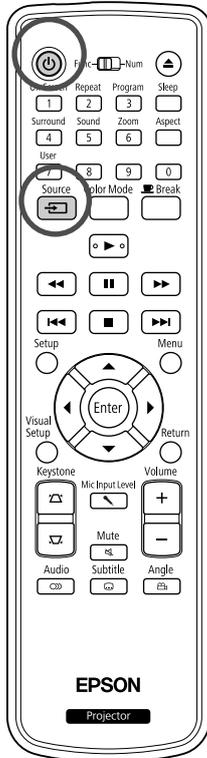
Se si utilizza un cavo audio 2RCA ⇔ mini spina stereo utilizzare un cavo audio disponibile in commercio, contrassegnato dalla dicitura “assenza di resistenza”.

# Proiezione di immagini da apparecchiatura video esterna o dal computer

Questa unità rileva automaticamente i segnali di ingresso e cambia l'immagine proiettata.

Il proiettore rileva automaticamente i segnali ricevuti dall'apparecchiatura collegata proiettando l'immagine.

È possibile proiettare velocemente l'immagine di destinazione eseguendo il cambio mediante il tasto  dato che vengono ignorate le porte di ingresso che non ricevono segnali.



**1** Aprire il copriobiettivo e premere .

**2** Accendere l'apparecchio, quindi premere il tasto [Play] o [Riproduzione] sull'apparecchio video.

**3** Premere  per avviare la rilevazione dei segnali di ingresso.

Quando due o più parti dell'apparecchiatura sono collegate, premere il

tasto  finché non viene proiettata l'immagine di destinazione.

## Ritorno al lettore DVD standard incorporato

Effettuare una delle seguenti operazioni.

- Premere .
- Inserire un disco nell'apposita fessura.
- Selezionare "DVD/USB" premendo .
- Premere .



Suggerimento

La schermata seguente relativa allo stato dei segnali dell'immagine appare quando è disponibile solo l'immagine visualizzata correntemente dal proiettore oppure quando non è possibile rilevare segnali dell'immagine. È possibile selezionare la porta di ingresso a cui è collegata l'apparecchiatura da utilizzare. Se non viene eseguita alcuna operazione per circa 10 secondi, la schermata scompare.

### Ricerca sorgente

 DVD/USB	Off
 HDMI	Off
 Component	Off
 Video	Off
 PC	Off

- Collegare un segnale in ingresso.
- La sorgente è selezionabile con il tasto .

[] Seleziona [Enter] Invio

## Quando non viene proiettata l'immagine del computer

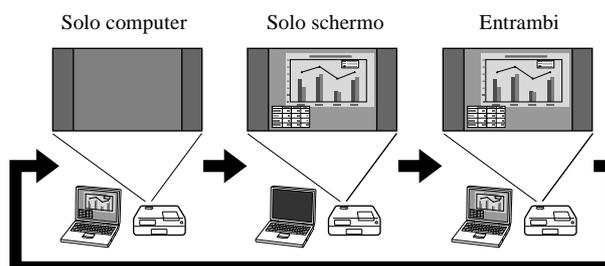
È possibile cambiare la destinazione del segnale dell'immagine tenendo premuto **Fn** e premendo **F8** (il tasto è generalmente contrassegnato dai simboli □ o ▢).

☞ “Documentazione” del computer

Una volta eseguito il cambio, attendere alcuni istanti prima dell'accensione del proiettore.

Esempi di cambio dell'uscita			
Epson	<b>Fn</b> + <b>F8</b>	Toshiba	<b>Fn</b> + <b>F8</b>
NEC	<b>Fn</b> + <b>F8</b>	IBM/Lenovo	<b>Fn</b> + <b>F7</b>
Panasonic		Sony	
SOTEC		Dell	<b>Fn</b> + <b>F8</b>
HP	<b>Fn</b> + <b>F4</b>	Fujitsu	<b>Fn</b> + <b>F10</b>
Macintosh	Impostare il mirroring o il rilevamento dello schermo. A seconda del sistema operativo, è possibile impostare queste funzioni premendo <b>F7</b> .		

A seconda del computer, ogni volta che si preme il tasto per il cambio dell'uscita, lo stato dello schermo potrebbe cambiare nel modo illustrato di seguito.



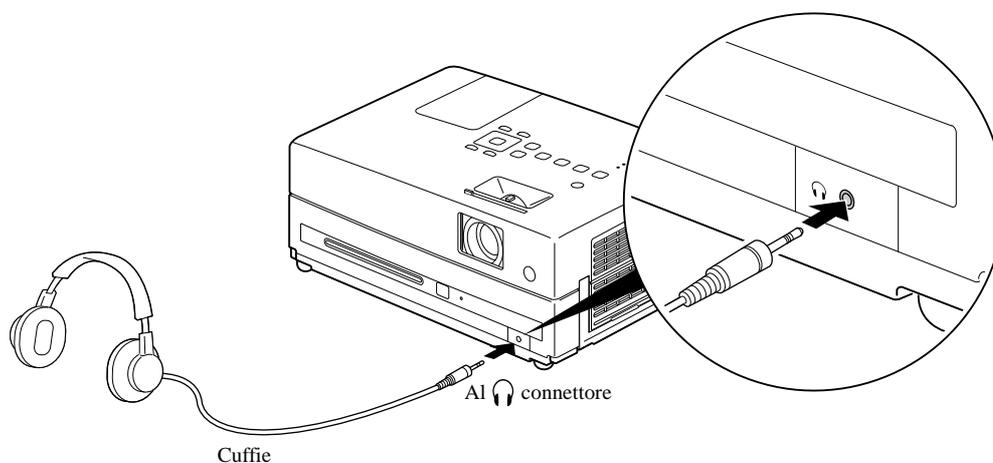
# Impostazioni audio

## Ascolto con le cuffie

### **Attenzione**

- Durante l'ascolto con le cuffie, accertarsi che il volume non sia eccessivamente alto. L'ascolto di suoni a volume elevato per periodi prolungati potrebbe danneggiare l'udito.
- All'inizio, non impostare il volume a un livello eccessivamente alto. Potrebbe generarsi improvvisamente un suono elevato in grado di danneggiare le cuffie o l'udito. Per precauzione, abbassare il volume prima di spegnere l'unità, quindi alzarlo gradualmente all'accensione successiva.

Collegamento di cuffie reperibili in commercio.

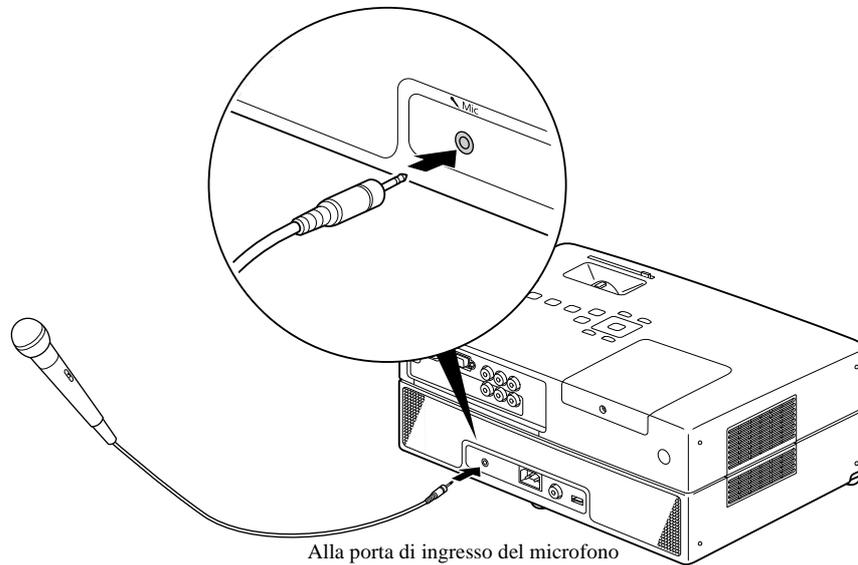


Appena le cuffie vengono collegate all'apposito connettore, il suono non viene più emesso dagli altoparlanti.

## Collegamento di un Microfono

È possibile ascoltare l'audio del microfono dall'altoparlante del proiettore collegando un microfono alla porta di ingresso Mic del proiettore.

Per regolare l'audio dalla porta di ingresso Mic, premere



Suggerimento

- Se il Volume ingresso mic è troppo basso, regolarlo con   p. 65
- È possibile selezionare "Volume ingresso mic" nella Pagina Opzione del Menu Configuraz. immagine.  p. 60

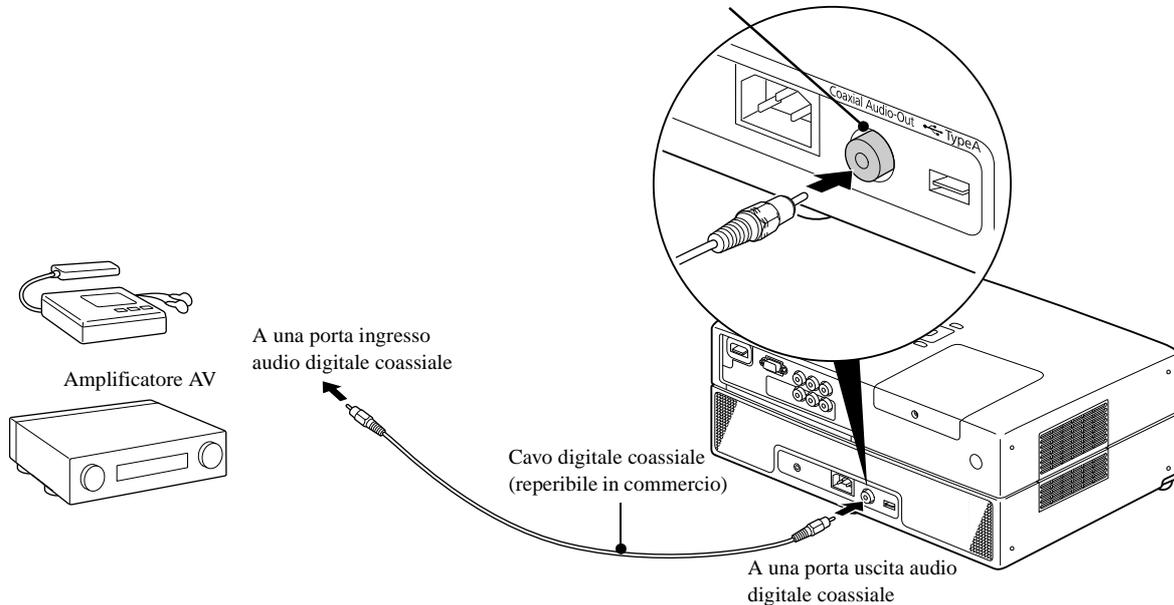
### Attenzione

Il proiettore è compatibile con un microfono dinamico. Non supporta il tipo alimentato.

## Collegamento a un'apparecchiatura con porta di ingresso audio digitale coassiale

È possibile effettuare la connessione ad amplificatori audio-video e similari, oppure ad apparecchiature per la registrazione digitale nel caso siano dotati di porta di ingresso audio digitale coassiale. Per la connessione, utilizzare un cavo digitale coassiale disponibile in commercio.

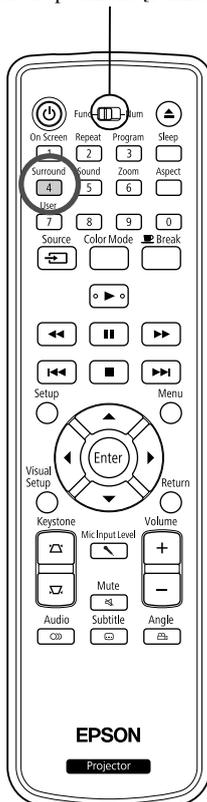
Inserire a fondo il connettore del cavo audio nell'apposita presa.



Il segnale trasmesso dall'uscita audio coassiale digitale cambia con l'impostazione "Uscita Digit" nel menu di impostazione. Per informazioni dettagliate sul segnale in uscita p. 57

## Selezione della modalità audio Surround

Prima di eseguire qualunque operazione, impostare la posizione [Funzione]



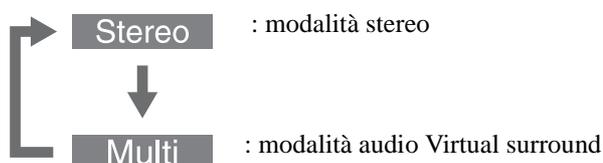
Quando la funzione del suono surround Virtual viene attivata, è possibile apprezzare suono stereo reale anche se il suono viene generalmente fornito tramite più altoparlanti.

**1** Premere **4**.

Sullo schermo vengono visualizzate le impostazioni correnti.

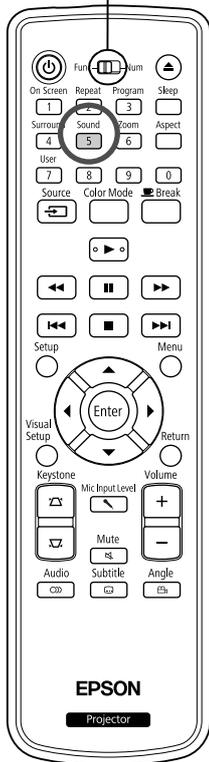


**2** Selezionare le impostazioni desiderate premendo ripetutamente **4**.



# Selezione della modalità audio digitale

Prima di eseguire qualunque operazione, impostare la posizione [Funzione]



L'unità consente di scegliere gli effetti sonori più adatti al genere musicale del disco in riproduzione.

## 1 Premere <sup>Sound</sup> 5.

Sullo schermo vengono visualizzate le impostazioni correnti.



## 2 Selezionare le impostazioni desiderate premendo

ripetutamente <sup>Sound</sup> 5.

Gli effetti sonori selezionabili in base al disco inserito o alla sorgente collegata cambiano nel seguente ordine ad ogni pressione del tasto:

DVD Video Video CD Vid./Comp.Est.	Concert → Drama → Action → Standard
Altri dischi	Classic → Jazz → Rock → Digital



Suggerimento

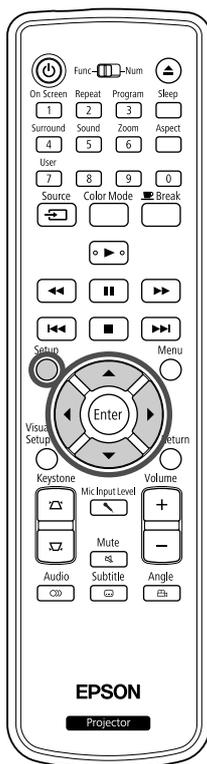
Per ottenere un segnale audio con forma d'onda piatta, selezionare "Concert" o "Classic".

# Impostazioni e regolazioni

## Uso e funzioni del menu di impostazione

Questo menu consente di regolare le impostazioni di questa unità per adattarla all'ambiente in cui viene utilizzata.

### Uso del menu di impostazione



- 1 Premere  durante la riproduzione o con l'unità arrestata.

Viene visualizzato il seguente menu di impostazione.



- 2 Premere   e selezionare l'icona desiderata.



- 3** Premere   per selezionare la voce da impostare, quindi premere .

Le impostazioni vengono visualizzate sulla destra.



- 4** Selezionare l'impostazione che si desidera modificare, quindi premere .

Per visualizzare altre pagine di impostazione, selezionare l'icona

desiderata premendo ripetutamente .

- 5** Al termine dell'impostazione, premere  per chiudere il menu di impostazione.

## Elenco delle opzioni del menu di impostazione

### Pagina della lingua

Espellere il disco prima dell'impostazione. Non è possibile effettuare l'impostazione seguente se il disco è inserito.

Voce di impostazione	Contenuto dell'impostazione
<b>Menu Disco</b> Consente di selezionare la lingua del menu DVD-Video.	Per il codice "6978" e gli altri codici di lingua, vedere l'"Elenco dei codici di lingua".  p. 56 Queste impostazioni risultano disponibili quando le stesse sono registrate sul disco in riproduzione. Se non sono registrate, viene visualizzato il sommario delle impostazioni. Se la lingua selezionata non è stata registrata sul disco, viene utilizzata la lingua predefinita per il disco in uso.
<b>Audio</b> Consente di selezionare la lingua della colonna sonora del DVD video.	
<b>Sottotit</b> Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli del DVD video.	
<b>Sottotit DivX</b> Consente di selezionare un tipo di carattere compatibile con i sottotitoli del DivX.	Europa centrale, Cirillico, Greco, Standard, Ebraico Selezionare "Standard" per visualizzare l'elenco di caratteri romani standard per i sottotitoli già installati sull'unità.
<b>Lingua OSD</b> Consente di selezionare la lingua dei menu (per le impostazioni e la configurazione dell'immagine).	English : :

## Pagina audio

Voce di impostazione	Contenuto dell'impostazione
<b>Uscita Digital</b> Consente di selezionare il tipo di segnale in uscita in base all'apparecchiatura collegata alla porta di uscita audio digitale coassiale. Per informazioni dettagliate  p. 57	<b>Tutti:</b> Utilizzare quando l'unità è collegata a un DTS/decoder Dolby Digital o ad apparecchiature dotate di tali funzioni. <b>Solo PCM:</b> Utilizzare quando l'unità è collegata ad apparecchiature compatibili soltanto con Linear PCM.
<b>Modalità Notte</b> Consente di compensare le variazioni tra suoni forti e deboli durante la riproduzione a volume basso. Disponibile soltanto per video DVD registrati in Dolby Digital. Consente di attivare ("Attivo") la modalità Dolby Digital se il volume delle voci del film è basso.	<b>Attivo:</b> Consente di ridurre il rumore aumentando il volume dei suoni bassi. <b>Disattivo:</b> Utilizzare questa opzione per ascoltare un suono surround stereo normale o potente e pulito.

## Pagina Altro

Voce di impostazione	Contenuto dell'impostazione
<b>Screen Saver</b> Consente di specificare se si desidera che venga attivata la funzione Screen Saver quando si arresta l'unità e viene proiettata un'immagine fissa per circa 15 minuti senza che venga eseguita alcuna operazione.	<b>Attivo:</b> La funzione Screen Saver viene attivata. <b>Disattivo:</b> La funzione Screen Saver non viene attivata.
<b>PBC</b> Impostare per attivare o annullare il PBC (playback control) durante la riproduzione di <b>Video CD</b> .	<b>Attivo:</b> PBC attivo durante la riproduzione. Quando si riproduce un <b>Video CD</b> , appare la relativa schermata di menu. <b>Disattivo:</b> PBC disattivo durante la riproduzione. Il primo brano e i successivi vengono riprodotti in sequenza.
<b>Codice DivX<sup>®</sup> VOD</b> Consente di visualizzare i codici di registrazione richiesti per il servizio di video on-demand.	Premere  e verificare il codice di registrazione visualizzato. In seguito alla verifica, premere  . Con questo codice è possibile acquistare o noleggiare video forniti tramite i servizi video on-demand (VOD) DivX <sup>®</sup> ( <a href="http://www.divx.com/vod">www.divx.com/vod</a> ).
<b>Nav MP3/JPEG</b> Visualizzazione di un menu con struttura gerarchica comprendente le cartelle.	<b>Senza Menu:</b> Consente di visualizzare tutti i file <b>MP3/WMA</b> , <b>JPEG</b> e <b>DivX</b> contenuti in un disco. <b>Con Menu:</b> Consente di visualizzare il menu con le cartelle.
<b>Default</b> Ripristinare tutte le impostazioni allo stato iniziale, tranne "Blocca Disco" e "Password" dal menu di impostazione e "Azzerare lampada" dal menu Configuraz. immagine.	Premere  quindi premere  per avviare l'inizializzazione.
<b>Password</b> Consente di impostare la password dell'utente per la riproduzione di un disco protetto con "Blocca Disco."	Utilizzando i tasti numerici del telecomando, digitare la password di sei cifre nella colonna "Vecc Pasword". Se è la prima volta che si inserisce una password, digitare "000000". Digitare la nuova password di sei cifre nella colonna "Nuov Pasword". Ripetere la digitazione della nuova password di sei cifre nella colonna "Conferm PSW" per conferma. In seguito alla pressione di  , la nuova password viene registrata. Se la password è stata dimenticata, è sufficiente digitare "000000" nella colonna "Vecc Pasword".
<b>Blocca Disco</b> Se un disco è stato bloccato con la funzione Blocca Disco, sarà necessario digitare la password per riprodurlo. Questa funzione serve a evitare la riproduzione di dischi da parte di persone non autorizzate. L'unità consente di bloccare fino a 40 dischi.	<b>Blocca:</b> Consente di bloccare il disco attualmente inserito impedendone la riproduzione. Per riprodurlo sarà necessario digitare la password di sei cifre. <b>Sblocca:</b> Consente la riproduzione di tutti i dischi.

# Elenco dei codici di lingua

Abkhazian	6566	Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Magyar	7285	Sinhalese	8373
Afar	6565	Gallegan	7176	Malayalam	7776	Slovensky	8373
Afrikaans	6570	Georgian	7565	Maltese	7784	Slovenian	8376
Amharic	6577	Gikuyu; Kikuyu	7573	Manx	7186	Somali	8379
Arabic	6582	Guarani	7178	Maori	7773	Sotho; Southern	8384
Armenian	7289	Gujarati	7185	Marathi	7782	South Ndebele	7882
Assamese	6583	Hausa	7265	Marshallese	7772	Sundanese	8385
Avestan	6569	Herero	7290	Moldavian	7779	Suomi	7073
Aymara	6589	Hindi	7273	Mongolian	7778	Swahili	8387
Azerbaijani	6590	Hiri Motu	7279	Nauru	7865	Swati	8383
Bahasa Melayu	7783	Hrwatski	6779	Navaho; Navajo	7886	Svenska	8386
Bashkir	6665	Ido	7379	Ndebele, North	7868	Tagalog	8476
Belarusian	6669	Interlingua (International)	7365	Ndebele, South	7882	Tahitian	8489
Bengali	6678	Interlingue	7365	Ndonga	7871	Tajik	8471
Bihari	6672	Inuktitut	7385	Nederlands	7876	Tamil	8465
Bislama	6673	Inupiaq	7375	Nepali	7869	Tatar	8484
Bokmål, Norwegian	7866	Irish	7165	Norsk	7879	Telugu	8469
Bosanski	6683	Íslenska	7383	Northern Sami	8369	Thai	8472
Brezhoneg	6682	Italiano	7384	North Ndebele	7868	Tibetan	6679
Bulgarian	6671	Ivrit	7269	Norwegian Nynorsk;	7878	Tigrinya	8473
Burmese	7789	Japanese	7465	Occitan; Provençal	7967	Tonga (Tonga Island)	8479
Castellano, Español	6983	Javanese	7486	Old Bulgarian; Old Slavonic	6785	Tsonga	8483
Catalán	6765	Kalaallisut	7576	Oriya	7982	Tswana	8478
Chamorro	6772	Kannada	7578	Oromo	7977	Türkçe	8482
Chechen	6769	Kashmiri	7583	Ossetian; Ossetic	7983	Turkmen	8475
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Kazakh	7575	Pali	8073	Twi	8487
中文	9072	Kernewek	7587	Panjabi	8065	Uighur	8571
Chuang; Zhuang	9065	Khmer	7577	Persian	7065	Ukrainian	8575
Church Slavonic; Slavonic	6785	Kinyarwanda	8287	Polski	8076	Urdu	8582
Chuvash	6786	Kirghiz	7589	Português	8084	Uzbek	8590
Corsican	6779	Komi	7586	Pushto	8083	Vietnamese	8673
Česky	6783	Korean	7579	Russian	8285	Volapuk	8679
Dansk	6865	Kuanyama; Kwanyama	7574	Quechua	8185	Walloon	8765
Deutsch	6869	Kurdish	7585	Raeto-Romance	8277	Welsh	6789
Dzongkha	6890	Lao	7679	Romanian	8279	Wolof	8779
English	6978	Latina	7665	Rundi	8278	Xhosa	8872
Esperanto	6979	Latvian	7686	Samoan	8377	Yiddish	8973
Estonian	6984	Letzeburgesch;	7666	Sango	8371	Yoruba	8979
Euskara	6985	limburgan; limburgger	7673	Sanskrit	8365	Zulu	9085
Ελληνικά	6976	Lingala	7678	Sardinian	8367		
Faroese	7079	Lithuanian	7684	Serbian	8382		
Français	7082	Luxembourgish;	7666	Shona	8378		
Frysk	7089	Macedonian	7775	Shqip	8381		
Fijian	7074	Malagasy	7771	Sindhi	8368		

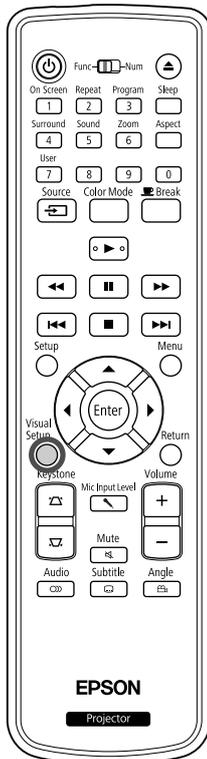
## “Impostazioni dell’uscita Digital” e segnali di uscita

Disco di riproduzione	Impostazioni “Uscita Digit”	
	Stream	PCM
DVD video Linear PCM	Linear PCM Stereo	
DVD video DTS	DTS bit stream	Linear PCM 48 kHz, 16 bit
DVD video Dolby digital	Dolby digital bit stream	48 kHz, 16 bit stereo linear PCM
Audio CD, Video CD, SVCD	44,1 kHz, 16 bit stereo Linear PCM/48 kHz, 16 bit Linear PCM	
Audio CD DTS	DTS bit stream	44,1 kHz, 16 bit Linear PCM
Disco MP3/WMA	32/44,1/48 kHz, 16 bit linear PCM	

# Operazioni e funzioni del menu Configuraz. immagine

Da questo menu è possibile regolare la luminosità, il contrasto e altri valori relativi all'immagine proiettata.

## Operazioni eseguibili dal menu Configuraz. immagine



- 1 Premere  durante la proiezione.

Viene visualizzato il seguente menu.



- 2 Premere   per selezionare la voce da impostare, quindi premere .



- 3 Premere   per selezionare la voce da impostare, quindi premere   per effettuare la regolazione.

- Quando verranno visualizzate le opzioni, selezionare l'opzione

desiderata e premere  per far sì che venga applicata.

- 4 Al termine dell'impostazione, premere  per chiudere il menu.

# Menu Configuraz. immagine

## Pagina Immagine

Quando il modo colore è impostato su “Automatico” non è possibile effettuare l’impostazione. ☞ p. 25

Voce di impostazione	Contenuto dell'impostazione
Luminosità	Consente di regolare la luminosità dell'immagine.
Contrasto	Consente di regolare la differenza tra zone chiare e zone scure dell'immagine.
Intensità colore	Consente di regolare la saturazione del colore per le immagini (questa voce non viene visualizzata quando è collegato un computer).
Tinta	Consente di regolare la correzione cromatica dell'immagine (questa voce non viene visualizzata quando il video esterno o il computer collegato non è NTSC).
Nitidezza	Consente di regolare la nitidezza dell'immagine.
Temp. colore	Consente di regolare la correzione cromatica di tutta l'immagine. Alta: conferisce all'immagine una tonalità più bluastra. Bassa: conferisce all'immagine una tonalità più rossastra.
Diaframma autom.	Regola l'intensità della luce in base alla luminosità dell'immagine visualizzata. On: Attiva il Diaframma autom. Off: Disattiva il Diaframma autom.

## Pagina Segnale

Voce di impostazione	Contenuto dell'impostazione
Keystone	È possibile correggere la distorsione del keystone in senso verticale. ☞ p. 21
Keystone auto.	On: Esegue il Keystone auto. Off: Disattiva il Keystone auto.
Zoom	Consente di regolare le dimensioni dell'immagine. Wide: Per ingrandire l'immagine. Tele: Per ridurre l'immagine.
Consumo energia Quando il modo colore è impostato su “Automatico” non è possibile effettuare l'impostazione. ☞ p. 25	È possibile impostare la luminosità della lampada su “ECO” o “Normale”. Selezionare “ECO” se le immagini proiettate risultano troppo luminose, come nel caso della proiezione di immagini in una stanza buia o su uno schermo di piccole dimensioni. Quando è selezionata l'opzione “ECO”, il consumo di elettricità e la durata di funzionamento della lampada variano in base alle indicazioni seguenti e il rumore causato dal movimento della ventola durante la proiezione viene ridotto. Consumo di elettricità: circa il 16% in meno con un aumento della durata di funzionamento della lampada di 1,2 volte.
Risoluzione	Se impostata su “Automatico”, la risoluzione del segnale di ingresso viene identificata automaticamente. Se le immagini non vengono proiettate correttamente quando questa opzione è impostata su “Automatico” (ad esempio parte dell'immagine è mancante), selezionare “Panoramico” a seconda del Computer collegato per gli schermi panoramici oppure selezionare “Normale” per gli schermi in formato “4:3” o “5:4”.
Segnale video Consente di impostare il formato del segnale delle apparecchiature video collegate alla porta di ingresso Video.	Viene visualizzata solo quando come Sorgente è selezionato “Video”. Al momento dell'acquisto questa opzione è impostata su “Auto”, pertanto il segnale video viene riconosciuto automaticamente. Se le immagini presentano interferenze anche quando è selezionata l'opzione “Auto”, selezionare manualmente il segnale corretto.
Proiezione su soffitto	Attivo: Proietta immagini sul soffitto utilizzando il Kit opzionale di riflessione a soffitto. Disattivo: La proiezione sul soffitto viene disattivata.

## Pagina Opzione

Voce di impostazione	Contenuto dell'impostazione
Volume ingresso mic	Regolare questa impostazione se il livello dell'ingresso del microfono non consente di udire l'audio proveniente dal diffusore del proiettore o se si verificano distorsioni del segnale audio a causa di un livello troppo alto. Se il livello di Volume ingresso mic è impostato su "0", il diffusore non emetterà alcun segnale audio.
Tasto Utente	È possibile selezionare la voce assegnata dal Menu Configuraz. immagine con il tasto  del telecomando. Premendo il tasto  viene visualizzata la schermata di selezione/regolazione della voce di menu assegnata che permette di effettuare rapidamente impostazioni/regolazioni con una semplice operazione. È possibile assegnare al tasto  una delle cinque voci seguenti. Consumo energia, Informazioni, Zoom, Risoluzione, Proiezione soffitto
Child lock Utilizzare  sull'unità principale per bloccare l'accensione.	Attivo: Consente di attivare il Child Lock. Per accendere l'unità, tenere premuto  sull'unità principale per circa 5 secondi, oppure tenere premuto  sul telecomando. Disattivo: Consente di annullare il Child Lock.
Modo alta quota Questa modalità deve essere impostata per utilizzare l'unità ad altitudini elevate.	In caso di utilizzo dell'unità a quote superiori 1.500 m s.l.m., impostare questa opzione su "Attivo".

## Pagina Informazioni

Voce	Sommario
Informazioni Visualizza lo stato corrente.	<p>Ore della lampada: Tempo di utilizzo totale dalla lampada. per le ore da zero a 10 viene visualizzato 0H. Dalle 10 ore in poi vengono visualizzati incrementi di un'ora. Quando è necessario sostituire la lampada, la visualizzazione cambia in testo di colore giallo.</p> <p>Sorgente: Visualizza la sorgente delle immagini proiettate: lettore DVD standard oppure apparecchiatura video esterna o computer.</p> <p>Segnale video: Visualizzato quando come "Sorgente" è selezionato "Video", e visualizza il formato del segnale video in entrata.</p> <p>Risoluzione: Visualizzata quando la "Sorgente" è diversa da "Video". Viene visualizzata la risoluzione dei segnali d'immagine provenienti da un computer e i segnali del video component in entrata.</p> <p>Stato: Consente di visualizzare informazioni relative agli errori. Queste informazioni potrebbero essere necessarie per rivolgersi a un centro di assistenza tecnica.</p>
Azzerare ore lampada	In seguito alla sostituzione della lampada, è necessario azzerare le impostazioni relative al conteggio delle ore. Il tempo di servizio accumulato dalla lampada viene azzerato.

# Funzioni di sicurezza

## Blocco di sicurezza

Il proiettore include i seguenti dispositivi di sicurezza antifurto.

- Slot di sicurezza

Lo slot di sicurezza è compatibile con il sistema di sicurezza Microsaver prodotto da Kensington. È possibile ottenere ulteriori dettagli sul sistema di sicurezza Microsaver sulla home page della Kensington all'indirizzo <http://www.kensington.com/>.

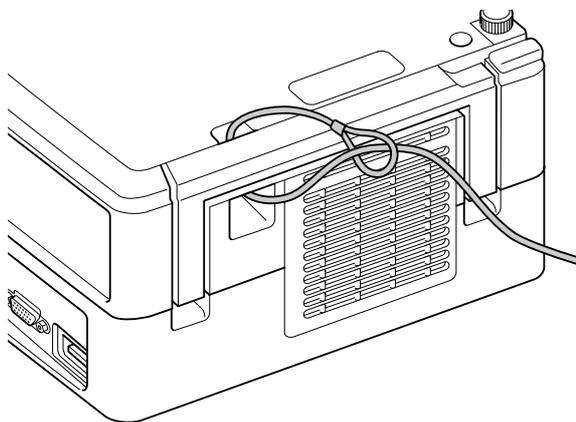
- Punto di installazione del cavo di sicurezza

È possibile fare passare un blocco del cavo antifurto disponibile in commercio dal punto di installazione in modo da fissare il proiettore a una scrivania o una colonna.

### Installazione del blocco del cavo

Far passare il cavo antifurto attraverso la maniglia.

Per le istruzioni sul bloccaggio, fare riferimento alla documentazione fornita in dotazione con il blocco del cavo.



# Appendice

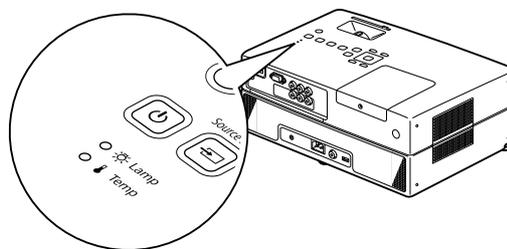
## Risoluzione dei problemi

### Lettura delle spie

È possibile verificare lo stato di questa unità tramite le spie presenti sul pannello superiore.

Verificare ogni situazione nella seguente tabella ed eseguire i passaggi indicati per risolvere il problema.

\* Se tutte le spie risultano spente, significa che il cavo di alimentazione non è collegato correttamente o che l'unità non è alimentata.



Se la spia o lampeggia con luce arancione

**Avvertenza**

● : accesa : lampeggiante ○ : spenta

<p>Rosso </p> <p>Arancione  </p>	<p><b>Allarme alta temperatura</b></p> <p>In questo caso la proiezione può continuare. Se si verificano più surriscaldamenti in successione, la proiezione viene interrotta automaticamente.</p>	<p>Provare le due soluzioni elencate.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allontanare l'unità dal muro di almeno 20 cm.</li> <li>• Pulire il filtro dell'aria.  p. 67</li> </ul>	<p>Se accendendo l'unità e premendo il tasto  non si riscontra un miglioramento, interrompere l'utilizzo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Contattare il rivenditore più vicino o la sede locale indicata nel capitolo "Richieste di informazioni".  p. 81</p>
<p>Verde </p> <p>Arancione  </p> <p></p>	<p><b>Avviso di sostituzione lampada</b></p> <p>È il momento di sostituire la lampada. Sostituire la lampada con una nuova il più presto possibile. Non continuare a utilizzare la lampada in queste condizioni, altrimenti potrebbe esplodere.  p. 70</p>		

## Se la spia è accesa con luce rossa

### Errore



: accesa  : lampeggiante  : spenta

Rosso 

Rosso  

Rosso  

#### Errore interno

Attendere circa 1 minuto e 30 secondi.

Quindi scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione.

Se lo stato della spia non cambia quando si preme il tasto  e l'unità è alimentata...

#### Se l'errore persiste

Attendere circa 1 minuto e 30 secondi. Quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e contattare il rivenditore più vicino o la sede locale indicata nel capitolo "Richieste di informazioni".  p. 81

Rosso 

Rosso  

#### Errore ventola/Errore sensore

Rosso 

Rosso  

#### Errore di alta temperatura (surriscaldamento)

La lampada si spegne automaticamente e la proiezione si interrompe. Attendere circa 5 minuti. Quando la spia Power sarà diventata di colore arancione, eseguire i tre controlli indicati a destra.

- Allontanare questa unità dal muro di almeno 20 cm.
- Pulire il filtro dell'aria.  p. 67
- In caso di utilizzo dell'unità a quote superiori 1.500 m s.l.m., impostare "Modo alta quota" su "Attivo".  p. 60

Se lo stato della spia non cambia quando si preme il tasto  e l'unità è alimentata...

Rosso 

Rosso  

#### Errore lampada/Lampada guasta/La lampada si spegne

Attendere circa 1 minuto e 30 secondi, quindi verificare che la lampada non sia esplosa.  p. 70

Pulire il filtro dell'aria e la presa di entrata dell'aria.  p. 67

La lampada non risulta rotta

Inserire nuovamente la lampada, quindi accendere l'unità principale agendo sull'interruttore di alimentazione.

Se il problema non viene risolto una volta reinserita la lampada

La lampada risulta rotta

Contattare il rivenditore locale per informazioni.  p. 81

In caso di utilizzo dell'unità a quote superiori 1.500 m s.l.m., impostare "Modo alta quota" su "Attivo".  p. 60

Rosso 

Rosso  

Rosso  

#### Errore diaframma aut Err. alim. (Ballast)

## La spia o risulta spenta

**Normale**



: accesa



: lampeggiante



: spenta

 Arancione	<p><b>Stand-by</b> Indica che l'unità è pronta per l'uso.</p>
 Verde	<p><b>Durante il riscaldamento (circa 30 secondi)</b> Durante il riscaldamento, la pressione di  non produce effetto. Non scollegare il cavo di alimentazione durante il riscaldamento, in quanto ciò può ridurre la vita utile della lampada.</p>
 Verde	<p><b>Proiezione in corso</b></p>
 Arancione	<p><b>Raffreddamento</b> Durante il raffreddamento, tutti i tasti del telecomando e dell'unità principale non rispondono. L'unità entra in modalità stand-by una volta terminato il processo di raffreddamento. Non scollegare il cavo di alimentazione durante il raffreddamento, in quanto ciò può ridurre la vita utile della lampada.</p>
 Verde	<p><b>Break</b> Premere  per ritornare alla velocità di riproduzione normale.</p>
 Lampeggia in arancione per due volte	<p><b>Child lock</b> Child Lock è impostato.  p. 60</p>

## Quando le spie non forniscono indicazioni

Se questa unità non funziona in modo normale, controllare le note che seguono prima di richiedere assistenza. Tuttavia, se il funzionamento dell'unità non migliora, contattare il rivenditore locale per informazioni.

Quando	Verifica	Pagina riferimento
Non è possibile accendere il proiettore	• È stato premuto  ?	 p. 18
	• Scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione.	 p. 18
	• L'unità è in fase di raffreddamento?	 p. 64
	• Se la spia si accende e si spegne quando si tocca il cavo di alimentazione, spegnere l'interruttore di alimentazione principale, quindi scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione. Se il funzionamento dell'unità non migliora, è possibile che il cavo di alimentazione sia danneggiato. Interrompere l'uso dell'unità, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e contattare il rivenditore locale.	 p. 81
Non viene visualizzata alcuna immagine	• È stato attivato il child lock?	 p. 60
	• Il copriobiettivo è chiuso?	 p. 18
	• Il codice regionale del DVD è corretto?	 p. 10
	• Premere  per passare al lettore DVD.	 p. 47
Le immagini sono indistinte o sfocate	• La lampada è esaurita?	 p. 62
	• La messa a fuoco dell'immagine è stata regolata?	 p. 20
	• L'unità è installata alla distanza corretta?	 p. 73
Le immagini appaiono scure	• È presente della condensa?	 p. 8
	• La modalità del colore è appropriata per l'ambiente d'uso?	 p. 25
	• È necessario sostituire la lampada?	 p. 68
Il telecomando non funziona	• Il salvaschermo è in esecuzione?	 p. 55
	• Il commutatore funzioni/tastiera numerica è nella posizione [Numerico] (immissione numerica)?	 p. 27
	• A seconda del disco, alcune operazioni non sono consentite.	-
Assenza di audio o audio troppo basso.	• Le batterie sono esaurite o non sono state inserite correttamente?	 p. 16
	• Il volume è stato regolato sull'impostazione minima?	 p. 20
	• Il livello di ingresso Mic troppo alto?	 p. 60
	• È attivato il silenziamento? Premere  .	-
L'audio risulta distorto	• Il copriobiettivo è chiuso?	 p. 18
	Il volume è troppo alto?	 p. 20
Il microfono non emette alcun suono	• Il microfono è stato collegato correttamente? Scollegare il cavo dalla porta di ingresso del microfono, quindi ricollegarlo.	 p. 50
	• Il volume di ingresso del microfono è troppo basso?	 p. 60
	• Il proiettore è compatibile con un microfono dinamico. Non supporta il tipo alimentato.	-
Non è possibile cambiare la lingua per audio/sottotitoli	• Se non sono state registrate più lingue sul disco, la lingua non può essere cambiata.	-
	• Su alcuni tipi di disco, la lingua può essere cambiata esclusivamente dal menu del DVD.	-
I sottotitoli non appaiono	• Se non sono presenti sottotitoli sul disco, non vengono visualizzati.	-
	• La lingua dei sottotitoli è impostata su "DISATTIVO"?	 p. 37

## Quando si utilizza la modalità video esterno o computer

Quando	Verifica	Pagina riferimento
Non viene visualizzata alcuna immagine	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchiatura collegata è accesa? Accendere l'apparecchiatura collegata o avviare la riproduzione a seconda del metodo di riproduzione dell'apparecchiatura collegata.</li> </ul>	 p. 47
Viene visualizzato "Segnale non compatibile"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegamento dell'apparecchiatura video esterna Se non si riesce a effettuare la proiezione anche se "Segnale video" è impostato su "Auto" nel menu Configuraz. immagine, impostare il formato di segnale appropriato per l'apparecchiatura.</li> </ul>	 p. 59
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegamento del computer Le modalità di risoluzione e frequenza di refresh del segnale dell'immagine sono compatibili con l'unità? Consultare la documentazione del computer per verificare e modificare la risoluzione e la frequenza di refresh del segnale dell'immagine trasmesso dal computer.</li> </ul>	 p. 75
Viene visualizzato "Segnale Assente".	<ul style="list-style-type: none"> <li>I cavi sono collegati correttamente?</li> </ul>	 p. 44 – 46
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchiatura collegata è accesa? Accendere l'apparecchiatura collegata. Premere il tasto di riproduzione in base all'apparecchiatura video collegata.</li> </ul>	 p. 47
	<ul style="list-style-type: none"> <li>È stato collegato un computer portatile o un computer dotato di schermo LCD? Cambiare la destinazione di uscita del segnale dell'immagine dal computer.</li> </ul>	 p. 48
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere  per passare al lettore DVD.</li> </ul>	 p. 47
Il segnale risulta distorto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se viene utilizzato un cavo di prolunga, le interferenze elettriche possono influenzare i segnali. Collegare un'apparecchiatura di amplificazione e verificare.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La modalità di risoluzione del segnale dell'immagine del computer è compatibile con il proiettore? Consultare la documentazione del computer per verificare e modificare la risoluzione del segnale dell'immagine trasmesso dal computer.</li> </ul>	 p. 75
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere il tasto  sul telecomando se l'immagine del computer proiettata è disturbata da interferenze o sfarfallio. Viene visualizzato il messaggio "Setup automatico in corso..." e viene eseguita la regolazione automatica del sincronismo, del tracking e della posizione.</li> </ul>	-
Le immagini risultano troncate (grandi) o piccole	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità riconosce automaticamente il rapporto di visualizzazione adatto al segnale in ingresso per una proiezione corretta dell'immagine. Se il rapporto di visualizzazione non è corretto, premere  e selezionare il rapporto appropriato al segnale di ingresso.</li> </ul>	 p. 41
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere il tasto  sul telecomando se una parte dell'immagine del computer proiettata risulta tagliata. Viene visualizzato il messaggio "Setup automatico in corso..." e viene eseguita la regolazione automatica del sincronismo, del tracking e della posizione.</li> </ul>	-
I colori dell'immagine non risultano corretti	Nel menu Configuraz. immagine, impostare "Segnale video" sul formato di segnale appropriato per l'apparecchiatura.	 p. 59
Le immagini in movimento riprodotte dal computer diventano nere	Cambiare il segnale dell'immagine del computer solo sull'uscita esterna.  Per ulteriori informazioni, consultare la "Documentazione" fornita insieme al computer oppure rivolgersi al produttore del computer.	-

# Manutenzione

Questa sezione descrive le operazioni come la pulizia dell'unità e la sostituzione dei componenti soggetti a usura.

## **Attenzione**

Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

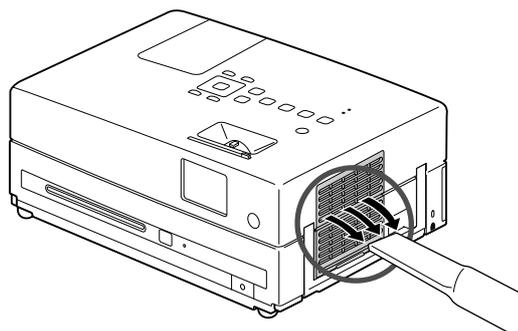
## Pulizia

### Pulizia del filtro dell'aria e della presa di entrata dell'aria

Quando sul filtro dell'aria o sulla presa di entrata dell'aria si accumula polvere o viene visualizzato il messaggio "L'unità è surriscaldata. Assicurarsi che niente blocchi il foro di aerazione e pulire o sostituire il filtro.", rimuovere ogni traccia di polvere dal filtro o dalla presa di entrata dell'aria utilizzando un aspirapolvere.

#### Attenzione

- Se la polvere si accumula sul filtro dell'aria o sulla presa di entrata dell'aria, è possibile che si verifichi un aumento della temperatura interna provocando quindi problemi di funzionamento e diminuendo la vita operativa dei componenti ottici. Si consiglia di pulire tali parti almeno una volta ogni tre mesi. Pulire con maggiore frequenza se si utilizza l'unità in ambienti particolarmente polverosi.
- Non lavare il Filtro dell'aria nell'acqua. Non utilizzare detergenti o solventi.



### Pulizia dell'unità principale

Pulire delicatamente la superficie del proiettore utilizzando un panno morbido.

Se l'unità è particolarmente sporca, inumidire un panno con acqua contenente una piccola percentuale di detergente neutro e strizzare vigorosamente il panno. Passare delicatamente il panno sull'unità per eliminare le macchie. Eseguire una seconda passata con un panno morbido asciutto.

### Pulizia dell'obiettivo

Utilizzare un panno per la pulizia dei vetri disponibile in commercio per pulire delicatamente l'obiettivo.

#### Attenzione

Non utilizzare sostanze volatili come cera, alcool o diluenti per pulire la superficie dell'unità. Tali sostanze possono deformare l'unità e rovinare lo strato di rivestimento.

#### Attenzione

Non strofinare l'obiettivo con materiali duri o sottoporlo a urti, in quanto è molto fragile.

## Periodo di sostituzione dei componenti soggetti a usura

### Periodo di sostituzione del filtro dell'aria

Quando il filtro dell'aria si sporca o si rompe

### Periodo di sostituzione della lampada

- Il messaggio "Sostituire la lampada" appare sullo schermo all'avvio della proiezione.
- Le immagini proiettate diventano più scure o iniziano a deteriorarsi.



- Il messaggio per la sostituzione della lampada viene visualizzato dopo circa 3900 ore d'uso al fine di conservare la luminosità iniziale e l'elevata qualità delle immagini proiettate. Il momento nel quale questo messaggio viene visualizzato varia a seconda delle impostazioni della modalità colore e delle condizioni in cui l'apparecchiatura è stata utilizzata.
- Se si continua a utilizzare la lampada trascorso tale periodo, le possibilità che la lampada si rompa aumentano. Quando viene visualizzato il messaggio di sostituzione, sostituire la lampada con una nuova prima possibile, anche se funziona ancora.
- Non riaccendere il proiettore immediatamente dopo averlo spento. Accendere e spegnere il proiettore troppo spesso può accorciare la durata della lampada.
- A seconda delle caratteristiche della lampada e delle condizioni di utilizzo, la lampada potrebbe proiettare luce meno intensa o smettere di funzionare prima che venga visualizzato il messaggio di avvertenza per la sostituzione della lampada. Si consiglia di avere sempre disponibile una lampada di riserva in caso di necessità.

## Accessori opzionali e componenti soggetti a usura

Se necessario, è possibile acquistare i seguenti accessori opzionali e materiali di consumo. Questo elenco di accessori opzionali è applicabile a partire da agosto 2009. I dati degli accessori sono soggetti a modifica senza preavviso e la loro disponibilità può variare in base al paese o all'area di acquisto.

### Componenti soggetti a usura

Lampada di ricambio ELPLP56 (Lampada x 1) Per la sostituzione delle lampade esaurite.	Filtro aria ELPAF26 (Filtro aria x 1) Per la sostituzione dei filtri dell'aria.
---	---

### Accessori opzionali

50" Schermo portatile da 50 ELPSC06 60" Schermo portatile da 60 ELPSC07 80" Schermo portatile da 80 ELPSC08 100" Schermo da 100 ELPSC10 Schermo compatto di agevole trasporto. (Rapporto di visualizzazione 4:3)	Cavo HD-15 ELPKC02 (1,8 m – Per connettori mini D-Sub a 15pin/mini D-Sub a 15 pin) Cavo HD-15 ELPKC09 (3 m – Per connettori mini D-Sub a 15pin/mini D-Sub a 15 pin) Cavo PC HD-15 ELPKC10 (20 m – Per connettori mini D-Sub a 15pin/mini D-Sub a 15 pin) Da utilizzare per collegare l'unità a un computer.
	Cavo video component ELPKC19 (3 m – Per connettori mini D-Sub a 15 pin/maschio RCA x 3) Da utilizzare per collegare una sorgente video component.

## Sostituzione del filtro dell'aria



Suggerimento

Smaltire i filtri dell'aria usati in osservanza della normativa locale.

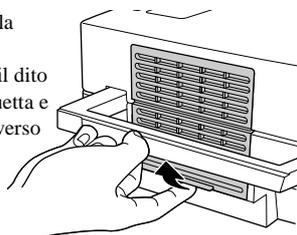
Filtro: Polipropilene

Telai: resina ABS

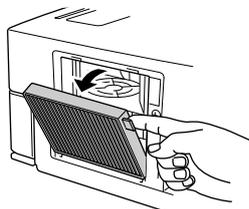
- 1** Spegnere l'interruttore di alimentazione e, quando si udirà un breve segnale acustico, scollegare il cavo di alimentazione.

- 2** Rimuovere lo sportello del filtro dell'aria.

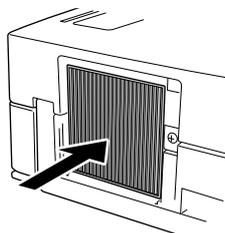
Sollevare la maniglia, collocare il dito sulla linguetta e sollevare verso l'alto.



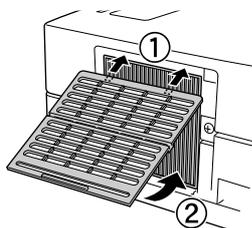
- 3** Estrarre il filtro da sostituire.



- 4** Installare il nuovo filtro dell'aria.



- 5** Installare lo sportello del filtro dell'aria.



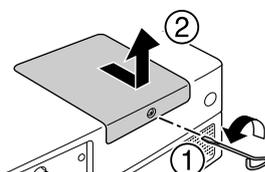
## Sostituzione della lampada

### **Attenzione**

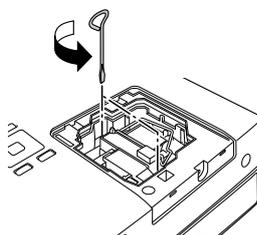
La lampada è calda subito dopo l'uso. Dopo aver tolto alimentazione, attendere circa un'ora prima di sostituire la lampada affinché si raffreddi completamente.

**1** Spegnere l'interruttore di alimentazione e, quando si udirà un breve segnale acustico, scollegare il cavo di alimentazione.

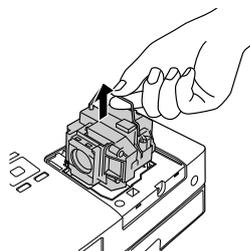
**2** Allentare le viti dell'elemento di fissaggio dello sportello della lampada utilizzando il cacciavite fornito insieme alla lampada di ricambio. Far scivolare il coperchio della lampada verso di sé, quindi sollevarlo per rimuoverlo.



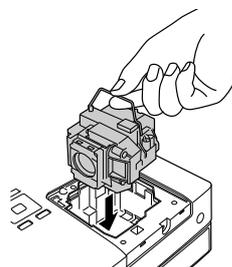
**3** Allentare le viti di fissaggio lampada.



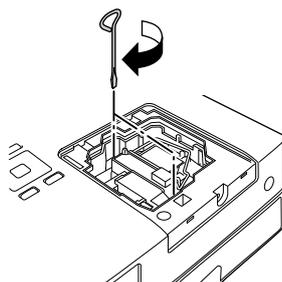
**4** Estrarre la lampada da sostituire.



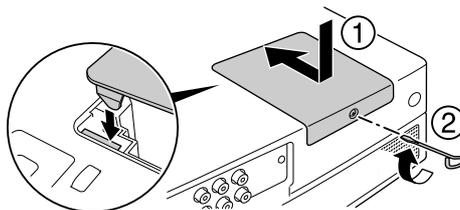
**5** Installare la nuova lampada.



## 6 Serrare saldamente le viti di fissaggio lampada.



## 7 Installare lo sportello della lampada.



### Attenzione

- Installare la lampada e lo sportello della lampada in modo saldo. Se la lampada o il coperchio della lampada non è installato correttamente, l'unità si spegnerà come precauzione di sicurezza.
- Questo prodotto presenta un componente che contiene mercurio (Hg). Fare riferimento alla legislazione locale in materia di smaltimento e riciclaggio. Non smaltire questo prodotto alla stregua dei normali rifiuti.

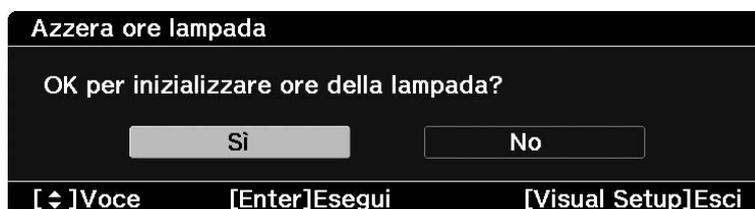
## Reimpostazione del tempo di lavoro della lampada

Dopo aver sostituito la lampada, assicurarsi di azzerare l'impostazione Ore della lampada.

L'unità è dotata di un contatore incorporato che registra il tempo di funzionamento della lampada e il messaggio di sostituzione lampada viene visualizzato in base a tale contatore.

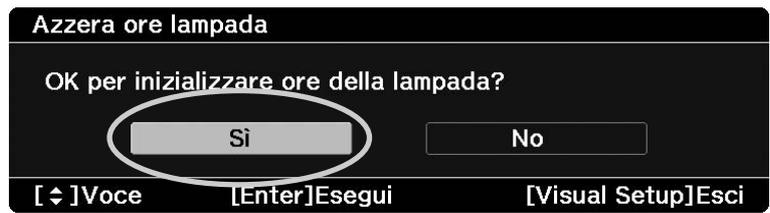
### 1 Collegare il cavo di alimentazione, quindi premere .

### 2 Premere e, quando apparirà il menu, impostare "Informazioni" su "Azzerare ore lampada".



---

**3** Selezionare “Sì” e premere  per attivare l'impostazione.



# Distanza di proiezione e dimensioni dello schermo

Fare riferimento alla tabella che segue e posizionare l'unità in una posizione che consenta la proiezione migliore possibile in relazione alle dimensioni dello schermo. I valori sono solo di riferimento.

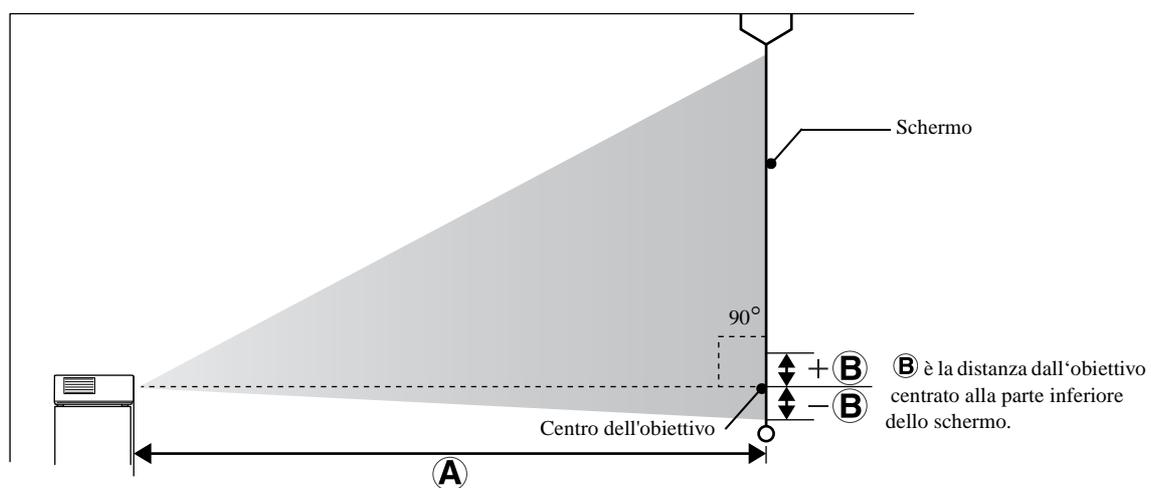
Unità: cm

16:9 Dimensioni dello schermo		Distanza proiezione <b>A</b>		<b>B</b>	
		Minimo (Regolazione zoom grandangolare)	Massimo (Regolazione zoom teleobiettivo)	Minimo (Regolazione zoom grandangolare)	Massimo (Regolazione zoom teleobiettivo)
30"	66 x 37	da 89 a 121		da 0 a 6	
40"	89 x 50	da 119 a 162		da -1 a 8	
60"	130 x 75	da 180 a 244		da -1 a 12	
80"	180 x 100	da 241 a 326		da -1 a 16	
100"	220 x 120	da 302 a 408		da -2 a 20	
120"	270 x 150	da 363 a 491		da -2 a 23	
150"	330 x 190	da 454 a 614		da -2 a 29	
200"	440 x 250	da 606 a 820		da -3 a 39	

Unità: cm

4:3 Dimensioni dello schermo		Distanza proiezione <b>A</b>		<b>B</b>	
		Minimo (Regolazione zoom grandangolare)	Minimo (Regolazione zoom grandangolare)	Minimo (Regolazione zoom grandangolare)	Minimo (Regolazione zoom grandangolare)
30"	61 x 46	da 109 a 148		da -1 a 7	
40"	81 x 61	da 146 a 198		da -1 a 10	
60"	120 x 90	da 221 a 299		da -1 a 14	
80"	160 x 120	da 295 a 400		da -2 a 19	
100"	200 x 150	da 370 a 500		da -2 a 24	
120"	240 x 180	da 445 a 601		da -2 a 29	
150"	300 x 230	da 556 a 752		da -3 a 36	

16:10 Dimensioni dello schermo		Distanza proiezione <b>A</b>		<b>B</b>	
		Minimo (Regolazione zoom grandangolare)			
30"	65 x 40	da 96 a 131		da -1 a 6	
40"	86 x 54	da 129 a 175		da -1 a 8	
60"	130 x 81	da 195 a 264		da -1 a 13	
80"	170 x 110	da 261 a 353		da -1 a 17	
100"	220 x 130	da 326 a 442		da -2 a 21	
120"	260 x 160	da 392 a 531		da -2 a 25	
150"	320 x 200	da 491 a 664		da -3 a 32	
200"	430 x 270	da 656 a 886		da -4 a 42	



# Elenco delle risoluzioni compatibili

## Video composito

Unità: punti

Segnale	Risoluzione	Modalità aspetto		
		Normale	Schermo intero	Zoom
TV (NTSC)	720 x 480 720 x 360*	720 x 540 (4:3)	960 x 540 (16:9)	960 x 540 (16:9)
TV (PAL, SECAM)	720 x 576 720 x 432*	720 x 540 (4:3)	960 x 540 (16:9)	960 x 540 (16:9)

\* Segnale letterbox

## Video component

Unità: punti

Segnale	Risoluzione	Modalità aspetto		
		Normale	Schermo intero	Zoom
SDTV (480i, 60Hz)	720 x 480 720 x 360*	720 x 540 (4:3)	960 x 540 (16:9)	960 x 540 (16:9)
SDTV (576i, 50Hz)	720 x 576 720 x 432*	720 x 540 (4:3)	960 x 540 (16:9)	960 x 540 (16:9)
SDTV (480p)	720 x 480 720 x 360*	720 x 540 (4:3)	960 x 540 (16:9)	960 x 540 (16:9)
SDTV (576p)	720 x 576 720 x 432*	720 x 540 (4:3)	960 x 540 (16:9)	960 x 540 (16:9)
HDTV (720p) 16:9	1.280 x 720	960 x 540 (16:9)	-	-
HDTV (1080i) 16:9	1.920 x 1.080	960 x 540 (16:9)	-	-

\* Segnale letterbox

## HDMI

Unità: punti

Segnale	Risoluzione	Modalità aspetto		
		Normale	Schermo intero	Zoom
VGA60	640 x 480 640 x 360*	720 x 540	960 x 540	960 x 540
SDTV (480i, 60Hz)	720 x 480 720 x 360*	720 x 540	960 x 540	960 x 540
SDTV (576i, 50Hz)	720 x 576 720 x 432*	720 x 540	960 x 540	960 x 540
SDTV (480p)	720 x 480 720 x 360*	720 x 540	960 x 540	960 x 540
SDTV (576p)	720 x 576 720 x 432*	720 x 540	960 x 540	960 x 540
SVGA60	800 x 600	720 x 540	960 x 540	960 x 540
XGA60	1.024 x 768	720 x 540	960 x 540	960 x 540
HDTV (720p)	1.280 x 720	960 x 540	-	-
WXGA60	1.280 x 800	864 x 540	960 x 540	960 x 540
SXGA2_60	1.280 x 960	720 x 540	960 x 540	960 x 540
SXGA3_60	1.280 x 1.024	675 x 540	960 x 540	960 x 540
HDTV (1080i)	1.920 x 1.080	960 x 540	-	-
HDTV (1080p, 50Hz)	1.920 x 1.080	960 x 540	-	-
HDTV (1080i, 60Hz)	1.920 x 1.080	960 x 540	-	-

\* Segnale letterbox

## Immagine del computer

Unità: punti

Segnale	Risoluzione	Modalità aspetto		
		Normale	Schermo intero	Zoom
VGA60/72/75/85, iMac <sup>*1</sup>	640 x 480 640 x 360 <sup>*2</sup>	720 x 540	960 x 540	960 x 540
SVGA56/60/72/75/85, iMac <sup>*1</sup>	800 x 600 800 x 450 <sup>*2</sup>	720 x 540	960 x 540	960 x 540
XGA60/70/75/85, iMac <sup>*1</sup>	1.024 x 768 1.024 x 576 <sup>*2</sup>	720 x 540	960 x 540	960 x 540
SXGA1_70/75	1.152 x 864	720 x 540	960 x 540	960 x 540
WXGA60/75/85	1.280 x 800	864 x 540	960 x 540	960 x 540
WXGA60-1	1.280 x 768	900 x 540	960 x 540	960 x 540
WXGA60-2	1.360 x 768	956 x 540	960 x 540	960 x 540
SXGA2_60	1.280 x 960	720 x 540	960 x 540	960 x 540
SXGA3_60/75/85	1.280 x 1.024	675 x 540	960 x 540	960 x 540
MAC13"	640 x 480	720 x 540	960 x 540	960 x 540
MAC16"	832 x 624	720 x 540	960 x 540	960 x 540
MAC19"	1.024 x 768	720 x 540	960 x 540	960 x 540
MAC21"	1.152 x 870	715 x 540	960 x 540	960 x 540

\*1 Non è possibile eseguire il collegamento a modelli in cui non è installata la porta di uscita VGA.

\*2 Segnale letterbox

È probabile che l'immagine venga proiettata anche se vengono immessi segnali diversi da quelli elencati qui sopra.

Tuttavia, non tutte le funzioni potrebbero venire supportate.

I caratteri piccoli e simili potrebbero non essere visibili.

# Elenco dei formati MPEG compatibili

Estensione	Codifica video	Codifica audio	Risoluzione
.AVI	MPEG-1/MPEG-2/ MPEG-4(Advanced Simple Profile)	PCM/ADPCM/MPEG/MP3/WMA/AC3/DTS	PAL: 25 Hz 720 x 576 o inferiore NTSC: 30 Hz 720 x 480 o inferiore
.VID/.DIV/ .DIVX(Home Theater)/ .XVID	MPEG-4(Advanced Simple Profile)	PCM/ADPCM/MPEG/MP3/WMA/AC3/DTS	PAL: 25 Hz 720 x 576 o inferiore NTSC: 30 Hz 720 x 480 o inferiore
.MPE/ .MPG/ .MPEG	MPEG-1/ MPEG-2	PCM/ADPCM/LPCM/MPEG/MP3/WMA/AC3/DTS	PAL: 25 Hz 720 x 576 o inferiore NTSC: 30 Hz 720 x 480 o inferiore
.DAT	MPEG-1	MPEG I o II /layer II	PAL: 25 Hz 352 x 288/704 x 576 NTSC: 30 Hz 352 x 240/704 x 480
.VOB	MPEG-2	PCM/ADPCM/LPCM/MPEG/MP3/WMA/AC3/DTS	PAL: 25 Hz 720 x 576 NTSC: 30 Hz 720 x 480

Il formato file deve soddisfare i seguenti requisiti

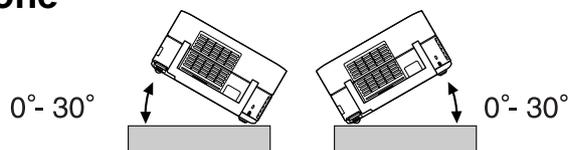
- Risoluzione: fino a 720 x 576
- Punto GMC (global motion compensation): fino a uno
- Trasferimento bit: CD: 5,6 Mbps  
DVD: 19 Mbps  
USB: 5,57 Mbps (Potrebbe tuttavia risultare più lento a seconda delle prestazioni della periferica USB in uso.)

# Specifiche

Nome prodotto	EH-DM3			
Dimensioni	335 (L) x 136 (H) x 239 (P) mm (incluse parti sporgenti)			
Dimensioni pannello	0,54" larghezza			
Formato display	Polisilicio TFT a matrice attiva			
Risoluzione	518.400 pixel (960 x 540 H punti) x 3			
Regolazione messa a fuoco	Manuale			
Regolazione zoom	Digitale (ca. 1:1,35)			
Lampada (sorgente luminosa)	Lampada UHE, 200 W, modello: ELPLP56			
Alimentazione	Da 100 a 240 Vca +/-10%, 50/60 Hz, da 3,5 a 1,5 A			
Consumo di corrente	Da 100 a 120 Vca	In uso: 310 W Stand-by: 0,3 W		
	Da 200 a 240 Vca	In uso: 292 W Stand-by: 0,4 W		
Altitudine operativa	Altitudine: da 0 m a 2.286 m			
Temperatura operativa	Da +5 a +35° C (senza condensa)			
Temperatura di conservazione	Da -10 a +60° C (senza condensa)			
Massa	Circa 4,2 kg			
Connettori	Ingresso	Porta Audio	1	Jack pin RCA
		Porta Video	1	Jack pin RCA
		Porta componente	1	Jack pin RCA
		Porta del computer	1	Mini D-Sub a 15 pin
		Porta di ingresso HDMI	1	HDMI
		Porta di ingresso del microfono (Mic)	1	Mini jack stereo
		Porta USB	1	Tipo A
	Uscita	Porta Uscita audio digitale coassiale	1	Jack pin RCA
		Connettore cuffie	1	Mini jack da 3,5 mm
Altoparlanti	Ingresso max 10 W, impedenza nominale 8 Ω ohm			
Uscita Audio	Uscita audio analogica	1 sistema di altoparlanti: Pratico, uscita massima 10 W + 10 W (10% THD)		
		1 sistema di cuffie: 25 mW/32 Ω ohm		
	Uscita audio digitale	Intervallo dinamico: 70 dB o superiore		
	Uscita audio digitale	Uscita digitale coassiale		

\* Le porte USB potrebbero non essere compatibili con tutte le periferiche USB

## Angolo di inclinazione



L'unità potrebbe cadere provocando eventuali incidenti se viene inclinata con un'angolazione superiore a 30 gradi.

# Glossario

## HDMI

Forma abbreviata di “High-Definition Multimedia Interface”, standard di trasmissione digitale per la trasmissione di immagini e suoni attraverso un cavo. Lo standard HDMI è stato creato principalmente per gli apparecchi digitali domestici e i PC, e garantisce un'elevata qualità di trasmissione senza compressione del segnale. Esso prevede inoltre una funzione di codifica del segnale digitale.

## HDTV

Forma abbreviata di “High-Definition Television system”. Indica un televisore ad alta definizione avente le seguenti caratteristiche:

- Risoluzione verticale 720p o 1080i o superiore (dove “p” indica la scansione progressiva e “i” la scansione interlacciata)
- Rapporto di visualizzazione dello schermo 16:9

## JPEG

Formato di file utilizzato per il salvataggio di file di immagine. La maggior parte delle fotografie scattate con fotocamere digitali vengono salvate in formato JPEG.

## MP3

Forma abbreviata di “MPEG1 Audio Layer-3”, uno standard di compressione audio. Consente di ridurre le dimensioni dei dati mantenendo un'elevata qualità del suono.

## NTSC

Forma abbreviata di “National Television Standards Committee” e nome assegnato a uno dei sistemi di trasmissione analogica televisivi. Questo sistema viene utilizzato in Giappone, negli Stati Uniti e in America Latina.

## PAL

Forma abbreviata di “Phase Alternation by Line” e nome assegnato a uno dei sistemi di trasmissione analogica televisivi. Questo sistema è utilizzato in Cina, Europa occidentale (tranne in Francia) e in altri paesi dell'Africa e dell'Asia.

## SDTV

Forma abbreviata di “Standard Definition Television” e nome utilizzato per indicare il sistema di trasmissione TV standard, non conforme ai requisiti del HDTV.

## SECAM

Forma abbreviata di “SEquential Couleur A Memoire”, e nome assegnato a uno dei sistemi di trasmissione analogica televisivi. Questo sistema è utilizzato in Francia, Paesi dell'est europeo, ex Unione Sovietica, Medio Oriente e alcuni stati africani.

## WMA

Forma abbreviata di “Windows Media Audio” e tecnologia di compressione audio sviluppata da Microsoft Corporation of America. È possibile codificare i dati WMA utilizzando Windows Media Player versione 7, 7.1, Windows Media Player per Windows XP o Windows Media Player 9 Series. Quando si codificano file WMA, utilizzare le applicazioni certificate da Microsoft Corporation of America. Se si utilizza un'applicazione priva di certificazione, è possibile che il funzionamento non risulti corretto.

## YCbCr

Schema di codifica dei colori per i televisori attuali (sistema NTSC), dove Y è la luminanza e CbCr la cromaticanza (colore).

## YPbPr

Schema di codifica dei colori per Hi-Vision, dove Y è la luminanza e PbPr il segnale color-difference.

## Aspetto

La proporzione tra l'altezza e la larghezza di un'immagine. Le immagini HDTV presentano un formato di 16:9 e risultano allungate. Il formato per le immagini standard è di 4:3. Questa unità è in grado di rilevare automaticamente il rapporto di visualizzazione di un disco durante la riproduzione.

## PBC (playback control)

Metodo di riproduzione dei Video CD. È possibile scegliere la schermata o le informazioni che si desiderano visualizzare da questo menu.

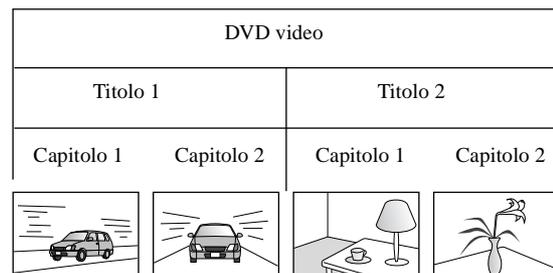
## Uscita digitale coassiale

Converte il segnale audio in segnale digitale e ne consente la trasmissione tramite un cavo coassiale.

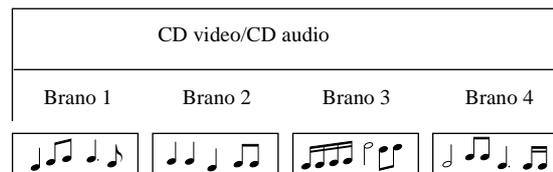
## Termini relativi ai dischi

### Titolo/Capitolo/Brano

I filmati su DVD sono divisi in unità denominate titoli, i quali contengono diversi capitoli.



I CD video e audio sono divisi in unità denominate tracce.



# Indice analitico

## A

Accessori opzionali .....	68
Anello di messa a fuoco .....	20
anello di messa a fuoco .....	20

## B

Blocca Disco .....	55
Brano .....	79
Break .....	25

## C

Capitolo .....	79
Child lock .....	60
Componenti soggetti a usura .....	68
Contrasto .....	59
Cuffie .....	49

## D

DivX® .....	30
DivX® VOD .....	55

## I

Inserimento delle batterie .....	16
Intensità colore .....	59

## L

Lingua OSD .....	54
Luminosità .....	59

## M

Menu .....	27
Modalità Notte .....	55
Modo alta quota .....	60
Modo colore .....	25
MP3 .....	30

## N

Nav MP3/JPEG .....	55
Nitidezza .....	59

## O

Ore della lampada .....	60
-------------------------	----

## P

Pagina Altro .....	55
Pagina audio .....	55
Pagina della lingua .....	54
Pagina Immagine .....	59, 60
Pagina Informazioni .....	60
Pagina Opzione .....	59, 60
Pagina Segnale .....	59
Password .....	55
PBC (playback control) .....	28
Periodo di sostituzione della lampada .....	68

Porta di ingresso del microfono (Mic) .....	50
Porta ingresso del computer .....	45, 46
Porta ingresso Video .....	44
Pulizia del filtro dell'aria e della presa di entrata dell'aria .....	67
Pulizia dell'obiettivo .....	67
Pulizia dell'unità principale .....	67

## R

Reimpostazione del tempo di lavoro della lampada .....	71
--	----

## S

Schermata di informazioni sulla riproduzione .....	38
Segnale video .....	59
Setup automatico .....	66
Silenziamento (Mute) .....	26
Sintonizzatore TV .....	44
Sorgente .....	60
Sostituzione del filtro dell'aria .....	69
Sostituzione della lampada .....	70
Spie .....	62
Stand-by .....	64
Surriscaldamento .....	63

## T

Telecomando .....	15
Tinta .....	59
Titolo .....	79

## U

USB .....	11, 43
Uscita Digital .....	55

## V

Volume .....	20
--------------	----

## W

WMA .....	30
-----------	----

# Richieste di informazioni

L'elenco di indirizzi che segue è aggiornato al 2 luglio 2008.

Per i recapiti aggiornati, consultate i siti Web elencati di seguito. Se su tali pagine non sono disponibili le informazioni cercate, visitate la home page principale Epson all'indirizzo [www.epson.com](http://www.epson.com).

## < EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA >

### ALBANIA :

#### INFOSOFT SYSTEM

Gjergji Center, Rr Murat Toptani  
Tirana 04000 - Albania  
Tel: 00 355 42 511 80/ 81/ 82/ 83  
Fax: 00355 42 329 90  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### AUSTRIA :

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

Buropark Donau Inkustrasse 1-7 / Stg. 8 / 1.  
OG  
A-3400 Klosterneuburg  
Tel: +43 (0) 2243 - 40 181 - 0  
Fax: +43 (0) 2243 - 40 181 - 30  
Web Address:  
<http://www.epson.at>

### BELGIUM :

#### EPSON Europe B.V. Branch office Belgium

Belgicastraat 4 - Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Tel: +32 2/ 7 12 30 10  
Fax: +32 2/ 7 12 30 20  
Hotline: 070 350120  
Web Address:  
<http://www.epson.be>

### BOSNIA AND HERZEGOVINA :

#### KIMTEC d.o.o.

Poslovnj Centar 96-2  
72250 Vitez  
Tel: 00387 33 639 887  
Fax: 00387 33 755 995  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### BULGARIA :

#### EPSON Service Center Bulgaria

c/o ProSoft Central Service  
Akad. G. Bonchev SRT. bl.6  
1113 Sofia  
Tel: 00359 2 979 30 75  
Fax: 00359 2 971 31 79  
Email: [info@prosoft.bg](mailto:info@prosoft.bg)  
Web Address:  
<http://www.prosoft.bg>

### CROATIA :

#### RECRO d.d.

Avenija V. Holjevca 40  
10 000 Zagreb  
Tel: 00385 1 3650774  
Fax: 00385 1 3650798  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### CYPRUS :

#### TECH-U SERVICES LTD

2 Papaflessa Str 2235 Latsia  
Tel: 00357 22 69 4000  
Fax: 00357 22490240  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### CZECH REPUBLIC :

#### EPSON EUROPE B.V.

**Branch Office Czech Republic**  
Slavickova 1a 63800 Brno  
E-mail: [infoline@epson.cz](mailto:infoline@epson.cz)  
Web Address:  
<http://www.epson.cz>  
Hotline: 800 142 052

### DENMARK :

#### EPSON Denmark

Generatorvej 8 C 2730 Herlev  
Tel: 44508585  
Fax: 44508586  
Email: [denmark@epson.co.uk](mailto:denmark@epson.co.uk)  
Web Address:  
<http://www.epson.dk>  
Hotline: 70279273

### ESTONIA :

#### EPSON Service Center Estonia

c/o Kulbert Ltd.  
Sirge 4, 10618  
Tallinn  
Tel: 00372 671 8160  
Fax: 00372 671 8161  
Web Address:  
<http://www.epson.ee>

### FINLAND :

#### Epson (UK) Ltd.

Rajatorpantie 41 C FI-01640 Vantaa  
Web Address:  
<http://www.epson.fi>  
Hotline: 0201 552091

### FRANCE & DOM-TOM TERRITORY :

#### EPSON France S.A.

150 rue Victor Hugo BP 320  
92305 LEVALLOIS PERRET CEDEX  
Web Address:  
<http://www.epson.fr>  
Hotline: 0821017017

### GERMANY :

#### EPSON Deutschland GmbH

Otto-Hahn-Strasse 4 D-40670 Meerbusch  
Tel: +49-(0)2159-538 0  
Fax: +49-(0)2159-538 3000  
Web Address:  
<http://www.epson.de>  
Hotline: 01805 2341 10

### GREECE :

#### EPSON Italia s.p.a.

274 Kifisias Avenue -15232 Halandri Greece  
Tel: +30 210 6244314  
Fax: +30 210 68 28 615  
Email:  
[epson@information-center.gr](mailto:epson@information-center.gr)  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### HUNGARY :

#### EPSON EUROPE B.V.

**Branch Office Hungary**  
Infopark setany 1.  
H-1117 Budapest  
Hotline: 06 800 14 783  
E-mail: [infoline@epson.hu](mailto:infoline@epson.hu)  
Web Address: [www.epson.hu](http://www.epson.hu)

### IRELAND :

#### Epson (UK) Ltd.

Campus 100, Maylands Avenue  
Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ  
U.K.Tech.  
Web Address:  
<http://www.epson.ie>  
Hotline: 01 679 9015

### ITALY :

#### EPSON Italia s.p.a.

Via M. Vigano de Vizzi, 93/95  
20092 Cinisello Balsamo (MI)  
Tel: +39 06. 660321  
Fax: +39 06. 6123622  
Web Address:  
<http://www.epson.it>  
Hotline: 02 26830058

### KAZAKHSTAN :

#### EPSON Kazakhstan Rep Office

Gogolya street, 39, Office 707  
050002, Almaty, Kazakhstan  
Phone +3272 (727) 259 01 44  
Fax +3272 (727) 259 01 45  
Web Address:  
<http://www.epson.ru>

### LATVIA :

#### EPSON Service Center Latvia

c/o ServiceNet LV  
Jelgavas 36  
1004 Riga  
Tel.: 00 371 746 0399  
Fax: 00 371 746 0299  
Web Address: [www.epson.lv](http://www.epson.lv)

### LITHUANIA :

#### EPSON Service Center Lithuania

c/o ServiceNet  
Gaiziunu 3  
50128 Kaunas  
Tel.: 00 370 37 400 160  
Fax: 00 370 37 400 161  
Web Address: [www.epson.lt](http://www.epson.lt)

### LUXEMBURG :

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

**Branch office Belgium**  
Belgicastraat 4-Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Tel: +32 2/ 7 12 30 10  
Fax: +32 2/ 7 12 30 20  
Hotline: 0900 43010  
Web Address:  
<http://www.epson.be>

### MACEDONIAN :

#### DIGIT COMPUTER ENGINEERING

Bul. Partizanski Odredi 62 Vlez II mezanin  
1000 Skopje  
Tel: 00389 2 3093393  
Fax: 00389 2 3093393  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

**NETHERLANDS :**

**EPSON Europe B.V.**  
**Benelux sales office**  
 Entrada 701  
 NL-1096 EJ Amsterdam  
 The Netherlands  
 Tel: +31 20 592 65 55  
 Fax: +31 20 592 65 66  
 Hotline: 0900 5050808  
 Web Address:  
<http://www.epson.nl>

**NORWAY :**

**EPSON NORWAY**  
 Lilleakerveien 4 oppgang 1A  
 N-0283 Oslo NORWAY  
 Hotline: 815 35 180  
 Web Address:  
<http://www.epson.no>

**POLAND :**

**EPSON EUROPE B.V.**  
**Branch Office Poland**  
 ul. Bokserska 66  
 02-690 Warszawa  
 Poland  
 Hotline:(0) 801-646453  
 Web Address:  
<http://www.epson.pl>

**PORTUGAL :**

**EPSON Portugal**  
 R. Gregorio Lopes, nº 1514 Restelo 1400-195  
 Lisboa  
 Tel: 213035400  
 Fax: 213035490  
 Hotline: 707 222 000  
 Web Address:  
<http://www.epson.pt>

**ROMANIA :**

**EPSON EUROPE B.V.**  
**Branch Office Romania**  
 Strada Ion Urdareanu nr. 34  
 Sector 5, 050688 Bucuresti  
 Tel: 00 40 21 4025024  
 Fax: 00 40 21 4025020  
 Web Address:  
<http://www.epson.ro>

**Russia :**

**EPSON CIS**  
 Schepkina street, 42, Bldg 2A, 2nd floor  
 129110, Moscow, Russia  
 Phone +7 (495) 777-03-55  
 Fax +7 (495) 777-03-57  
 Web Address:  
<http://www.epson.ru>

**< NORTH, CENTRAL AMERICA & CARIBBEANI ISLANDS >****CANADA :**

**Epson Canada, Ltd.**  
 3771 Victoria Park Avenue  
 Scarborough, Ontario  
 CANADA M1W 3Z5  
 Tel: 905-709-9475  
 or 905-709-3839  
 Web Address:  
<http://www.epson.com>

**COSTA RICA (Ecuador) :**

**EPSON Costa Rica.**  
 De la Embajada Americana,  
 200 Sur y 200 Oeste  
 Apartado Postal 1361-1200 Pavas  
 San Jose, Costa Rica  
 Tel: (506) 2210-9555  
 Web Address:  
<http://www.epson.com.cr>

**Ukraine:**

**EPSON Kiev Rep Office**  
 Pimonenko street, 13, Bldg 6A, Office 15  
 04050, Kiev, Ukraine  
 Phone +38 (044) 492 9705  
 Fax +38 (044) 492 9706  
 Web Address:  
<http://www.epson.ru>

**SERBIA AND MONTENEGRO :**

**BS PROCESSOR d.o.o.**  
 Hazdi Nikole Zivkovic 2  
 Beograd - 11000 - F.R. Jugoslavia  
 Tel: 00 381 11 328 44 88  
 Fax: 00 381 11 328 18 70  
 Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

**SLOVAKIA :**

**EPSON EUROPE B.V. Branch Office**  
**Czech Republic**  
 Slavickova 1a  
 638 00 Brno  
 Hotline: 0850 111 429 (national costs)  
 Email: [infoline@epson.sk](mailto:infoline@epson.sk)  
 Web Address:  
<http://www.epson.sk>

**SLOVENIA :**

**BIROTEHNA d.o.o**  
 Litijska Cesta 259  
 1261 Ljubljana - Dobrunje  
 Tel: 00 386 1 5853 410  
 Fax: 00386 1 5400130  
 Web Address:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

**SPAIN :**

**EPSON Iberica, S.A.**  
 Av. de Roma, 18-26  
 08290 Cerdanyola del valles  
 Barcelona  
 Tel: 93 582 15 00  
 Fax: 93 582 15 55  
 Hotline: 902 28 27 26  
 Web Address:  
<http://www.epson.es>

**SWEDEN :**

**Epson Sweden**  
 Box 329 192 30 Sollentuna Sweden  
 Tel: 0771-400134  
 Web Address:  
<http://www.epson.se>

**SWIZERLAND :**

**EPSON DEUTSCHLAND GmbH**  
**Branch office Switzerland**  
 Riedmuehlestrasse 8 CH-8305 Dietlikon  
 Tel: +41 (0) 43 255 70 20  
 Fax: +41 (0) 43 255 70 21  
 Hotline: 0848448820  
 Web Address:  
<http://www.epson.ch>

**TURKEY :**

**TECPRO**  
 Sti. Telsizler mah. Zincirliidere cad.  
 No: 10 Kat 1/2 Kagithane 34410  
 Istanbul  
 Tel: 0090 212 2684000  
 Fax: 0090212 2684001  
 Web Address:  
<http://www.epson.com.tr>  
 Info: [bilgi@epsonerisim.com](mailto:bilgi@epsonerisim.com)  
 Web Address:  
<http://www.epson.tr>

**UK :**

**Epson (UK) Ltd.**  
 Campus 100, Maylands Avenue  
 Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ  
 Tel: (01442) 261144  
 Fax: (01442) 227227  
 Hotline: 08704437766  
 Web Address:  
<http://www.epson.co.uk>

**AFRICA :**

Contact your dealer  
 Web Address:  
[http://www.epson.co.uk/welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)  
 or  
<http://www.epson.fr/bienvenu.htm>

**SOUTH AFRICA :**

**Epson South Africa**  
 Grnd. Flr. Durham Hse, Block 6  
 Fourways Office Park  
 Cnr. Fourways Blvd. & Roos Str.  
 Fourways, Gauteng, South Africa.  
 Tel: +27 11 201 7741  
 / 0860 337766  
 Fax: +27 11 465 1542  
 Email: [support@epson.co.za](mailto:support@epson.co.za)  
 Web Address:  
<http://www.epson.co.za>

**MIDDLE EAST :**

**Epson (Middle East)**  
 P.O. Box: 17383 Jebel Ali Free Zone Dubai  
 UAE(United Arab Emirates)  
 Tel: +971 4 88 72 1 72  
 Fax: +971 4 88 18 9 45  
 Email: [supportme@epson.co.uk](mailto:supportme@epson.co.uk)  
 Web Address:  
[http://www.epson.co.uk/welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)

**U. S. A. :**

**Epson America, Inc.**  
 3840 Kilroy Airport Way  
 Long Beach, CA 90806  
 Tel: 562-276-4394  
 Web Address:  
<http://www.epson.com>

< SOUTH AMERICA >

**ARGENTINA (Paraguay, Uruguay) :**

**EPSON Argentina SRL.**  
Ave. Belgrano 964  
1092, Buenos Aires, Argentina Tel: (54 11)  
5167-0300  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ar>

**BRAZIL :**

**EPSON Do Brasil**  
Av. Tucunaré, 720  
Tamboré Barueri,  
Sao Paulo, SP Brazil 0646-0020,  
Tel: (55 11) 3956-6868  
Web Address:  
<http://www.epson.com.br>

< ASIA & OCEANIA >

**AUSTRALIA :**

**EPSON AUSTRALIA PTYLIMITED**  
3, Talavera Road, N.Ryde NSW 2113,  
AUSTRALIA  
Tel: 1300 361 054  
Web Address:  
<http://www.epson.com.au>

**CHINA :**

**EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY  
SERVICE CO.,LTD.**  
1F,A. The Chengjian Plaza NO.18  
Beitaipingzhuang Rd.,Haidian District,Beijing,  
China  
Zip code: 100088  
Tel: (86-10) 82255566  
Fax: (86-10) 82255123

**EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY  
SERVICE CO.,LTD.SHANGHAI  
BRANCH**

4F,Bldg 27,No.69 ,Gui Qing Rd Cao Hejing,  
Shanghai, China  
ZIP code: 200233  
Tel: (86-21) 64851485  
Fax: (86-21)64851475

**EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY  
SERVICE CO.,LTD.GUANGZHOU  
BRANCH**

ROOM 311 Xinyuan Mansion 898 Tianhe  
North,Guangzhou,China  
Zip code: 510898  
Tel: (86-20) 38182156  
Fax: (86-20) 38182155

**EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY  
SERVICE CO.,LTD.CHENDU BRANCH**

ROOM2803B, Unit, Times Plaza, NO.2,  
Zongfu Road, Chengdu, China  
Zip code: 610016  
Tel: (86-28) 86727703  
Fax: (86-28)86727702

**HONGKONG :**

**Epson Service Centre HONG KONG**

Unit 517, Trade Square,  
681 Cheung Sha Wan Road,  
Cheung Sha Wan, Kowloon,  
HONG KONG  
Support Hotline: (852) 2827 8911  
Fax: (852) 2827 4383  
Web Address:  
<http://www.epson.com.hk>

**INDIA:**

**EPSON INDIA PVT. LTD.**

12th Floor, The Millenia, Tower A, No. 1  
Murphy Road, Ulsoor, Bangalore 560 008  
India  
Tel: 1800 425 0011  
Web Address:  
<http://www.epson.co.in>

**CHILE (Bolivia) :**

**EPSON Chile S.A.**  
La Concepción 322 Piso 3  
Providencia, Santiago,Chile  
Tel: (562) 230-9500  
Web Address:  
<http://www.epson.com.cl>

**COLOMBIA :**

**EPSON Colombia LTD.**  
Calle 100 No 21-64 Piso 7  
Bogota, Colombia  
Tel: (57 1) 523-5000  
Web Address:  
<http://www.epson.com.co>

**INDONESIA:**

**PT. EPSON INDONESIA**  
Wisma Kyoei Prince, 16th Floor,  
Jalan Jenderal Sudirman Kav. 3,  
Jakarta, Indonesia  
Tel: 021 5724350  
Web Address:  
<http://www.epson.co.id>

**JAPAN :**

**SEIKO EPSON  
CORPORATION  
SHIMAUCHI PLANT**  
VI Customer Support Group:  
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi, Nagano-ken,  
390-8640 JAPAN  
Tel: 0263-48-5438  
Fax: 0263-48-5680  
Web Address:  
<http://www.epson.jp>

**KOREA :**

**EPSON KOREA CO., LTD.**  
11F Milim Tower, 825-22 Yeoksam-dong,  
Gangnam-gu, Seoul,135-934 Korea  
Tel : 82-2-558-4270  
Fax: 82-2-558-4272  
Web Address:  
<http://www.epson.co.kr>

**MALAYSIA :**

**Epson Malaysia SDN. BHD.**  
3rd Floor, East Tower, Wisma Consplant 1  
No.2, Jalan SS 16/4,  
47500 Subang Jaya,  
Malaysia.  
Tel: 03 56 288 288  
Fax: 03 56 288 388  
or 56 288 399  
Web Address:  
<http://www.epson.com.my>

**NEW ZEALAND:**

**Epson New Zealand**  
Level 4, 245 Hobson St  
Auckland 1010  
New Zealand  
Tel: 09 366 6855  
Fax 09 366 865  
Web Address:  
<http://www.epson.co.nz>

**PHILIPPINES:**

**EPSON PHILIPPINES CORPORATION**  
8th Floor, Anson's Centre,  
#23 ADB Avenue, Pasig City  
Philippines  
Tel: 032 706 2659  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ph>

**PERU :**

**EPSON Peru S.A.**  
Av. Canaval y Moreyra 590  
San Isidro, Lima, 27, Perú  
Tel: (51 1) 418 0210  
Web Address:  
<http://www.epson.com.pe>

**VENEZUELA (Dominican Republic,  
Jamaica, Trinidad, Barbados, Aruba,  
Curacao ) :**

**EPSON Venezuela S.A.**  
Calle 4 con Calle 11-1  
Edf. Epson La Urbina Sur Caracas, Venezuela  
Tel: (58 212) 240-1111  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ve>

**SINGAPORE :**

**EPSON SINGAPORE  
PTE. LTD.**  
1 HarbourFront Place #03-02  
HarbourFront Tower One  
Singapore 098633.  
Tel: 6586 3111  
Fax: 6271 5088  
Web Address:  
<http://www.epson.com.sg>

**TAIWAN :**

**EPSON Taiwan  
Technology & Trading Ltd.**  
14F,No. 7, Song Ren Road,  
Taipei, Taiwan, ROC.  
Tel: (02) 8786-6688  
Fax: (02) 8786-6633  
Web Address:  
<http://www.epson.com.tw>

**THAILAND:**

**EPSON (Thailand) Co.,Ltd.**  
24th Floor, Empire Tower,  
195 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn,  
Bangkok 10120, Thailand.  
Tel: 02 685 9899  
Fax: 02 670 0669  
Web Address:  
<http://www.epson.co.th>

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in sistemi informatici o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, con fotocopie, registrazioni o altro mezzo, senza il consenso scritto di Seiko Epson Corporation. Si declina qualsiasi responsabilità verso brevetti in relazione all'uso delle informazioni qui contenute. Si declina altresì qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso delle informazioni qui contenute.

Né Seiko Epson Corporation né le sue società affiliate potranno essere ritenute responsabili nei confronti dell'acquirente di questo prodotto o verso terzi per eventuali danni, perdite, costi o spese sostenute dall'acquirente o da terzi in seguito a: incidenti, cattivo uso o abuso di questo prodotto o modifiche, riparazioni o alterazioni non autorizzate effettuate sullo stesso o (esclusi gli Stati Uniti) la mancata stretta osservanza delle istruzioni operative e di manutenzione di Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation non potrà essere ritenuta responsabile per qualunque danno o inconveniente derivante dall'uso di accessori o componenti soggetti a usura diversi da quelli specificati come Prodotti Originali Epson o Prodotti Approvati Epson da parte di Seiko Epson Corporation.

Il contenuto di questo manuale può venire modificato o aggiornato senza preavviso.

Le illustrazioni e le schermate utilizzate in questo documento possono differire dalle illustrazioni e dalle schermate reali.

## **Marchi commerciali**

Windows Media e il logo Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.

XGA è un marchio o marchio registrato di International Business Machine Corporation.

iMac è un marchio registrato di Apple Inc.

Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.

Manufactured under license under U.S. Patent #'s: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 & other U.S. and worldwide patents issued & pending. DTS and DTS Digital Surround are registered trademarks and the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc. © 1996-2008 DTS, Inc. All Rights Reserved.

DivX, DivX Ultra Certified e i relativi loghi sono marchi di DivX, Inc. e sono utilizzati su licenza.

Il logo DVD Video è un marchio.

HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing, LLC.

La nostra azienda rispetta i marchi o marchi registrati dei rispettivi possessori, anche se non espressamente citati.